

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГУМАНИТАРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра русского языка

О.А. Григорьева

**СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ
ОБСЛЕДОВАНИЕ
СЛУЖАЩИХ ГОССТРУКТУР
И БЮДЖЕТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
(ИТОГИ СТУДЕНЧЕСКИХ
ПРАКТИК 2006, 2016 гг.)
В СТРУКТУРАХ МВД И МИНЮСТА
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

Выпуск 3

Бишкек 2020

УДК 81'27-057.34(575.2)

Г 83

Рецензенты:

В.И. Шаповалов, д-р филол. наук,
член Государственной комиссии по государственному языку,
В.К. Янцен, канд. филол. наук, профессор

Рекомендовано к изданию кафедрой русского языка
Гуманитарного факультета КРСУ

Григорьева О.А.

Г 83 СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ СЛУЖАЩИХ ГОССТРУКТУР И БЮДЖЕТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ (ИТОГИ СТУДЕНЧЕСКИХ ПРАКТИК 2006, 2016 гг.) В СТРУКТУРАХ МВД И МИНЮСТА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ. Выпуск 3. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2020. – 272 с.

В справочнике представлены результаты социолингвистического исследования, проведенного в 2006 и 2016 годах в государственных учреждениях столицы Кыргызстана. Материал систематизирован и представлен в виде диаграмм и таблиц, которые сопровождаются лингвистическими комментариями. Для облегчения восприятия данной информации использован метод сравнительно-сопоставительного анализа.

Справочник рассчитан на студентов гуманитарных специальностей, изучающих курс социальной, когнитивной и сопоставительной лингвистики, общего языкознания, а также социологии и политологии.

Данный выпуск является первым из серии запланированных справочников, отражающих языковую ситуацию в различных сферах жизни социума города Бишкека.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
1. ДВУАЗЫЧИЕ В СРЕДЕ ГОССЛУЖАЩИХ КЫРГЫЗСТАНА: РЕАЛИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ.....	8
2. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ СРЕДИ СОТРУДНИКОВ АКИМИАТОВ, НАРОДНЫХ СУДОВ, НОТАРИАЛЬНЫХ КОНТОР И РОВД ГОРОДА БИШКЕКА (ИТОГИ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННОГО В 2006 году).....	23
Октябрьский район	24
Первомайский район	28
Свердловский район	32
Районный суд.....	32
Акимият.....	35
ГУВД (бывший РОВД).....	38
Ленинский район	42
Акимият.....	42
Районный суд.....	45
ГУВД (бывший РОВД).....	47
Нотариальная контора и адвокатура.....	50
2.1. РУССКИЙ ЯЗЫК В ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ГОРОДА БИШКЕКА	54
3. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ СРЕДИ СОТРУДНИ- КОВ АКИМИАТОВ, НАРОДНЫХ СУДОВ, НОТАРИАЛЬ- НЫХ КОНТОР И ГУВД ВСЕХ ЧЕТЫРЕХ РАЙОНОВ ГОРО- ДА БИШКЕКА (ИТОГИ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННОГО В 2016 году).....	61
Октябрьский район	64
Государственная нотариальная контора	75
Общие итоги по Октябрьскому району.....	86
Первомайский район	97
Акимият.....	97

Государственная нотариальная контора	109
ГУВД (бывший РОВД)	119
Общие итоги по Первомайскому району	130
Свердловский район	142
Акмиат	142
Государственная нотариальная контора	153
Районный суд	162
Общие итоги по Свердловскому району	172
Ленинский район	184
Акмиат	184
Государственная нотариальная контора	195
Районный суд	206
Общие итоги по Ленинскому району	217
3.1. ОБОБЩАЮЩИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННОГО В 2016 году.	228
3.2. РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В УПРАВЛЕНЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ	240
4. ПРИЛОЖЕНИЕ	253
4.1. Фотографии	253
4.2. Образцы анкет за 2006 год	268
4.3. Образцы анкет за 2016 год	268

ВВЕДЕНИЕ

Языковая ситуация в любом регионе – это один из важных вопросов, который часто включается в политическое русло всего государства. В случае неправильно выбранного курса в плане языкового строительства эти моменты могут привести к возникновению языкового конфликта.

С середины прошлого века, когда в мировом сообществе появились постколониальные страны в Африке и Латинской Америке, в языкознании появляются работы, описывающие языковую ситуацию в этих регионах. Все они представляли собой социолингвистические исследования на предмет рассмотрения сложившихся взаимоотношений между несколькими языковыми системами, функционирующими на одной территории.

После распада Советского Союза в нынешнем Кыргызстане сложилась непростая языковая ситуация, характеризующаяся гетероморфностью и гетерогенностью, а также разнообразным языковым ландшафтом. Это потребовало обращения к основным теоретическим и практическим социолингвистическим разысканиям, которые позволяют сделать конкретные и объективные рекомендации в области языковой политики.

В КРСУ на кафедре русского языка гуманитарного факультета в 2005 году по инициативе профессора А.О. Орусбаева была создана лаборатория социальной лингвистики, при которой проводились различные социолингвистические исследования в различных сферах жизни социума. В соответствии с учебным планом студентам-филологам на 3-ем курсе в 6-ом семестре читается теоритический курс социальной лингвистики (36 часов), который завершается учебной практикой (72 часа).

Данный курс, читаемый студентам филологического направления, предполагает не только теоритическое ознакомление и осмысление специальной терминологии, но и реальное, практическое самостоятельное исследование в области языковой политики и регулирования в конкретном регионе. При изучении этого курса студенты рассматривают виды языковой ситуации в различных регионах нашей страны и за рубежом.

Для выявления конкретного положения дел в различных профессиональных коллективах на предмет языковой компетенции и востребованности государственного и официального языков студенты проходят двухнедельную учебную социолингвистическую практику.

В 2006 году под руководством профессора А.О. Орусбаева была определена сфера профессиональной деятельности общества, которую надлежало исследовать на предмет описания сложившейся языковой ситуации, использования языковых кодов, выявления интерференции. Совместно с автором была разработана программа Целевого социолингвистического обследования государственных и бюджетных организаций столицы Кыргызстана для выявления степени их подготовленности к переводу всей деловой документации на государственный язык. *Цель* данного исследования – выявить степень функциональной значимости русского и киргизского языков в области управленческого дискурса в настоящее время в госструктурах. *Объектом* исследования были определены в 2006 году акиматы, народные суды, государственные нотариальные конторы и РОВД всех четырех районов столицы Кыргызстана.

В 2016 году в соответствии с планом эти государственные учреждения были обследованы повторно для выявления динамики и тенденций, обозначенных Государственной программой по развитию госязыка в Кыргызстане. Используемые в ходе работы методы социальной лингвистики (интервьюирование, анкетирование, анализ архивных данных, стендовой информации, документации) позволили выявить реальную картину в государственных учреждениях по использованию их сотрудниками русского и киргизского языков. Основным исследовательским *материалом* послужили ответы на вопросы анкет, которые госслужащим предлагалось заполнить самостоятельно. Валидность полученного фактического материала определяется тем, что респонденты выбирали варианты ответов, не рискуя быть узванными после их обработки. В исследовательское поле вошли представители разных профессий: судьи, адвокаты, нотариусы,

канцелярские работники, руководителей районов, аттестованный состав сотрудников внутренних дел.

Подаваемый анкетный материал представлял собой совокупность нескольких модулей (блоков): социальный паспорт, языковая компетенция, средства массовой информации, сферы общения и делопроизводства.

По результатам полученных материалов были изданы публикации в различных научных изданиях. Некоторые из них представлены в данном сборнике.

Социолингвистический справочник выпуска № 3 предназначен не только для студентов, занимающихся особенностями языковой политики в Кыргызстане, но и для государственных служащих указанных учреждений и госструктур.

Автор О.А. Григорьева

1. ДВУАЗЫЧИЕ В СРЕДЕ ГОССЛУЖАЩИХ КЫРГЫЗСТАНА: РЕАЛИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ¹

В многонациональном государстве, каковым является Кыргызстан, проведение языковой политики определяется реализацией мероприятий по надзору и регулированию языковых проблем общенационального значения. Языковая политика в этих условиях призвана концентрированно выражать идеологические, социальные и культурные интересы страны сквозь призму ценностей каждого этноса, являющегося составной частью данного государства. Важность такого принципа подчеркивается и тем реальным фактом, что язык как высшая степень социокультурного феномена, в сознании людей выступает неотъемлемой частью духовной жизни этнического сообщества независимо от его численности, характера расселения и среды обитания в полиэтнической стране (4, с. 101).

«Язык может внушить носителям чувство патриотизма, подобное национальному патриотическому чувству, связанному с идеей нации. Язык, будучи неприкосновенной сущностью, противопоставляемой другим языкам, занимает высокое положение на шкале ценностей, положение, которое нуждается в «отстаивании». В ответ на угрожающий языку сдвиг это чувство верности языку приводит в действие силы, направленные на сохранение языка, оказывающегося под угрозой...» (1, с. 37). То, что мы наблюдаем в Кыргызстане и других странах (не только в постсоветском пространстве) в последние 15–20 лет в языковом движении, есть не что иное, как отстаивание права этой неприкосновенной сущности. Заметим, что это движение вобрало в себя как позитивные (конструктивные), так и негативные (деструктивные) идеи.

Это и отношение к языку титульной нации, когда язык используется как средство политической борьбы и давления

¹ Григорьева О.А. Жизнь и язык в динамике: межд. научн. конф., посвященная памяти засл. деятеля науки КР, д-ра филол. наук, профессора А.О. Орусбаева. Бишкек: Изд-во КРСУ, 2011. С. 42–49.

на демократические институты государства, где проживают десятки этносов, имеющих свой язык, культуру и вероисповедание. В таких случаях зачастую преобладают и подразумеваются экономические, идеологические, демографические и социально-политические мотивы. Движение за языковое обустройство государственного языка в Кыргызстане инициируется как различными политическими, общественными движениями, определенной частью творческой и научной интеллигенции, так и отдельными людьми. Они считают: а) язык – основа этнического единства; б) язык полностью отражает степень развития культуры народа; в) каждый член этноса независимо от социальной принадлежности воспринимает язык как национальное достояние; г) язык способен полностью удовлетворять коммуникативные запросы этноса; д) чем сильнее народ раздирается внутренними и внешними противоречиями, тем больше отводится роль языку как объединяющему началу и идее его суверенитета. Но современную культуру не может полностью отражать только национальный язык. Он в состоянии делать это лишь софункционируя с языками межнационального и мирового общения, обогащаясь и лексикотерминологически, и внутри-структурно. В самом деле, если бы киргизская национальная культура создавалась, изучалась и описывалась только на киргизском, то есть государственном языке, то круг знакомства на нем с культурой других народов был бы чрезвычайно узок. Следовательно, только национальный язык, как государственный, «материнский», «родной» и т.п., не в состоянии удовлетворять коммуникативные запросы общества, особенно молодого поколения, которое стремится сегодня расширить географию своей интеллектуальной деятельности, овладевая престижными языками (5, с. 86).

Эти вопросы напрямую связаны со многими социолингвистическими категориями, которые выявляются в языковом пространстве любого государства. Закономерности внутри-структурного и функционального (социальный аспект) развития языка обладают относительной самостоятельностью, в силу чего многие процессы в его строе и характере обслуживания

языкового коллектива протекают стихийно. Это обстоятельство в большей степени определяется ситуацией, когда жизнь языка и связанные с нею проблемы не проходят сквозь сознание общества и отдельных людей, что объективно создает серьезную проблему в регулировании языковой ситуации, которая является результатом языкового регулирования и планирования, а также и политики, которую проводит руководство страны любого государства.

Под *языковым регулированием* мы понимаем целенаправленное управление: а) характером и сферами функционирования языка; б) формой существования (образования) языка преимущественно путем предписывающих правил соблюдения норм литературного языка (орфоэпические, орфографические, пунктуационные правила, правила словоупотребления, культура речи) и принятия правительственных законодательных актов по тем или иным языкам. Составляющими языкового регулирования (управления) выступают рассмотренные выше понятия *языковая политика и языковое планирование* (4, с. 227).

Более десяти лет назад, незадолго до суверенизации, Кыргызстан, стремясь к демократическому, правовому обществу, принял Закон о государственном языке (7), который, как бы сегодня его не оценивали, внес в наше общество не только законодательную основу оживления и развития национального языка в формах существования и сферах употребления, но и *функционального сосуществования* с другими языками страны, и в первую очередь с русским языком – средством межнационального и мирового общения. При этом была особо выделена коммуникативная роль русского языка в условиях полиэтнического Кыргызстана. В со- рока статьях Закона о государственном языке словосочетание *русский язык* употреблено 24 раза, русский язык как «средство межнационального общения» – 4 раза и как «средство между- народного общения» – 2 раза; словосочетание *киргизский язык* употреблено 12 раз; киргизский язык как «государственный» – 34 раза. Этот факт свидетельствует о том, что народ и его про- грессивно настроенная интеллигенция несколько лет назад

перед лицом этноцентрической тенденции в преддверии неожиданно явившейся свободы, демократии и суверенитета заложил жизненно важный для многонациональной страны приоритет гармонического софункционирования киргизского и русского языков (8).

Следует отметить, что свое определение термин *государственный язык* получил несколько позже. Как ни парадоксально, в лингвистической литературе отсутствовало определение понятия «государственный язык», за исключением проекта глоссария «Внутриэтническое и межэтническое общение» (рукопись 1989 г.), где сказано: 1. Общегосударственный язык – язык, используемый в многонациональном государстве в общегосударственных сферах официального общения; на нем ведется документация общегосударственного значения. 2. Государственный (или официальный) язык – язык, используемый в государстве (или республике) в официальных сферах общения; на нем же ведется документация (5, с. 76).

В связи с этим профессором А.О. Орусбаевым была предложена следующая дефиниция: *государственный язык* – юридически защищенное в формах существования и сферах применения коммуникативное средство, носителем которого выступает народ, составляющий основу национально-политического объединения. Было дано и определение понятию «официальный язык», поскольку оба эти термина нередко используют как синонимы: официальный язык – юридически защищенное в формах существования и сферах применения коммуникативное средство, обладающее функцией регионального, межнационального и мирового общения (4, с. 97–100).

В Кыргызстане официальным языком является русский язык. Он находится под защитой государства. В 2000-е годы был принят Закон об официальном языке, в соответствии с которым органы государственной власти и местного самоуправления обязаны в соответствии с Законом принимать и рассматривать документы на официальном языке. В государственных и частных учреждениях, управлениях и организациях используются

государственный и официальный языки. Правительственные постановления, нормативные акты готовятся и принимаются на двух языках: государственном и официальном. Это относится также к учетно-статистической, финансовой и технической документации. Во всех школах, высших учебных заведениях в соответствии с этим законом официальный язык является обязательным учебным предметом и входит в перечень дисциплин, включаемых в документ об образовании. Любая дискриминация в функционировании государственного и официального языков влечет за собой ответственность в соответствии с законодательством Кыргызской Республики (5, с. 26).

В текстах Закона о государственном языке и Закона об официальном языке проходит идея софункционирования этих языков в социально-культурной и общественно-политической жизни страны, начиная с семейно-бытового до официального общения в самых высоких структурах государственного управления. Статус русского языка как официального, полноценное его софункционирование с государственным языком, использование жителями страны в качестве средства устного и письменного общения позволяют каждому члену общества расширить горизонты познаний и деятельности.

Задача позитивного регулирования языковой жизни (языковая политика и языковое планирование) в демократическом обществе заключается в сбалансированной заботе о развитии социальных этнокоммуникативных функций языков народов, населяющих данное административно-политическое объединение – государство. В силу того, что Кыргызстан – многонациональное государство, в республике в настоящее время действует Ассамблея народов Кыргызстана, которая принимает участие в политической жизни страны. В нее входят представители всех, проживающих в стране, национальностей (более 90 этносов). В январе 2010 года Национальный статистический комитет Кыргызской Республики проинформировал общественность об основных итогах переписи населения 2009 года. Всю официальную информацию представили на киргизском,

русском и английском языках. При переписи учитывались две категории населения – наличное и постоянное население. По итогам переписи на 24 марта 2009 г. численность наличного населения республики составила 5 107 640 человек, постоянного населения – 5 362 793 человека. В том числе 1 827 136 человек – городского и 3 535 657 человек – сельского населения. Из них – 3 804 788 лиц киргизской национальности, что составило 71 % от общего числа населения. Этническая структура населения претерпела значительные изменения в течение последних десяти лет, которые в наибольшей мере обусловлены миграционными процессами. Разница между наличным и постоянным населением – 115 153 человека, при этом внешний миграционный поток после апрельских событий 2010 года равен 37,8 тысячи (2, с. 18). Это мигранты, владеющие в различной степени русским языком и выехавшие в основном в Россию.

Кыргызстан наряду с Казахстаном выделяется среди остальных постсоветских стран многонациональным составом населения, мультикультурным объединением с заметным уровнем толерантности. Под данным социолингвистического обследования 2010 года несмотря на: а) ведение идеологической борьбы за строительство этнократного государства; б) разработку законодательства о государственном языке; в) архизацию киргизской государственности и мифологизацию истории; г) киргизацию топонимики (переименование улиц, населенных пунктов, местностей и др.), закрытие русских школ и классов в смешанных школах. Как видно из результатов опроса граждан киргизской национальности, одобряющих отъезд русских и других славян меньше (20 %), чем тех, кто не одобряет их убытие (38 %). Самых киргизов беспокоит и то, что многие киргизы покидают страну (58 %), не веря в развитие экономики, искоренение коррупции, внутриэтнического согласия между северянами и южанами, мирного сосуществования в условиях, вызванных прошлогодними событиями на юге страны. В числе причин, вызывающих явления националистического толка и тот факт, что русский язык на севере Кыргызстана все еще не утратил своей актуальности,

но в средствах массовой информации все чаще появляются высказывания о его вытеснении из страны.

Безусловно, необходимо оказывать повышенное внимание языку государствообразующего народа, однако не за счет подавления и выдавливания из коммуникативного пространства языков национальных меньшинств, а путем внедрения принципа софункционирования языков разной функциональной нагрузки через развитие дву- и многоязычия, например, с компонентами киргизско-, дунганско-, узбекско-, казахско-, уйгурско- к языкам межнационального и мирового общения – русскому, английскому, китайскому, немецкому, фарси, хинди, французскому, арабскому и другим языкам.

Научные и практические вопросы дву- и многоязычия (би- и мультилингвизм), иначе – попеременного применения двух и более языков индивидами в процессе коммуникации всегда вызывали интерес специалистов, политиков и общественности. Так, специалистов – с позиции научного объяснения (лингвистики и социолингвистики, лингводидактики, психолингвистики), политиков – с позиции языкового регулирования (конструктивное, деструктивное), а общественность – с позиции языковой приверженности и престижности использования языка (языков), которые неразрывно связаны с правами человека вообще. Эти аспекты связаны с национально-языковыми отношениями и выражают собой совокупность прав личности и народа на сохранение и развитие природного языка, свободу выбора и использования вербального средства общения.

Кыргызстан определялся раньше как билингвальная страна с типовым компонентом *русский*, где в последние годы XX века зарождался и мультилингвизм. Если национально-русский билингвизм, имея у нас широкое распространение, прошел солидный исторический путь от индивидуального до массового, то мультилингвизм в наши дни – явление индивидуальное, но он может приобрести массовый характер, если для этого возникнут и сформируются общественно-политические, экономические и социокультурные условия (6, с. 472).

Билингвизм, являясь социолингвистической категорией, тесно связан с историческими судьбами контактирующих народов. В частности, тюркско-русское и русско-тюркское двуязычие имеет более чем 100-летнюю давность.

С развитием в бывшем Советском Союзе образования, культуры, науки и техники в масштабе страны и непосредственно в республике потребность киргизов в овладении русским языком постепенно повышалась. Как следствие этого, приблизительно с конца 50-х годов начинает формироваться экстенсивный массовый киргизско-русский билингвизм с мотивацией прагматического и познавательного характера. На анкетный вопрос «Что дает Вам в жизни русский язык?» (социолингвистическое обследование, проведенное проф. А.О. Орусбаевым в 1998 г.) среди инженерно-технических работников киргизской национальности промышленных предприятий городов Фрунзе и Таласа были получены следующие ответы: *1. Возможность продвижения по службе. 2. Лучшие усвоить свою профессию и производственные процессы. 3. Возможность общаться в интернациональном трудовом коллективе. 4. Не испытывать языкового барьера внутри и за пределами республики. 5. Возможность знакомиться с жизнью и культурой народов СССР и зарубежных стран.* На вопрос «Что дает Вам в жизни киргизский язык?» были получены ответы: *1. Считать себя киргизом. 2. Общаться с соплеменниками. 3. Знать историю и культуру своего народа.* Но при этом оказалось, что многие из них об истории и культуре своего народа читают на русском языке (из 73 инженеров и техников 68 % – на русском языке, остальные – на русском и киргизском языках).

По данным телефонного интервью, включенных наблюдений и анализа газетных публикаций в 2001–2003 годы (полевое обследование под руководством проф. А.О. Орусбаева) отношение киргизов к русскому языку фактически не менялось. Основная мотивация: *расширение коммуникативного пространства, выход в дальнее зарубежье («... русский язык также является международным языком, как английский»); укрепление экономического, политического, военного сотрудничества («...как бы мы*

ни говорили, без России у Кыргызстана нет и не будет суверенитета»); познание русской культуры через литературу, искусство и телепередачи. На вопрос «Что дает Вам в жизни киргизский язык?» в ответах делается акцент на этническую идентификацию: *знать родословную, историю и развивать культуру, говорить с киргизами.*

Для сравнительного анализа софункционирования языков в Кыргызстане с советского по современный периоды представим ответы респондентов, которые принимали участие в анкетировании и интервьюировании во время социолингвистического обследования, проводимого с 2006 по 2010 годы. На вопрос «Что дает Вам в жизни русский язык?» 30 % работников госучреждений Бишкека киргизской национальности ответили, что *«это дает возможность смотреть телевизионные программы, обращаться к Интернет-источникам, веб-сайтам, читать газеты и журналы, специлитературу»*. 46 % респондентов указали, что *«русский язык необходим для выполнения прямых должностных обязанностей»*, а именно *«для ведения документации»*, *«при общении с больными пациентами»*, *«при разработке проектно-сметной документации при строительстве»*, *«при обучении детей в детских садах письму и счету»*. 13 % сотрудников государственных учреждений отметили, что это их *«второй родной язык»*, на котором они общаются постоянно с друзьями, коллегами, детьми, родителями. Появился и новый вариант ответа – *«русским языком владею плохо и думаю, что без него можно обойтись»*. Среди 11 % сотрудников государственных учреждений, которые отрицательно относятся к функционированию русского языка в республике, представители структур городского подчинения (районных акиматов¹), поликлиник, районных отделов милиции. Ответы такого типа не зафиксированы в органах юрисдикции, строительных и детских дошкольных учреждениях (рисунок 1).

¹ Акимат – орган местного самоуправления (бывшие райисполкомы).

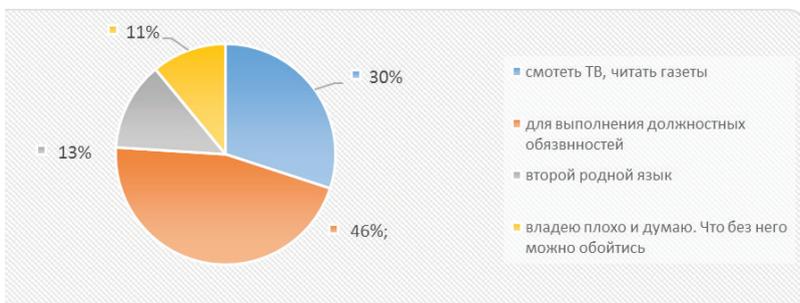


Рисунок 1 – Что дает Вам в жизни русский язык?
 (Опрос среди работников госучреждений Бишкека
 киргизской национальности)

Таким образом, следует констатировать, что наметилась тенденция к сужению коммуникативного пространства русского языка, которая находит свое отражение в суждениях респондентов киргизской национальности.

При проведении анкетирования в 1 нотариате и 3 детских садах отказались отвечать на вопросы, мотивируя тем, что составлены они были на русском языке. При этом руководители данных государственных учреждений демонстративно говорили только на киргизском языке. Но стендовая информация (образцы деловых документов, объявления, таблички) в этих же учреждениях были выполнены преимущественно на русском языке, или на русском и киргизском. Складывается ситуация, когда в стремлении расширить сферы функционирования государственного (местного) языка, искусственно сужают коммуникативное пространство официального (мирового), но в то же время, обойтись без последнего не могут из-за специфики социального статуса государственных учреждений.

На вопрос «Что дает Вам в жизни киргизский язык?» 78 % лиц киргизской национальности ответили, что это «*возможность общаться с родственниками*», «*считать себя полноценным киргизом*», «*быть патриотом страны*», что «*все люди, проживающие*

в Кыргызстане, должны его знать», а незнание государственного языка следует расценивать как *«неуважение к киргизскому народу»*. 15 % считают, что киргизский язык, который является языком их нации, они сами знают плохо, употребляют его только *«при общении с родственниками»* (применяя, соответственно, лишь простую разговорную форму). 7 % респондентов ответили, что *«это язык их предков, но они сами считают родным языком русский»*, а у киргизского языка перспектива развития есть лишь в Кыргызстане и знать только его – это искусственно сузить информационное поле, что приведет к низкому уровню знаний и к регрессу в обществе вообще. Госслужащие других национальностей дали следующие ответы: 56 % считают, что киргизский язык *«знать необходимо, так как это государственный язык»*, 18 % ответили, что *«это положительно повлияет на карьерный рост»*, 9 % указали, что *«киргизский язык необходим при общении с коренным населением»* и 17 % отметили, что этот *«язык им не нужен»*, так как он не дает никаких возможностей для перспективы языкового развития личности (рисунки 2, 3).

Такую картину видимо можно объяснить тем, что лозунговые афоризмы перестроечных лет (*«Судьба языка – судьба народа»*, *«Родной язык – молоко материнское»*, *«От того, кто не владеет родным языком, мало пользы для народа»*, *«Киргизский язык – будущее Кыргызстана»*) существенно повлияли на самосознание киргизов – хотя и несколько искаженно, но они увидели себя в языковом зеркале, олицетворяющие символ этнической идентификации (5, с. 17).

Для представителей миноритарных народов, особенно корейцев, уйгуров, азербайджанцев, дунган, украинцев, согласно данным опроса, такое обостренное отношение к русскому языку, как к природному, в сравнении с киргизами не характерно. Они считают этот язык неотъемлемой частью своей жизни, а многие из них считают его природным языком.

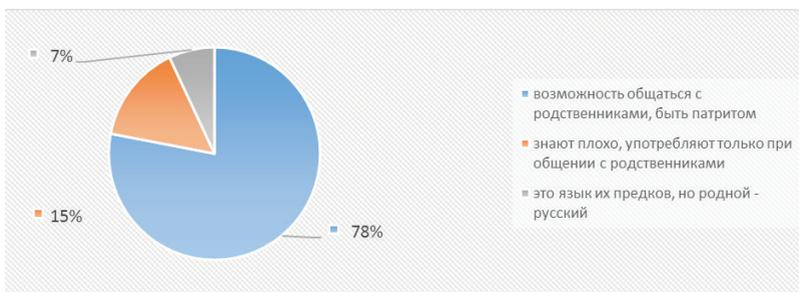


Рисунок 2 – Что дает вам в жизни киргизский язык?
(Опрос среди лиц киргизской национальности)

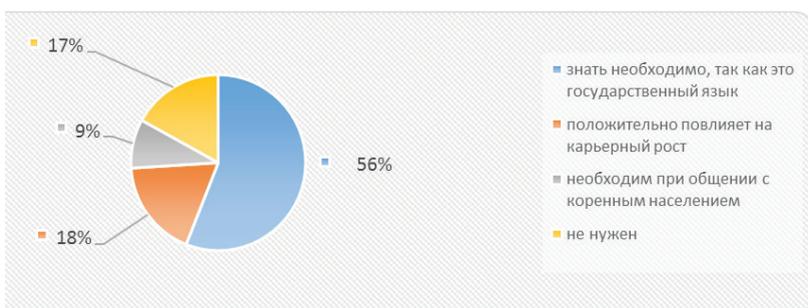


Рисунок 3 – Что дает вам в жизни киргизский язык?
(Опрос среди лиц других национальностей)

Конечно, в различных сферах и микросоциальных интернациональных общностях можно было бы получить разные ответы, но, как представляется, они явились бы по содержанию вариациями приведенных выше ответов. Оценочно-эмоциональные ответы можно было ожидать в подсфере школьного образования. Именно в ней следует прививать молодому поколению, с одной стороны, любовь и бережное отношение к родному слову, этническим историко-культурным ценностям, которые усваиваются исключительно через язык, а с другой – сознательную мотивацию и потребность в двуязычии, которое составляло коммуникативную основу культуры межнационального общения в полиэтническом

Кыргызстане. В обоих случаях речь идет о воспитании языковой личности, шире – билингвистической языковой личности. Способность человека на ценностном (аксиологическом) уровне воспринимать и создавать речевые произведения на втором языке выступает как основной признак, характеризующий языковую личность билингва. В этом плане особый интерес вызывает языковая ситуация, сложившаяся в Чуйской (экономически самой развитой) области страны. Отличительной особенностью современной языковой картины в ней является функционально развитый в советское время би- и мультилингвизм, компонентом которого выступают киргизский и русский языки. Нынешнему поколению прогрессивной и образованной городской молодежи уже недостаточно быть двуязычным. Согласно социолингвистическим обследованиям, налицо тенденция прагматически ориентированного овладения иностранными языками, в основном мировыми, в частности английским и китайским. Определенная часть молодых людей, в основном из состоятельных семей, осваивает на практическом уровне немецкий, японский, фарси, корейский и другие языки непосредственно в учебных заведениях, курсах при иностранных представительствах. В культурных центрах национальных меньшинств при Ассамблее народа Кыргызстана организованы курсы по овладению родными языками: уйгурским, татарским, украинским, корейским. В данном случае компонентом исключительного большинства типов двуязычия, а иногда и многоязычия, выступает русский язык: киргизско – корейско – русское, но русско – корейское; украинско – русское; киргизско – немецко – русское; киргизско – турецко – русское, но киргизско – турецкое (турецкие лицеи и колледжи, где языком обучения принят киргизский язык); киргизско – фарси – русское и др. Языковая ситуация в Бишкеке отличается еще и тем, что наряду с национально-русским билингвизмом идет формирование мультилингвизма с компонентом «английский».

Государственный язык, являясь национальным языком киргизского народа, широко используется в самых различных сферах деятельности (4, с. 107–178); для некоторой части населения он вы-

полняет функцию средства межнациональной коммуникации. Это тот случай, когда этническое меньшинство, проживая среди киргизского большинства, общается между собой на киргизском языке (без признаков языковой и культурной ассимиляции). Например, чеченцы, казахи, узбеки и другие владеют устной формой киргизского языка на бытовом уровне.

Официальный язык, являясь национальным языком русского народа, полноценно функционирует в важнейших сферах жизни страны; используется как средство межнационального и мирового общения во всех международных отношениях Киргизии с государствами ближнего и дальнего зарубежья (4, с. 179–226).

Главный общественно-политический смысл придания киргизскому языку статуса государственного, русскому – статуса официального заключается в их *софункциональности и взаимозаменяемости* в условиях многонациональной страны без подавления функциональных потенциалов друг друга. Думается, что делопроизводство должно вестись либо на киргизском, либо на русском в соответствии с конкретным этноязыковым состоянием в коллективах людей. С этой позиции нет нужды вести делопроизводство на русском языке в местах, где почти исключительно мононациональное киргизское население. Но вот на предприятиях, ведомствах, организациях, некоторых учебных заведениях, в том числе в школах, лицеях с русским языком обучения, где коллективы многонациональны, вполне оправдано вести делопроизводство на официальном языке. В таких учреждениях, скажем, как Академия наук, медицинские объекты, внешнеполитические ведомства делопроизводство должно вестись селективно на обоих языках.

Это связано с тем, что для эффективного делопроизводства на киргизском языке необходима сильная языковая база, образованность самих служащих, соответствующее программное обеспечение, бескомпромиссное законодательство и другие важные управленческие аспекты. Чего, к сожалению, сегодня еще нет. Следовательно, сегодня довольно трудно в одночасье перейти

на рельсы полного киргизоязычного делопроизводства. Есть опасение, что этот путь ведет к определенному расколу в обществе.

Никто и не собирается посягать на киргизский язык. Но делать поспешные шаги по его внедрению с полным отказом от русского по меньшей мере недальновидно и несерьезно. Так могут поступать не патриоты, заботящиеся о процветании своей страны, а вредители, ставящие собственные амбиции выше разумных идей.

На торжественных церемониях, международных встречах Президент КР, премьер-министр и другие высокопоставленные лица выступают на русском языке. Не потому, что они не признают либо умаляют значение родного языка, а исходя из соображений этнотолерантности, подчеркивая тем самым, что русский язык в Кыргызстане – язык межнационального общения, язык мира и взаимопонимания (3; с. 16).

Литература

1. *Вайнрайх У.* Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования. Киев: Вища школа, 1979.
2. Вечерний Бишкек. 2010. 29 октября.
3. Дружба и братство дороже богатства // Вечерний Бишкек. 2011. 7 января.
4. *Орусбаев А.* Языковая жизнь Киргизии: Функциональная дистрибуция языков. Фрунзе: Илим, 1990.
5. *Орусбаев А.О.* Государственный и официальный языки: проблема софункционирования // Русский язык в Кыргызстане. Бишкек: Изд-во КРСУ, 2002.
6. *Orusbaev A.* Multilingualism, Russian Language and Education in Kyrgyzstan // The International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. P. 472, 2008.
7. Закон «О государственном языке» // <http://www.medialawca.org>.
8. Закон «Об официальном языке» // <http://www.medialawca.org>.

2. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ СРЕДИ СОТРУДНИКОВ АКИМИАТОВ, НАРОДНЫХ СУДОВ, НОТАРИАЛЬНЫХ КОНТОР И РОВД ГОРОДА БИШКЕКА (ИТОГИ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННОГО В 2006 ГОДУ)

В 2006 году в генеральную совокупность были включены госслужащие районных акиматов, народных судов, государственных нотариальных контор, аттестованные сотрудники РОВД.

Объектами социолингвистического обследования стали:

Район города	Учреждение	Кол-во человек
Октябрьский	Октябрьская районная администрация мэрии г. Бишкека	88
	Государственная нотариальная контора Октябрьского района г. Бишкека	8
Первомайский	Первомайская районная администрация мэрии г. Бишкека	74
	Государственная нотариальная контора Первомайского района г. Бишкека	6
Свердловский	Свердловский районный суд	20
	Свердловская районная администрация г. Бишкека	26
	Свердловское РОВД	40
Ленинский	Ленинская районная администрация мэрии г. Бишкека	40
	Ленинский районный суд г. Бишкека	20
	Ленинское РОВД	20
	Государственная нотариальная контора Ленинского района г. Бишкека	20
Всего:	12	362

ОКТАБРЬСКИЙ РАЙОН

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в госучреждениях Октябрьского района г. Бишкека (акимиат и Государственная нотариальная контора).

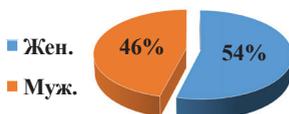
Всего в анкетировании приняло участие 96 госслужащих. Выборка включала в себя 88 сотрудников Октябрьского акимиата и 8 человек из Государственной нотариальной конторы. Анализ полученных результатов обобщен в диаграммы, которые широко употреблены при социологических исследованиях. За 100 % респондентов соответственно были взяты как сотрудники Октябрьской районной администрации мэрии города Бишкека, так и сотрудники Государственной нотариальной конторы Октябрьского района. Полученные в ходе анкетирования данные представлены в следующих диаграммах:

1. Ваша национальность



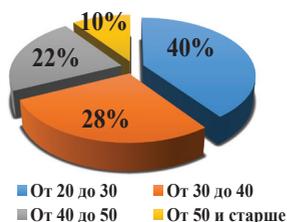
Национальность	Количество	%
Киргизы	80	86
Русские	10	9
Узбеки	2	1
Татары	2	2
Башкиры	2	2

2. Пол



Пол	Количество	%
Жен.	52	54
Муж.	44	46

3. Возраст



Возраст	Количество	%
От 20 до 30	38	40
От 30 до 40	27	28
От 40 до 50	21	22
От 50 и старше	10	10

4. Образование



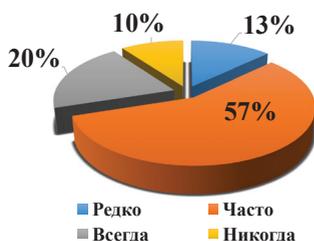
Образование	Количество	%
Высшее	64	66
Неоконченное высшее	13	14
Среднее	19	20

5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?

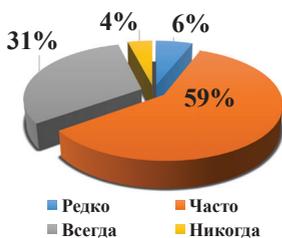


Обучение в учреждении	Количество	%
В школе и в ВУЗе	18	18
Только в ВУЗе	15	16
В дошкольных учреждениях и в школе	19	20
Только в школе	22	22
В ВУЗе, в школе, в дошкольных учреждениях и на курсах	2	2
Не изучали совсем	7	8
На курсах и в ВУЗах	11	12
На курсах и в школе	2	2

6. Какой язык Вы используете при общении с населением?

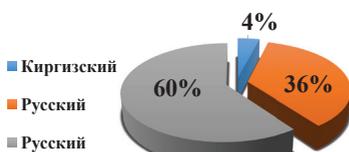


Киргизский язык	Количество	%
Редко	12	13
Часто	55	57
Всегда	19	20
Никогда	10	10



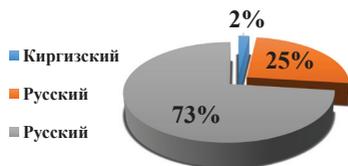
Русский язык	Количество	%
Редко	6	6
Часто	56	59
Всегда	30	31
Никогда	4	4

7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



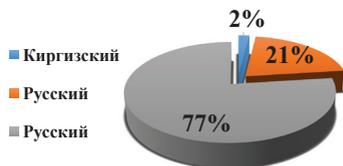
Язык	Количество	%
Киргизский	4	4
Русский	34	36
Русский и киргизский	58	60

8. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?



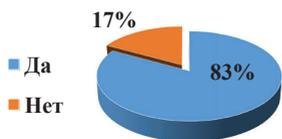
Язык	Количество	%
Киргизский	2	2
Русский	23	25
Русский и киргизский	71	73

9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



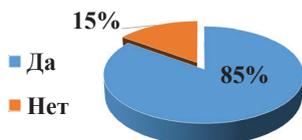
Язык	Количество	%
Киргизский	2	2
Русский	20	21
Русский и киргизский	74	77

10. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Да	80	83
Нет	16	17

11. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?



Ответ	Количество	%
Да	84	85
Нет	12	15

Выводы

Из опрошенных респондентов 44 лица мужского пола и 52 женского. Среди респондентов преобладают люди в возрасте от 20 до 30 лет. Больше всего среди опрошенных людей с высшим образованием. Большинство респондентов изучали киргизский язык и в школе, и в ВУЗе (18 %), только в ВУЗе (16 %), в дошкольных учреждениях и в школе (20 %), только в школе (22 %), и в ВУЗе, и в школе, и в дошкольных учреждениях, и на курсах (самостоятельно) (2 %), не изучали совсем (8 %), на курсах (самостоятельно) и в ВУЗах (12 %), на курсах и в школе (2 %). Большинство из опрошенных работников государственных учреждений имеют стаж работы более 3 лет. Русский язык используется респондентами в работе чаще, чем киргизский. делопроизводство в данных органах государственного управления ведется в основном на двух языках (русском и киргизском). Большинство государственных служащих используют в своей работе одновременно и русский, и киргизский языки. Делопроизводство ведётся в основном на двух языках.

Из проведенного социолингвистического обследования можно сделать вывод, что на данный момент в органах государственного управления Октябрьского района киргизский язык

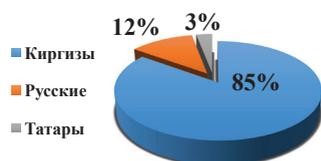
функционирует, но не в такой степени как русский. Для перехода делопроизводства на киргизский язык не хватает документальной базы, отсутствуют образцы заполнения документов на киргизском языке. Это мешает нормальному функционированию киргизского языка в сфере государственного управления.

ПЕРВОМАЙСКИЙ РАЙОН

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в госучреждениях Первомайского района г. Бишкека (акимият и Государственная нотариальная контора).

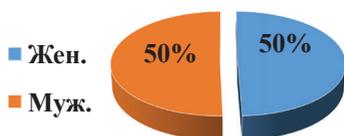
В генеральную совокупность были включены госслужащие администрации Первомайского района мэрии города Бишкека и государственной нотариальной конторы. Выборка составила 80 человек. Полученные после анкетирования данные представлены в следующих диаграммах:

1. Ваша национальность



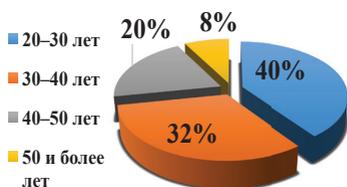
Национальность	Количество	%
Киргизы	68	85
Русские	10	12
Татары	2	3

2. Пол



Пол	Количество	%
Жен.	36	54
Муж.	44	55

3. Возраст



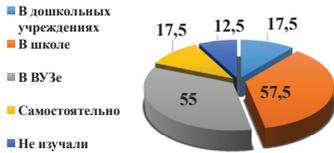
Возраст	Количество	%
20–30 лет	32	40
30–40 лет	26	32
40–50 лет	16	20
50 и более лет	6	8

4. Образование



Образование	Количество	%
Высшее	70	87
Неоконченное высшее	10	13

5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?



Форма обучения	Количество	%
В дошкольных учреждениях	14	17,5
В школе	46	57,5
В ВУЗе	44	55
Самостоятельно	14	17,5
Не изучали	10	12,5

6. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Частота использования	Количество	%
Часто используют киргизский и русский язык	36	40
Всегда используют киргизский и русский язык	4	5
Используют только русский язык	6	11
Редко используют киргизский язык	20	20
Часто используют киргизский и часто русский язык	6	7
Часто используют киргизский и редко русский язык	4	5
Используют только киргизский язык	4	12

7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Русский	50	62
Киргизский	4	5
Киргизский и русский	26	33

8. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?



Язык	Количество	%
Русский	24	30
Киргизский	2	2
Русский и киргизский	54	68

9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



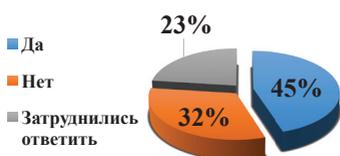
Язык	Количество	%
Русский	40	50
Русский и киргизский	40	50

10. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Да	40	60
Нет	20	20
Затруднились ответить (Не знаю)	20	20

11. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?



Ответ	Количество	%
Да	36	45
Нет	26	32
Затруднились ответить	18	23

Выводы

Социолингвистическое обследование, проведённое в государственных учреждениях Первомайского района в 2006 году (акимиат, государственная нотариальная контора), позволяет сделать следующие выводы.

В данных учреждениях отсутствуют образцы официально-деловых бумаг на киргизском языке, которые предназначены для посетителей и в обязательном порядке должны присутствовать в стендовой информации.

Однако заявления от граждан на киргизском языке принимаются и рассматриваются во всех перечисленных учреждениях. Язык, на котором ведётся дело, зависит от желания заявителя. И если исходить из информации, увиденной нами на стендах в данных государственных учреждениях, и со слов работников, можно заключить, что русский язык доминирует в плане функциональной нагрузки. Эти выводы подтверждаются и анкетными данными. Несмотря на то, что 85 % респондентов представители киргизской национальности, киргизский язык используется слабо. 50 человек (62,5 %) из 80 опрошенных при исполнении своих должностных обязанностей используют только русский язык и лишь 5 % – только киргизский. Остальные 32,5 % используют киргизский и русский язык в равной степени. Это очень низкие показатели, доказывающие слабое функционирование киргизского языка.

Ещё одно доказательство подобного утверждения: 50 % респондентов ответили, что делопроизводство ведётся только на русском языке, остальные 50 % оформляют бумаги и на русском, и на киргизском языках.

Вновь мы можем заметить довольно низкий уровень использования киргизского языка в государственных учреждениях.

Интересно, что на вопрос, есть ли в вашей организации образцы деловых документов на киргизском языке, 40 человек (50 %) ответили утвердительно. Но на наше обозрение был представлен, как уже упоминалось, только один таковой образец.

Положительной стороной является то, что овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка в организациях поощряется.

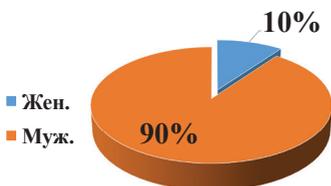
СВЕРДЛОВСКИЙ РАЙОН

Социолингвистическое исследование, проведенное в Свердловском районе столицы Кыргызстана, предусматривало анализ языковой ситуации, сложившейся в 2006 году в народном суде, акимате и Городском управлении внутренних дел (ГУВД). Отчеты по каждой из этих структур представлены отдельно и имеют следующие показатели:

Результаты, полученные после социолингвистического обследования, проведенного в Районном суде Свердловского района г. Бишкека.

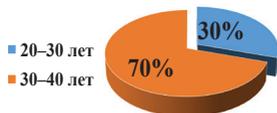
Всего в анкетировании приняло участие 20 человек, в число которых вошли судьи, адвокаты, сотрудники канцелярии, архива и др. Полученные в ходе работы данные, представлены в следующих диаграммах:

1. Пол



Пол	Количество	%
Жен.	2	10
Муж.	18	90

2. Возраст



Возраст	Количество	%
20-30 лет	6	30
30-40 лет	14	70

3. Образование



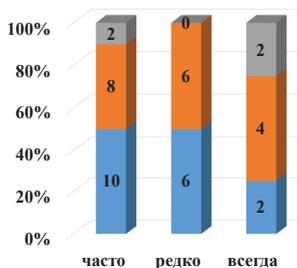
Образование	Количество	%
Высшее	14	70
Неполное высшее	6	30

4. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?



Ответ	Количество	%
Только в школе	10	43
Только в дошкольном учреждении	2	9
Только в дошкольном учреждении и школе	2	9
Только в ВУЗе	4	17
Не изучали	2	22

5. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Язык	часто	редко	всегда
Киргизский	10	6	2
Русский	8	6	4
Киргизский и русский	2	0	2

7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Киргизский	6	30
Русский	14	70

7. Какой язык используется при выполнении должностных обязанностей?



Язык	Количество	%
Русский	14	70
Киргизский	6	30

8. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



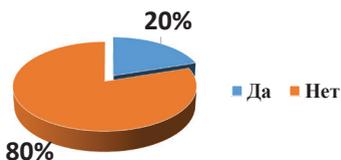
Язык	Количество	%
Русский	18	90
Киргизский и русский	2	10

9. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Да	10	50
Нет	8	40
Затруднились ответить	2	10

10. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?

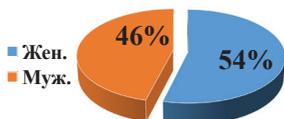


Ответ	Количество	%
Да	4	20
Нет	16	80

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в районной администрации (акимате) Свердловского района г. Бишкека

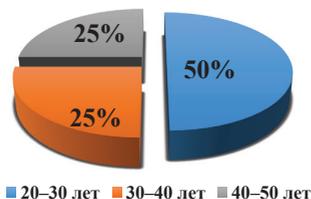
Всего было опрошено 26 госслужащих. Результаты, полученные в ходе социолингвистического обследования, представлены в следующих диаграммах:

1. Пол



Пол	Количество	%
Жен.	14	54
Муж.	12	46

2. Возраст



Возраст	Количество	%
20–30 лет	16	50
30–40 лет	5	25
40–50 лет	5	25

3. Образование



Образование	Количество	%
Высшее	26	100

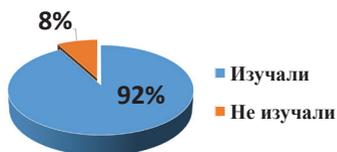
4. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?

4.1. В дошкольных учреждениях



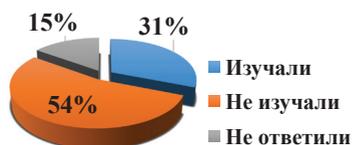
Обучение	Количество	%
Изучали	10	39
Не изучали	10	39
Не ответили	6	22

4.2. В школе



Обучение	Количество	%
Изучали	24	92
Не изучали	2	8
Не ответили	0	0

4.3. В вузе



Обучение	Количество	%
Изучали	8	31
Не изучали	14	54
Не ответили	4	15

5. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Язык	Часто	Редко	Всегда
Киргизский	16	4	4
Русский	20	0	6
Другой	0	2	0

6. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Русский	12	46
Киргизский	2	8
Русский и киргизский	12	46

7. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?



Язык	Количество	%
Русский	18	69
Киргизский	2	8
Русский и киргизский	6	23

8. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



Язык	Количество	%
Русский	6	23
Русский и киргизский	20	77

9. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Положительный	12	46
Отрицательный	6	23
Затруднились ответить	8	31

10. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?

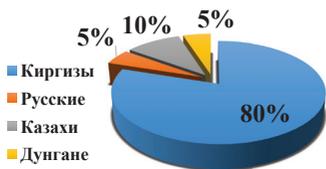


Ответ	Количество	%
Положительный	12	46
Отрицательный	6	23
Затруднились ответить	8	31

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в ГУВД Свердловского района г. Бишкека

В генеральную совокупность были включены сотрудники всех подразделений данного учреждения (ГОМы, паспортный стол и т.д.). Выборка составила 40 человек. Полученные в ходе работы данные, представлены в виде следующих диаграмм:

1. Ваша национальность



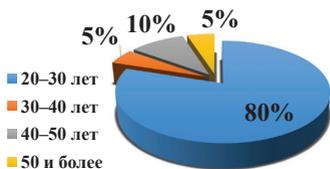
Национальность	Количество	%
Киргизы	32	80
Русские	2	5
Казахи	4	10
Дунгане	2	5

2. Пол



Пол	Количество	%
Женский	14	35
Мужской	26	65

3. Возраст



Возраст	Количество	%
20–30 лет	14	80
30–40 лет	18	5
40–50 лет	6	10
50 и более	2	5

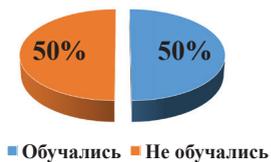
4. Образование



Образование	Количество	%
Высшее	34	85
Неоконченное высшее	6	15

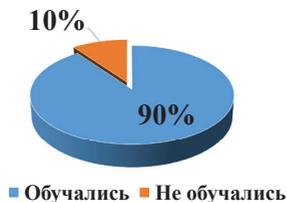
5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?

5.1. В дошкольном учреждении



Обучение	Количество	%
Обучались	20	50
Не обучались	20	50

5.2. В школе



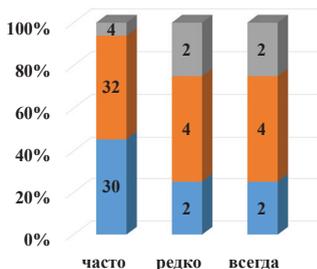
Обучение	Количество	%
Обучались	36	90
Не обучались	4	10

5.3. Самостоятельно (на курсах)



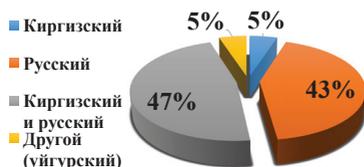
Обучение	Количество	%
Обучались	6	15
Не обучались	34	85

6. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Язык	Часто	Редко	Всегда
Киргизский	30	2	2
Русский	32	4	4
Другой (дунганский)	4	2	2

7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



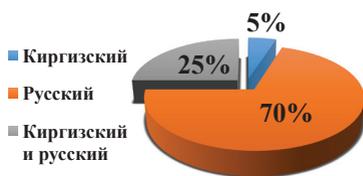
Язык	Количество	%
Киргизский	2	5
Русский	18	43
Киргизский и русский	20	47
Другой (уйгурский)	2	5

8. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?



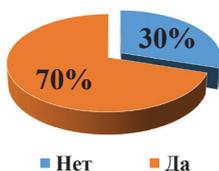
Язык	Количество	%
Киргизский	24	60
Русский	2	5
Киргизский и русский	14	35
Другой	0	0

9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



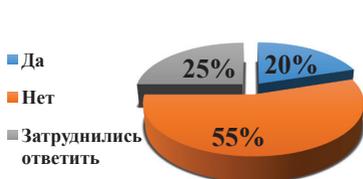
Язык	Количество	%
Киргизский	2	5
Русский	28	70
Киргизский и русский	10	25

10. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Нет	12	30
Да	28	70

11. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?



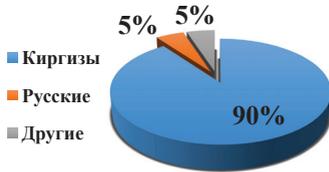
Ответ	Количество	%
Да	8	20
Нет	22	55
Затруднились ответить	10	25

ЛЕНИНСКИЙ РАЙОН

В Ленинском районе в поле социалингвистического обследования были включены четыре организации государственного структур районного подчинения: акимият, народный суд, ГУВД, государственная нотариальная контора.

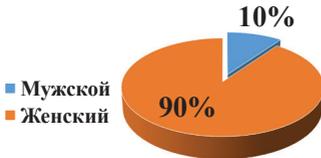
Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в акимияте Ленинского района г. Бишкека:

1. Ваша национальность



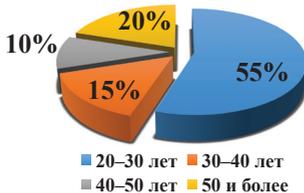
Национальность	Количество	%
Киргизы	36	90
Русские	2	5
Другие	2	5

2. Пол



Пол	Количество	%
Мужской	4	10
Женский	36	90

3. Возраст



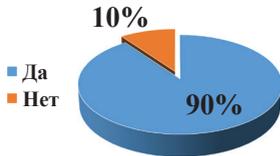
Возраст	Количество	%
20–30 лет	22	55
30–40 лет	6	15
40–50 лет	4	10
50 и более	8	20

4. Образование



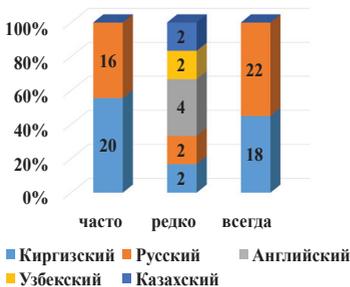
Образование	Количество	%
Среднее	6	15
Неоконченное высшее	4	10
Высшее	30	75

5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?



Ответ	Количество	%
Да	36	90
Нет	4	10

6. Какой язык Вы используете при общении с населением?



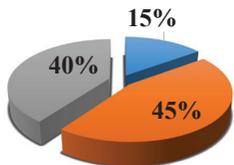
Язык	Часто	Редко	Всегда
Киргизский	20	2	18
Русский	16	2	22
Английский	0	4	0
Узбекский	0	2	0
Казахский	0	2	0

7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Киргизский	2	5
Русский	18	45
На обоих	20	50

8. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?

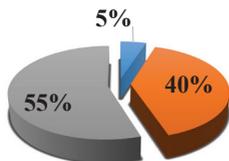


■ Киргизский ■ Русский ■ На обоих

Язык	Количество	%
Киргизский	6	15
Русский	18	45
На обоих	16	40

9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?

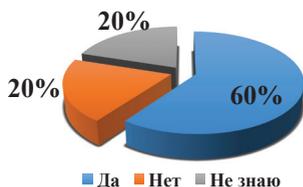
22 сотрудника ответили, что у них делопроизводство ведется на двух языках: русском и киргизском. 16 респондентов ответили, что ведут делопроизводство на русском и лишь 2 человека отметили в этом вопросе киргизский язык



■ Киргизский ■ Русский ■ На обоих

Язык	Количество	%
Киргизский	2	5
Русский	16	40
На обоих	22	55

10. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



■ Да ■ Нет ■ Не знаю

Ответ	Количество	%
Да	24	60
Нет	8	20
Не знаю	8	20

11. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?



■ Да ■ Нет ■ Затрудняюсь ответить

Ответ	Количество	%
Да	18	45
Нет	19	47,5
Затрудняюсь ответить	3	7,5

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Ленинском Районном суде

1. Ваша национальность



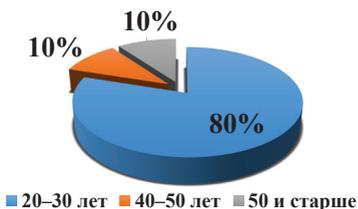
Национальность	Количество	%
Киргизы	18	90
Русские	0	0
Другие	2	10

2. Пол



Пол	Количество	%
Мужской	4	10
Женский	16	80

3. Возраст



Возраст	Количество	%
20–30 лет	16	80
40–50 лет	2	10
50 и старше	2	10

4. Образование



Образование	Количество	%
Среднее	4	20
Неоконченное высшее	4	20
Высшее	12	60

5. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Язык	Часто	Редко	Всегда
Киргизский	10	4	4
Русский	10	0	6
Английский	0	2	0
Арабский	0	2	0

6. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Киргизский	4	20
Русский	10	50
На обоих	6	30

7. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?



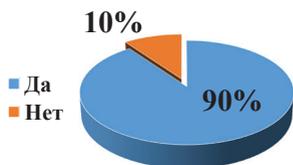
Язык	Количество	%
Киргизский	6	30
Русский	8	40
На обоих	6	30

9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



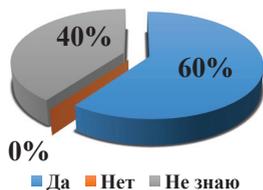
Язык	Количество	%
Киргизский	4	20
Русский	8	40
На обоих	8	40

9. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Да	18	90
Нет	2	10

10. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?



Ответ	Количество	%
Да	85	60
Нет	15	0
Не знаю	0	40

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Ленинском ГУВД (бывший РОВД)

Всего в анкетировании приняло участие 20 человек аттестованного состава (следователи, оперативники, участковые и сотрудники паспортного стола).

1. Ваша национальность



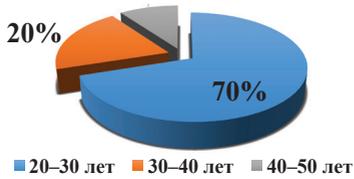
Национальность	Количество	%
Киргизы	12	60
Русские	2	10
Другие	6	30

2. Пол



Пол	Количество	%
Муж.	18	90
Жен.	2	10

3. Возраст



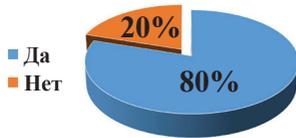
Возраст	Количество	%
20–30 лет	14	70
30–40 лет	4	20
40–50 лет	2	10

4. Образование



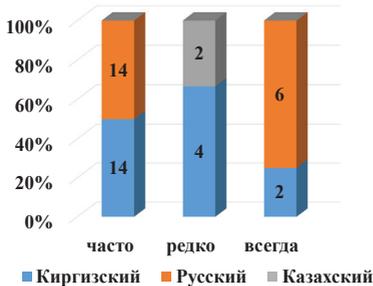
Образование	Количество	%
Среднее	0	0
Неоконченное высшее	2	10
Высшее	18	90

5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?



Ответ	Количество	%
Да	16	80
Нет	4	20

6. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Язык	Часто	Редко	Всегда
Киргизский	14	4	2
Русский	14	0	6
Казахский	0	2	0

7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Киргизский	4	20
Русский	6	30
На обоих	10	50

8. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?



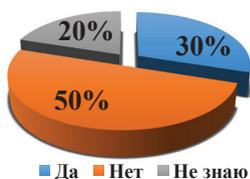
Язык	Количество	%
Киргизский	2	10
Русский	12	60
На обоих	6	30

9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



Язык	Количество	%
Киргизский	4	18
Русский	11	55
На обоих	5	27

10. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Да	6	30
Нет	10	50
Не знаю	4	20

11. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?

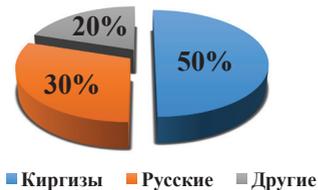


Ответ	Количество	%
Да	6	30
Нет	10	50
Затрудняюсь ответить	4	20

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Нотариальной конторе и адвокатуре Ленинского района г. Бишкека

В ходе социолингвистического обследования было опрошено 20 человек, работающих в сфере юриспруденции. Полученные результаты представлены в следующих диаграммах:

1. Ваша национальность



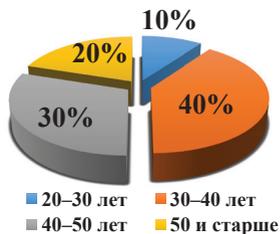
Национальность	Количество	%
Киргизы	10	50
Русские	6	30
Другие	4	20

2. Пол



Пол	Количество	%
Мужской	10	50
Женский	10	50

3. Возраст



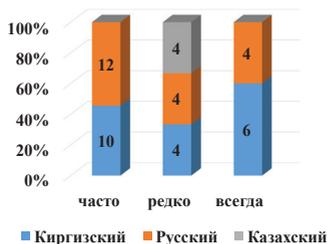
Возраст	Количество	%
20–30 лет	2	10
30–40 лет	8	40
40–50 лет	6	30
50 и старше	4	20

4. Образование



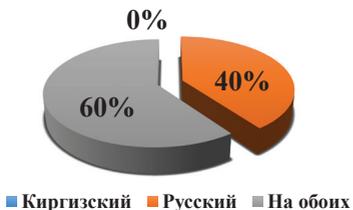
Образование	Количество	%
Среднее	2	10
Неоконченное высшее	2	10
Высшее	16	80

5. Какой язык Вы используете при общении с населением?



Язык	Часто	Редко	Всегда
Киргизский	10	4	6
Русский	12	4	4
Казахский	0	4	0

6. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?



Язык	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	8	40
На обоих	12	60

7. Какой язык используется при выполнении должностных обязанностей?



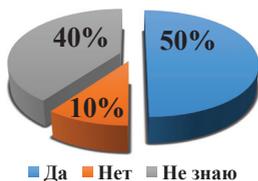
Язык	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	10	50
На обоих	10	50

8. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?



Язык	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	18	90
На обоих	2	10

9. Имеются ли в наличии в Вашей организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?



Ответ	Количество	%
Да	10	50
Нет	2	10
Не знаю	8	40

10. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?



Ответ	Количество	%
Да	0	0
Нет	10	50
Затрудняюсь ответить	10	50

Выводы по обследованным государственным учреждениям Ленинского района в 2006 году

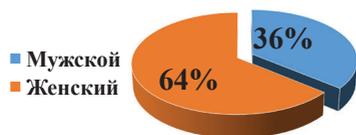
Всего в генеральную совокупность по району вошло 100 человек. Итоговые результаты представлены в следующих диаграммах.

1. Ваша национальность



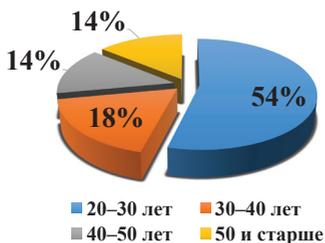
Национальность	Количество	%
Киргизы	76	76
Русские	10	10
Другие	14	14

2. Пол



Пол	Количество	%
Мужской	36	36
Женский	64	64

3. Возраст



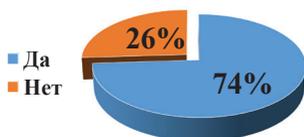
Возраст	Количество	%
20–30 лет	54	54
30–40 лет	18	18
40–50 лет	14	14
50 и старше	14	14

4. Образование



Образование	Количество	%
Среднее	14	14
Неоконченное высшее	10	10
Высшее	76	76

5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?



Ответ	Количество	%
Да	74	74
Нет	26	26

Всего было опрошено 100 человек: 40 анкет было заполнено сотрудниками акимиата Ленинского района г. Бишкека и по 20 анкет сотрудниками РОВД, Ленинского суда и государственной нотариальной конторы.

Из 100 респондентов 76 человек были киргизской национальности, что составляет 76 % от общего числа опрошенных, русской национальности – 10 человек (10 %) и 14 человек других национальностей (4 татарина, 4 казаха, 2 азербайджанца, 2 узбека, 2 украинца), что составляет 14 % от общего числа опрошенных.

2.1. РУССКИЙ ЯЗЫК В ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ГОРОДА БИШКЕКА

Изучение социолингвистического аспекта функционирования русского языка в столице Кыргызстана на современном этапе весьма актуально, особенно это касается использования русского языка в госучреждениях, так как эта сфера определяет сложившуюся языковую ситуацию в городе.

Цель социолингвистического обследования, проведенного нами летом 2006 года в госучреждениях, районных акимиатах, судах, нотариальных конторах и РОВД, – выявить значимость русского языка в ведении официального делопроизводства в данный период развития нашего общества. В государственных учреждениях используется официально-деловой стиль речи как социально осознанная разновидность речи, отражающая административно-правовые отношения граждан и государства. Официально-деловой стиль реализуется в языке государственных актов, законов, инструкций, в официально-деловой переписке.

При работе с респондентами и проведении анализа собранного материала нами учитывалось, что «официально-деловая речь имеет две ориентации – на констатацию факта и на предписание. Будучи предназначенным для обслуживания деловых отношений в административной и правовой сферах, официально-деловой текст отражает некоторое положение дел в определенной сфере и нацеливает адресата на необходимые действия, вытекающие из этого положения»¹ [1; 15–16].

Как показали результаты опроса судей, следователей, нотариусов, работников органов местного самоуправления, социальная сфера их деятельности такова, что при работе с населением, а также с различными документами их речь должна строго соответствовать нормам этики и литературности, включать книжно-письменную и нейтральную лексику. Большинство респондентов указали, что эти требования в русской официальной речи выполняются как необходимые. Перейти полностью на киргизский язык в данный момент (отметили все участники соцобследования) невозможно, так как в киргизском языке не сформирована та лексическая база, которая отвечала бы этим высоким требованиям. Таким образом, в настоящий момент употребление русского языка параллельно с киргизским в государственных учреждениях города целесообразно и объективно обусловлено.

Вместе с тем, в настоящий момент киргизский язык в сфере делопроизводства на территории г. Бишкека распространяется все шире. Здесь следует учитывать фактор внутренней миграции населения, когда в город приезжают люди, говорящие только на киргизском языке, что и ведет к необходимости применения киргизского языка в вышеперечисленных госучреждениях.

Анализ анкетирования показал, что применение киргизского языка в данной социальной сфере в качестве языка власти и управления, контакта с населением ограничивается ответами на письма, переводами законодательных актов и распоряжений (напр.: *приказ – буйрук, дело – ши*). Большинство документов (образцы

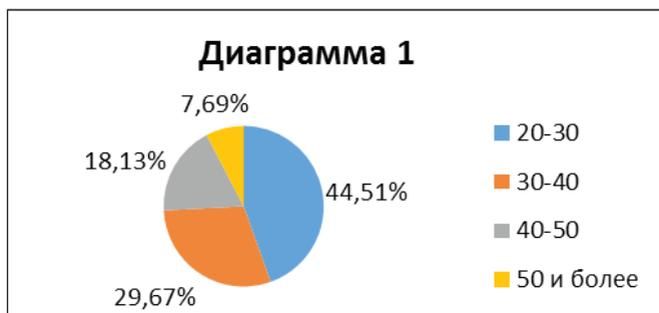
¹ *Матвеева Т.В.* Функциональные стили в аспекте текстовых категорий. Свердловск, 1990.

заявлений, доверенностей и т.д.) первоначально разрабатываются на русском языке, а затем переводятся на киргизский. Но во многих инстанциях – судах, РОВД, нотариальных конторах – вывешены образцы документов только на русском языке. Например, текст из предлагаемого гражданам заявления:

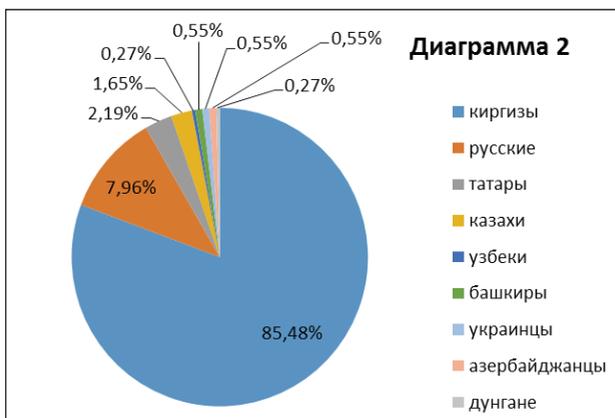
«Прошу Вас принять меры в отношении неизвестных лиц, которые 15.10.2002 г. в период времени с 8.00 до 19.00 вечера, путем подбора ключа проникнув в мой дом, похитили личное имущество на общую сумму 52 000 сом».

Аналогичного образца заявления на киргизском языке нет.

Социолингвистическое обследование прошли 364 респондента, из которых 164 человека – мужчины и 200 человек – женщины. Деление по возрастному критерию таково: от 20 до 30 лет – 162 человека (44,51 %), от 30 до 40 лет – 108 человек (29,67 %), от 40 до 50 лет – 66 человек (18,13 %), от 50 и старше – 28 (7,69 %) [Диаграмма 1].



В результате обработки данных анкетирования было установлено, что большая часть опрошенных является представителями титульной нации (киргизы) – 340 респондентов (85,48 %), 29 человек – русские (7,96 %), казахи – 6 респондентов (1,65 %), татары – 8 человек (2,19 %), узбеки – 3 человека (80 %), азербайджанцы – 2 человека, украинцы – 2 человека (0,55 %), дунгане – 1 человек (0,27 %), башкиры – 2 (0,55 %) [Диаграмма 2].

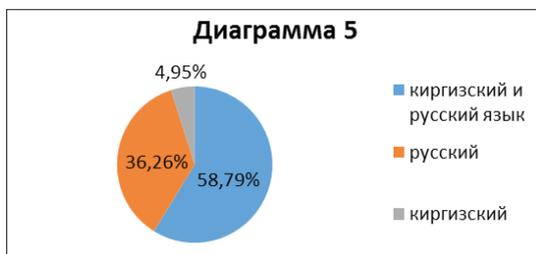


При обработке данных на вопрос: «Какой язык Вы используете при общении с населением» была получена следующая информация: работники органов государственного управления используют киргизский язык чаще, чем русский: киргизский язык отметил 161 респондент (44,23 %), русский – 134 (36,81 %). Но общие данные ответов на этот вопрос показывают, что русский язык является наиболее употребляемым в сфере общения и с населением, и с коллегами – 80 человек (21,97 %) отметили, что используют его всегда, тогда как 47 человек (12,91 %) в аналогичных ситуациях отметили киргизский язык. Шесть респондентов (1,65 %) ответили, что никогда не используют русский язык при общении с населением, в то время как 28 респондентов (7,69 %) никогда не используют киргизский язык [Диаграммы 3, 4].

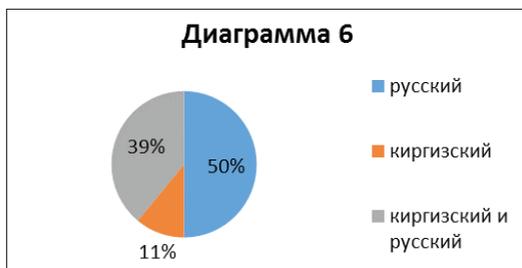




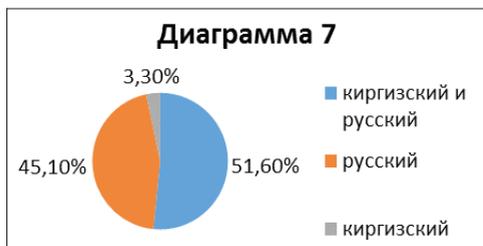
Как оказалось, киргизский и русский языки активно функционируют при обращении граждан г. Бишкека в госучреждения (так ответили 214 респондентов), русским языком пользуются 132 респондента (36,26 %), а киргизским – 18 респондентов (4,95 %) [Диаграмма 5].



При исполнении своих должностных обязанностей (сюда входит административное управление, ведение судебного процесса, консультации и т.д.) работники органов управления больше пользуются *русским языком*, его отметили 182 человека (50 %), 40 человек (11 %) отметили *киргизский язык*, 142 человека (39 %) отметили *оба языка* [Диаграмма 6].

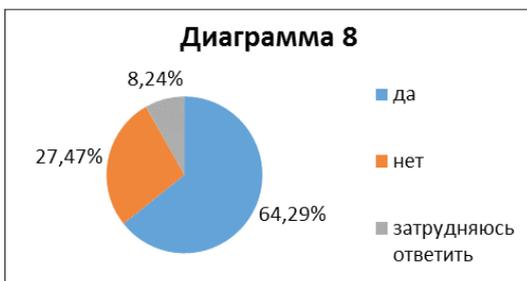


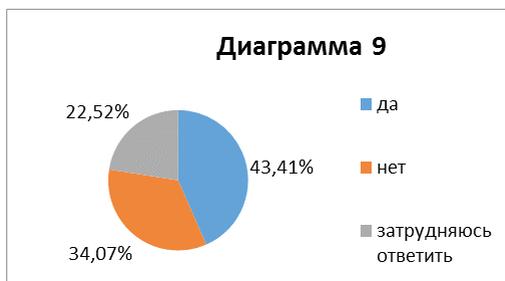
В ходе обследования было установлено, что делопроизводство ведется на обоих языках, но в большей степени на русском, чем на киргизском: 188 человек отметили киргизский и русский языки (51,64 %), 164 отметили русский язык (45,1 %), киргизский язык был отмечен 12 респондентами (3,3 %) [Диаграмма 7].



Большая часть всех респондентов утвердительно ответили на вопрос о наличии образцов деловых документов на киргизском языке в их учреждении – 234 респондента (64,29 %), отрицательно ответили 100 респондентов (27,47 %), затруднились ответить 30 респондентов (8,24 %). Полученные данные говорят о том, что не все работники органов государственного управления владеют достаточной информацией, касающейся документации учреждения [Диаграмма 8].

Работники данных учреждений считают, что в их организациях поощряется овладение сотрудниками официально-делового стиля киргизского языка: 158 человек (43,41 %) свидетельствуют об этом, *негативно* на это смотрят 124 человека (34,07 %), *затруднились ответить* 82 человека (22,52 %). Это говорит о том, что они или не поняли смысла заданного вопроса, или не владеют достаточной информацией по этому вопросу [Диаграмма 9].





Несмотря на то, что киргизский язык используется в сфере делопроизводства органов государственного управления г. Бишкека, показатель употребления русского языка как основного языка общения между коллегами, посетителями и служащими весьма высок [см. *Диаграммы 6, 7*]. Также необходимо отметить, что в настоящее время в данных органах активно действует билингвизм: киргизский и русский языки сосуществуют друг с другом. Каждый из респондентов владеет обоими языками (об этом свидетельствуют анкеты). Но при этом работники проявляют некоторую халатность к информации о наличии образцов деловых документов на киргизском языке и о поощрении сотрудников в овладении официально-деловым стилем киргизского языка [см. *Диаграммы 8, 9*].

Из вышеизложенного следует сделать вывод, что применение русского языка в государственных учреждениях столицы Кыргызстана распространено широко, и заменить его полностью киргизский язык еще не может. С позиции социолингвистического языкового планирования можно было бы предложить языковую модель временного переходного этапа в сфере делопроизводства: сосуществование двух языковых систем, когда параллельно используются оба языка (что сейчас и делается); расширение тезауруса киргизского языка; пополнение корпуса стилистических фигур и постепенное введение новых терминов, калек в деловую речь, в том числе и на русском языке. Русский язык в официальном делопроизводстве сегодня помогает «снять» двусмысленности и двоякое толкование многих правительственных постановлений на государственном языке. Языковая политика любого государ-

ства учитывает подобные конкретные социолингвистические факты и способствует стабильности в обществе, развитию всех существующих в регионе языков¹.

3. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ СРЕДИ СОТРУДНИКОВ АКИМИАТОВ, НАРОДНЫХ СУДОВ, НОТАРИАЛЬНЫХ КОНТОР И ГУВД ВСЕХ ЧЕТЫРЕХ РАЙОНОВ ГОРОДА БИШКЕКА (ИТОГИ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННОГО В 2016 ГОДУ)

В 2016 году в генеральную совокупность вошли госслужащие районных акиматов, народных судов, государственных нотариальных контор и сотрудники РОВД города Бишкека.

Объектами нашего социолингвистического обследования стали:

Район города	Учреждение	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
Октябрьский	Октябрьская районная администрация мэрии г. Бишкека	16	80
	Государственная нотариальная контора Октябрьского района г. Бишкека	4	80

¹ Русский язык в Центральноазиатском регионе государств-участников СНГ: Международный форум. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2007. С. 56–59.

Район города	Учреждение	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
Первомайский	Первомайская районная администрация мэрии г. Бишкека	27	84
	Государственная нотариальная контора Первомайского района г. Бишкека	3	75
	Первомайский РУВД г. Бишкека	125	83
	Первомайский районный суд	Отказали	
Свердловский	Свердловская районная администрация г. Бишкека	25	100
	Государственная нотариальная контора Свердловского района г. Бишкека	3	75
	Свердловский районный суд	22	43
Ленинский	Ленинская районная администрация мэрии г. Бишкека	35	74
	Государственная нотариальная контора Ленинского района г. Бишкека	4	80
	Ленинский районный суд г. Бишкека	20	50
Всего	12	284	75

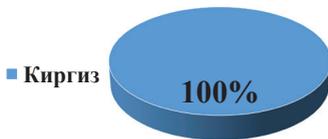
ОКТАБРЬСКИЙ РАЙОН

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека. Всего в анкетировании приняли участие 16 человек.

Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 16 человек (100 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	16	100

Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 16 человек (100 %).

Национальность матери: киргизка – 15 человек (94 %), казашка – 1 человек (6 %).

2. *Пол*

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.



Пол	Количество	%
Мужской	7	44
Женский	9	56

В Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют женщины – 9 человек (56 %). Мужчин оказалось немногим меньше – 7 человек (44 %). Необходимо отметить, что 4 респондента (25 %) имеют неоконченное высшее образование, 10 респондентов (63 %) – высшее образование и 2 респондента (12 %) не указали ответ на данный вопрос.

3. Возраст

В Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 8 человек (50 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 и 40–50 лет – по 3 человека (19 %) соответственно. В возрасте 50 и более лет представлен только 1 сотрудник штата (6 %). Кроме того, 1 сотрудник (6 %) вовсе не указал ответа на данный вопрос.



Возраст	Количество	%
20–30 лет	8	50
30–40 лет	3	19
40–50 лет	3	19
50 и более лет	1	6
Не указано	1	6

4. Образование

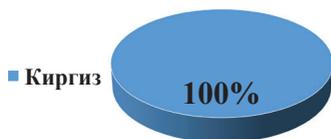
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	4	25
Высшее	10	63
Не указано	2	12

5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Националь- ность отца	Количество	%
Киргиз	16	100

5.2. Национальность матери



Националь- ность матери	Количество	%
Киргизка	15	94
Казашка	1	6

II. Языковая компетентность

6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 16 респондентов (100 %). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	16	100

7. На каком языке Вы обучались в детском саду?

Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском языке – 7 человек (44 %). На киргизском языке воспитывалось 4 человека (31 %). 4 человека (25 %) ответили, что не посещали детский сад вовсе. В школе же большинство

респондентов обучалось на киргизском языке – 11 человек (69 %), в вузе 15 человек (94 %) проходили обучение на русском языке, причём 1 человек (6 %) не указал ответ на данный вопрос.



Язык	Количество	%
Русский	7	44
Киргизский	5	31
Не обучались	4	25

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



Язык	Количество	%
Русский	5	31
Киргизский	11	69

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

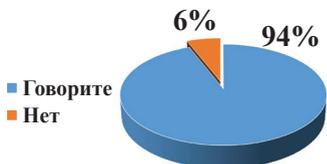


Язык	Количество	%
Русский	15	94
Не указано	1	6

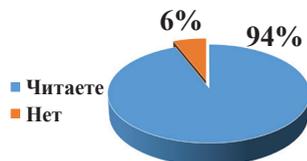
8. Владение языком Вашей национальности



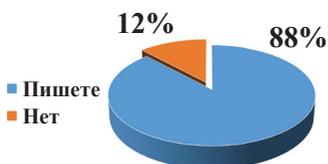
Понимаете	Количество	%
Понимаете	16	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	15	94
Нет	1	6



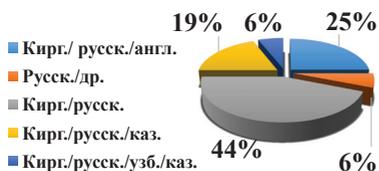
	Количество	%
Читаете	15	94
Нет	1	6



	Количество	%
Пишете	14	88
Нет	2	12

Данные диаграммы дают нам представление о владении языком своей национальности. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 16 человек (100 %), 15 человек (96 %) говорят на киргизском языке, читают 15 человек (96 %) и пишут 2 человека (12 %). На русском языке говорит 1 человек (6 %), читает также 1 человек (6 %) и 2 человека (12 %) пишут.

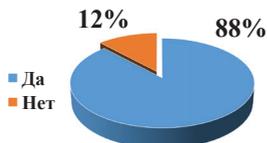
9. Какими языками Вы владеете?



Язык	Количество	%
Кирг./ русск./англ.	4	25
Русск./др.	1	6
Кирг./русск.	7	44
Кирг./русск./каз.	3	19
Кирг./русск./узб./каз.	1	6

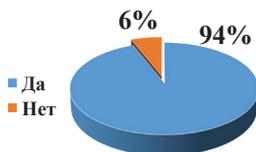
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



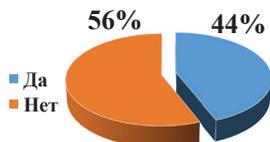
Ответ	Количество	%
Да	14	88
Нет	2	12

10.2. В школе



Ответ	Количество	%
Да	15	94
Нет	1	6

10.3. В вузе



Ответ	Количество	%
Да	7	44
Нет	9	56

9 человек (56 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

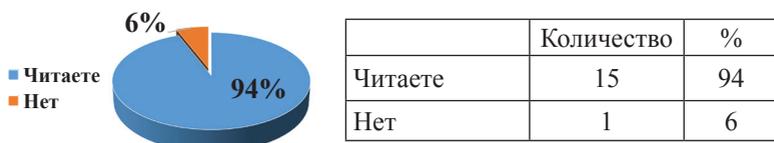
10.4. Самостоятельно (на курсах)



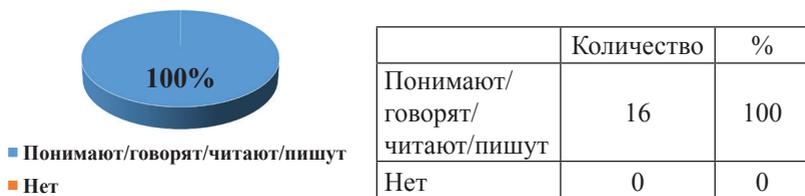
Ответ	Количество	%
Да	1	6
Нет	14	88
Не указано	1	6

Из этой диаграммы следует, что на курсах, т.е. самостоятельно, киргизский язык изучал только 1 человек (6%), причём 1 человек (6%) не указал ответ на данный вопрос.

11. Владение киргизским языком



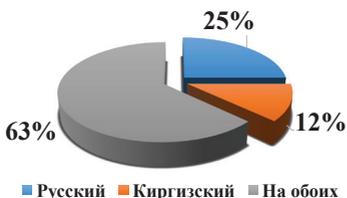
11. Владение русским языком



III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

12. На каком языке Вы предпочитаете писать

10 респондентов (37 %) владеют двумя языками (киргизский и русский) и предпочитают читать на русском языке и писать на обоих языках (киргизский и русский). 12 человек (76 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 1 человек (6 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 8 человек (50 %) предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский). 10 человек (63 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



	Количество	%
Русский	4	25
Киргизский	2	12
На обоих	10	63

13. На каком языке Вы предпочитаете:

13.1. Читать книги, газеты, журналы



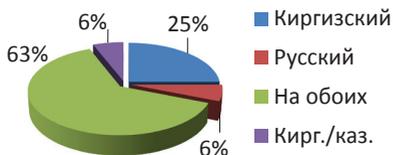
	Количество	%
Русский	10	63
На обоих	6	37

13.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	1	6
Русский	4	25
На обоих	10	63
Не указано	1	6

13.3. Слушать радио

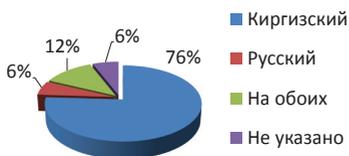


	Количество	%
Киргизский	4	25
Русский	1	6
На обоих	10	63
Кирг./каз.	1	6

IV. Сфера общения

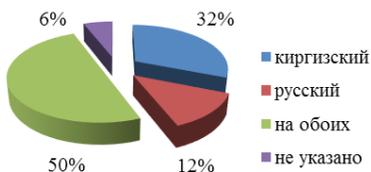
14. На каком языке Вы предпочитаете говорить?

14.1. С родителями



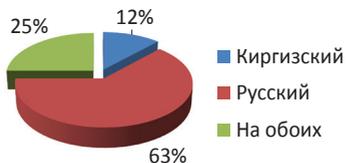
	Количество	%
Киргизский	12	76
Русский	1	6
На обоих	2	12
Не указано	1	6

14.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	5	32
Русский	2	12
На обоих	8	50
Не указано	1	6

14.3. С коллегами

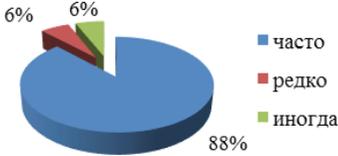


	Количество	%
Киргизский	2	12
Русский	10	63
На обоих	4	25

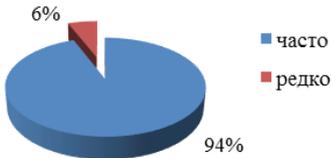
V. Делопроизводство

15. Какой язык используете на работе, при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 15 человек (96 %), и киргизский – 14 человек (88 %) языки.

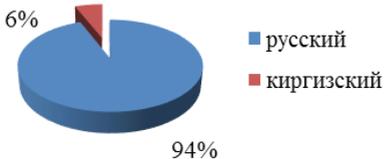


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	14	88
Редко	1	6
Иногда	1	6



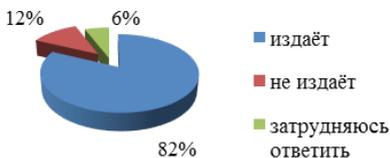
Русск. яз.	Количество	%
Часто	15	94
Редко	1	6

16. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



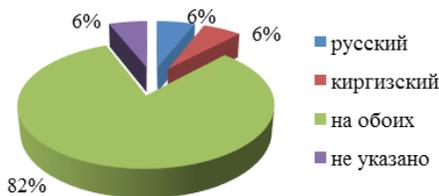
	Количество	%
Русский	15	94
Киргизский	1	6

17. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



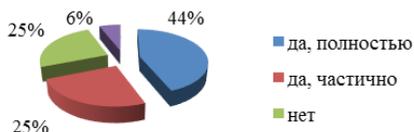
	Количество	%
Русский	13	82
Киргизский	2	12
Затрудняюсь ответить	1	6

18. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



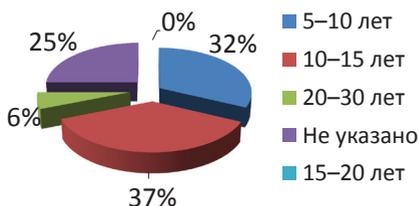
	Количество	%
Русский	1	6
Киргизский	1	6
На обоих	13	82
Не указано	1	6

19. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	7	44
Да, частично	4	25
Нет	4	25
Не указано	1	6

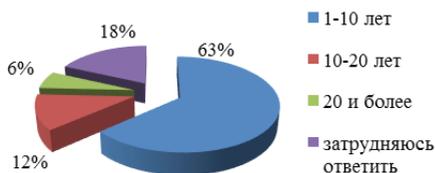
20. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	5	32
10–15 лет	6	37
20–30 лет	1	6
Не указано	4	25
15–20 лет	0	0

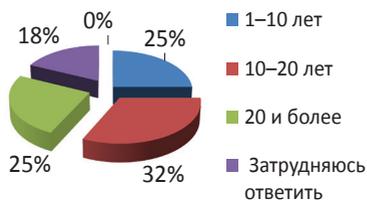
21. Стаж работы

21.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
1–10 лет	10	63
10–20 лет	2	12
20 и более	1	6
Затрудняюсь ответить	3	18

21.2. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
1–10 лет	4	25
10–20 лет	5	32
20 и более	4	25
Затрудняюсь ответить	3	18

Выводы

После проведённого нами социологического исследования мы видим, что в акимате Октябрьского района доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 16 человек (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка). Кроме того, присутствует один интернациональный брак (киргиз – казашка).

В Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека 56 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, что большинство сотрудников – 10 человек (63 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. Большинство опрошенных в детском саду воспитывались на русском языке – 7 человек (44 %), но в школе преобладающая часть респондентов – 11 человек (69 %) получила среднее образование на киргизском языке.

Киргизский язык понимают 100 %, говорят 94 %, читают 94 %, пишут 88 % респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 50 %, с родителями – на киргизском (76 %), а с коллегами – на русском (63 %). Более 50 % опрошенных предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке или обоих языках. В Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека делопроизводство ведётся на обоих языках (киргизский и русский) – 82 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 44 % респондентов ответили, что необходимость в полной замене русского языка киргизским есть.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 2 до 15 лет.

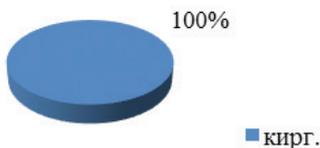
Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 4 человека.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 4 человека (100 %).



Националь- ность	Количество	%
Киргиз	4	100

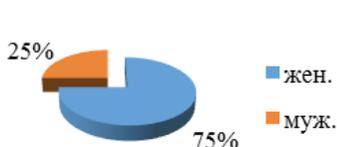
Для более точного установления национальности сотрудника (кирг.) нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 4 человека (100 %).

Национальность матери: киргизка – 4 человека (100%).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.

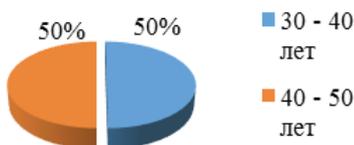


Пол	Количество	%
Муж.	1	25
Жен.	3	75

В Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют женщины – 3 человека (75 %). Мужчин оказалось меньше – 1 человек (25 %). Необходимо отметить, что все респонденты (100 %) имеют высшее образование.

3. Возраст

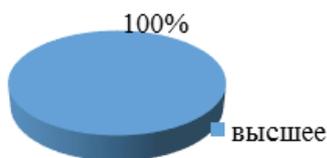
В Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека штат сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 лет – 2 человека (50 %) и специалисты в возрасте 40–50 лет – 2 человека (50 %).



Возраст	Количество	%
30–40 лет	2	50
40–50 лет	2	50

4. Образование

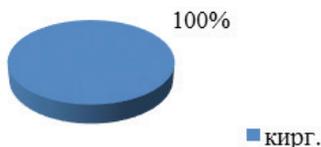
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неоконченное высш.	0	0
Высшее	4	100

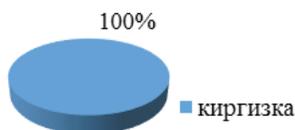
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Националь-ность	Количество	%
Киргиз	4	100

5.2. Национальность матери

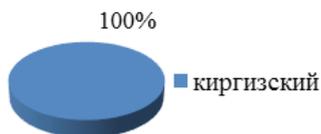


Националь-ность	Количество	%
Киргизка	4	100

II. Языковая компетентность

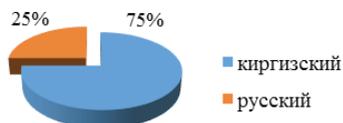
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 4 респондента (100 %). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	4	100

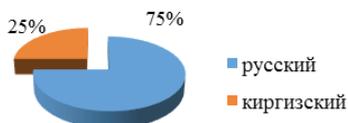
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	1	25
Киргизский	3	75

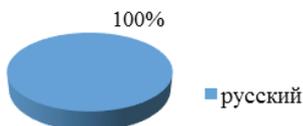
Большая часть респондентов в детском саду воспитывались на киргизском языке – 3 человека (75 %). На русском языке воспитывался 1 человек (25 %). В школе же большинство респондентов обучалось на русском языке – 3 человека (75 %). Все респонденты – 4 человека (100 %) указали, что в вузе обучались на русском языке.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



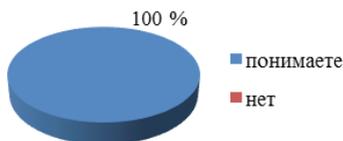
	Количество	%
Русский	3	75
Киргизский	1	25

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

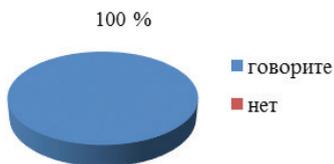


	Количество	%
Русский	4	100

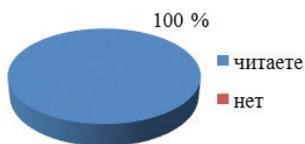
8. Владение языком Вашей национальности



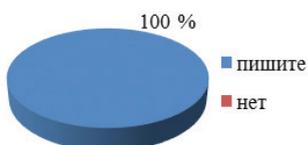
	Количество	%
Понимаете	4	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	4	100
Нет	0	0



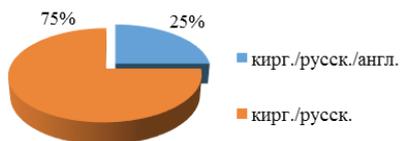
	Количество	%
Читаете	4	100
Нет	0	0



	Количество	%
Пишете	4	100
Нет	0	0

Данные диаграммы дают нам представление о владении родным языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности – 4 человека (100 %).

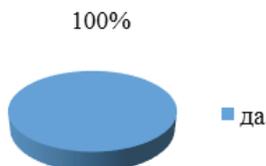
9. Какими языками Вы владеете?



Язык	Количество	%
Кирг./ русск./англ.	1	25
Кирг./русск.	3	75

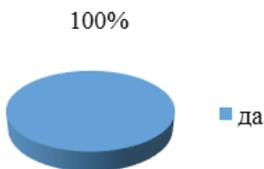
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



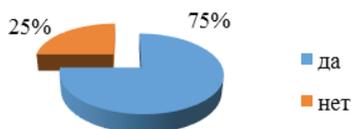
	Количество	%
Да	4	100
Нет	0	0

10.2. В школе



	Количество	%
Да	4	100
Нет	0	0

10.3. В вузе

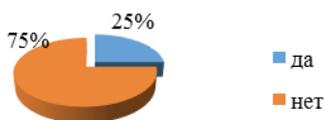


	Количество	%
Да	3	75
Нет	1	25

1 человек (25 %) указал, что киргизский язык в вузе не изучал. Возможно, это связано с тем, что время обучения в вузе выпало на период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

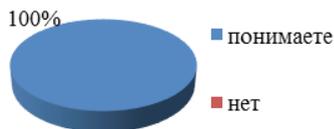
Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык изучал лишь 1 человек (25 %).

10.4. Самостоятельно (на курсах)

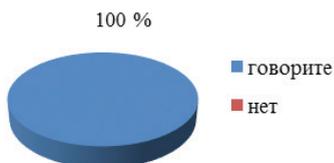


	Количество	%
Да	1	25
Нет	3	75

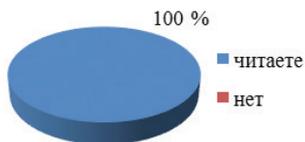
11. Владение киргизским языком



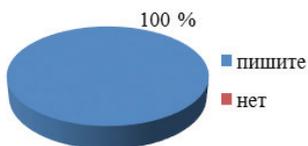
	Количество	%
Понимаете	4	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	4	100
Нет	0	0

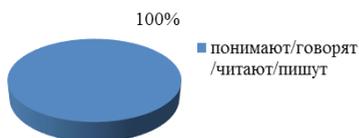


	Количество	%
Читаете	4	100
Нет	0	0



	Количество	%
Пишете	4	100
Нет	0	0

12. Владение русским языком

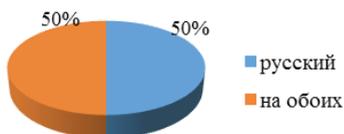


	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	4	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

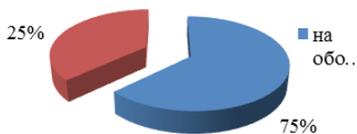
Все респонденты (4 человека – 100 %) владеют двумя языками (киргизский и русский) и предпочитают читать и писать на обоих языках (киргизский и русский). 4 человека (100 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке. С друзьями 2 человека (50 %) предпочитают общаться на обоих языках (киргизский и русский), также 2 человека (50 %) отметили, что общаются с друзьями на киргизском. 4 человека (100 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



	Количество	%
Русский	2	50
На обоих	2	50

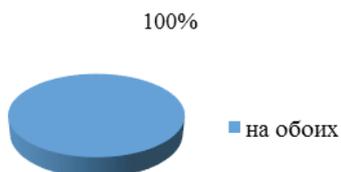
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



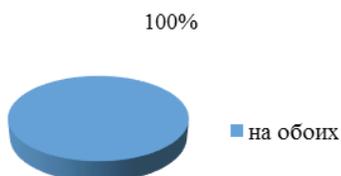
	Количество	%
Русский	1	25
На обоих	3	75

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	0	0
На обоих	4	100

14.3. Слушать радио

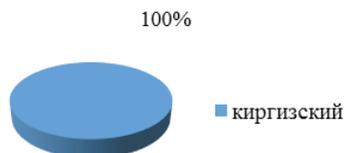


	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	0	0
На обоих	4	100

IV. Сфера общения

15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



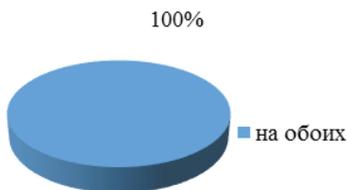
	Количество	%
Киргизский	4	100
Русский	0	0

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	2	50
Русский	0	0
На обоих	2	50

15.3. С коллегами

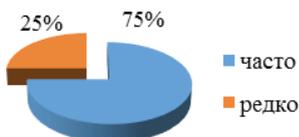


	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	0	0
На обоих	4	100

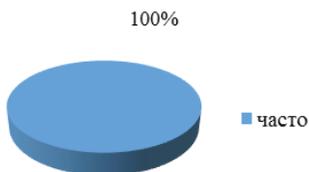
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Государственной нотариальной конторы Октябрьского района г. Бишкека при общении с населением используют оба языка – киргизский и русский.

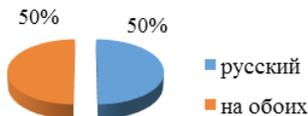


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	3	75
Редко	1	25



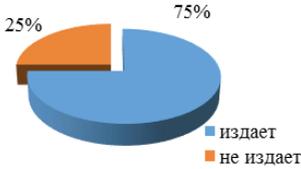
Русск. яз.	Количество	%
Часто	4	100
Редко	0	0

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



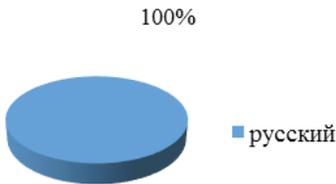
	Количество	%
Русский	2	50
На обоих	2	50

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



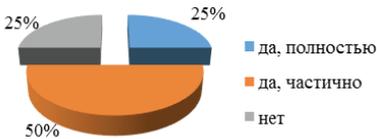
	Количество	%
Издаёт	3	75
Не издаёт	1	25

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



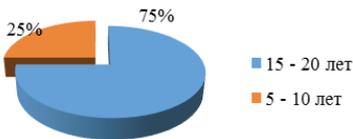
	Количество	%
Русский	4	100
Киргизский	0	0
На обоих	0	0

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	1	25
Да, частично	2	50
Нет	1	25

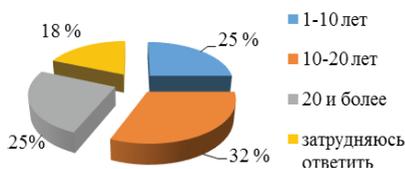
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	1	25
15–20 лет	3	75

22. Стаж работы в данной организации

В данной организации общий стаж работы сотрудников совпадает с их личным стажем работы, поэтому данные по этому вопросу представлены одной диаграммой.



	Количество	%
1–10 лет	4	25
10–20 лет	5	32
20 и более	4	25
Затрудняюсь ответить	3	18

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что в Государственной нотариальной конторе доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 4 человека (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека 75 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, что все сотрудники имеют высшее образование. Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. Все опрошенные в детском саду воспитывались на киргизском языке – 4 человека (100 %), также как и в школе.

Киргизский язык понимают, говорят на нем, читают, пишут 100% респондентов. На русском языке также говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 50 %, с родителями – на киргизском (100 %), а с коллегами – на обоих языках (100 %). Все респонденты предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке или обоих языках. В Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека делопроизводство ведётся на русском языке (100 %).

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 25 % респондентов ответили, что необходимость в полной замене русского языка киргизским есть.

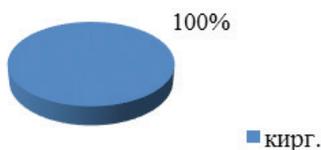
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 2 до 15 лет.

Общие итоги по Октябрьскому району

I. Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 20 человек (100 %).



Националь- ность	Количество	%
Киргиз	20	100

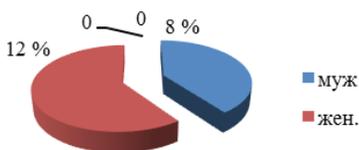
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 20 человек (100 %).

Национальность матери: киргизка – 19 человек (95 %), казашка – 1 человек (5 %).

2. *Пол*

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.



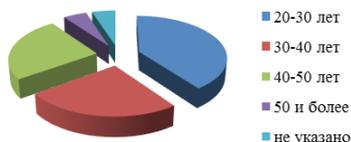
Пол	Количество	%
Мужской	8	40
Женский	12	60

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют женщины – 12 человек (60 %).

3. *Возраст*

Большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 8 человек (40 %). Меньшую

часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 и 40–50 лет – по 5 человек (25 %) соответственно. В возрасте 50 и более лет представлен только 1 сотрудник штата (5 %). Кроме того, 1 сотрудник (5 %) вовсе не указал ответа на данный вопрос.

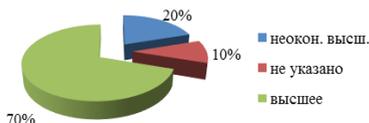


■ 20-30 лет
■ 30-40 лет
■ 40-50 лет
■ 50 и более
■ не указано

Возраст	Количество	%
20–30 лет	8	40
30–40 лет	5	25
40–50 лет	5	25
50 и более лет	1	5
Не указано	1	5

4. Образование

Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.

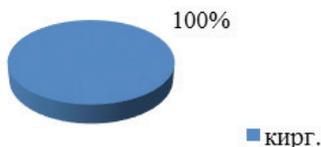


■ неокон. высш.
■ не указано
■ высшее

Образование	Количество	%
Неокон. высш.	4	20
Высшее	14	70
Не указано	2	10

5. Этническая идентификация

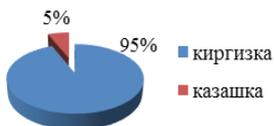
5.1. Национальность отца



■ кирг.

Национальность отца	Количество	%
Киргиз	20	100

5.2. Национальность матери



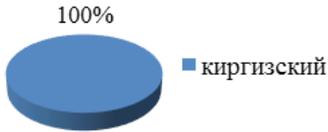
■ киргизка
■ казашка

Национальность матери	Количество	%
Киргизка	19	95
Казашка	1	5

II. Языковая компетентность

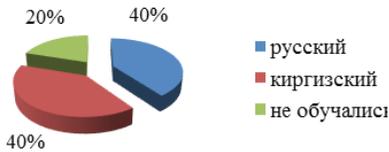
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 20 респондентов (100 %). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	20	100

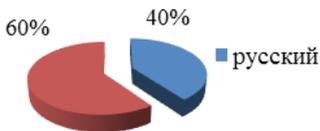
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	8	40
Киргизский	8	40
Не обучались	4	20

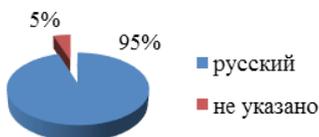
Большая часть респондентов в равном количестве в детском саду воспитывалась на русском – 8 человек (40 %) и киргизском языках – 8 человек (40 %). Не воспитывалось в детском саду вообще 4 человека (20 %). В школе же большинство респондентов обучалось на киргизском языке – 12 человек (60 %), в вузе 19 человек (95 %) проходили обучение на русском языке, причём 1 человек (5 %) не указал ответ на данный вопрос.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



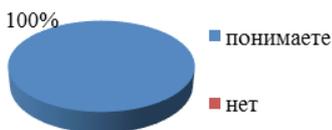
	Количество	%
Русский	8	60
Киргизский	12	40

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

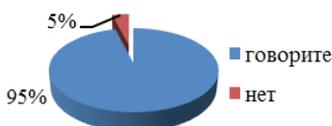


	Количество	%
Русский	19	95
Не указано	1	5

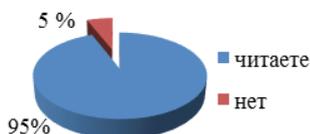
8. Владение языком Вашей национальности



	Количество	%
Понимаете	20	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	19	95
Нет	1	5



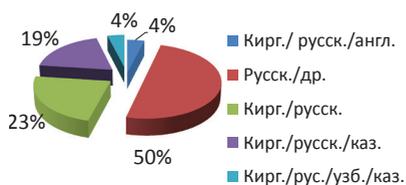
	Количество	%
Читаете	19	95
Нет	1	5



	Количество	%
Пишете	18	90
Нет	2	10

Данные диаграммы дают нам представление о владении языком своей национальности. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 20 человек (100%), 19 человек (95%) говорят на киргизском языке, читают 19 человек (95%) и пишут 2 человека (10%). На русском языке говорит 1 человек (5%), читает также 1 человек (5%) и 2 человека (10%) пишут.

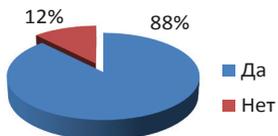
9. Какими языками Вы владеете?



Язык	Количество	%
Кирг./ русск./англ.	5	25
Русск./др.	1	5
Кирг./русск.	10	50
Кирг./русск./каз.	3	15
Кирг./рус./узб./каз.	1	5

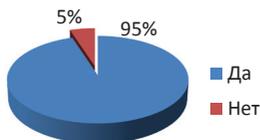
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



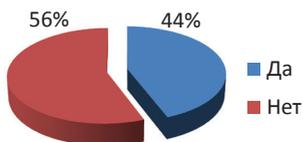
	Количество	%
Да	18	88
Нет	2	12

10.2. В школе



	Количество	%
Да	19	95
Нет	1	6

10.3. В вузе

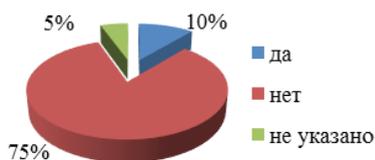


	Количество	%
Да	10	44
Нет	10	56

Половина респондентов – 10 человек (50 %) – не изучали киргизский язык в вузе. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык изучало лишь 2 человека (10 %).

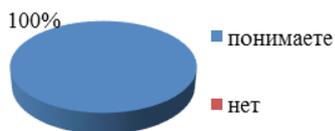
10.4. Самостоятельно (на курсах)



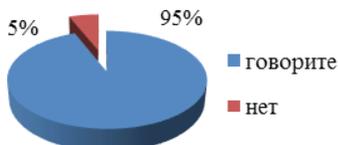
	Количество	%
Да	2	10
Нет	17	75
Не указано	1	5

Из этой диаграммы следует, что на курсах, т.е. самостоятельно, киргизский язык изучали только 2 человека (10 %), причём 1 человек (5 %) не указал ответ на данный вопрос.

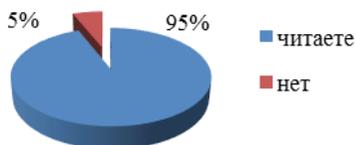
11. Владение киргизским языком



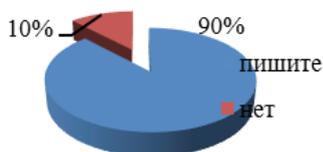
	Количество	%
Понимаете	20	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	19	95
Нет	1	5



	Количество	%
Читаете	19	95
Нет	1	5



	Количество	%
Пишете	18	90
Нет	2	10

12. Владение русским языком

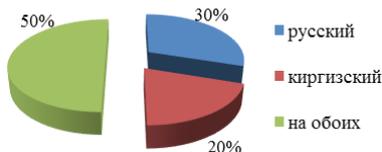


	Количество	%
Понимают/говорят/ читают/пишут	20	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

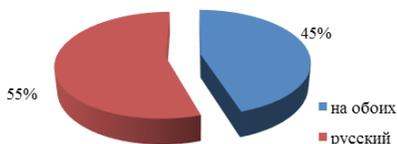
10 респондентов (50 %) владеют двумя языками (киргизский и русский) писать на обоих языках (киргизский и русский), 6 респондентов (30 %) предпочитают писать на русском языке, а 4 (20 %) – на киргизском. 11 человек (55 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 1 человек (5 %) – на русском, на киргизском и русском языках – 7 человек (35 %). С друзьями половина респондентов – 10 человек (50 %) предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский). 14 человек (70 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



Язык	Количество	%
Русский	6	30
Киргизский	4	20
На обоих	10	50

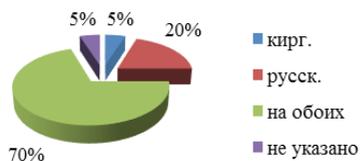
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



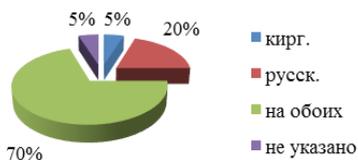
	Количество	%
Русский	11	55
На обоих	9	45

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	1	5
Русский	4	20
На обоих	14	70
Не указано	1	5

14.3. Слушать радио

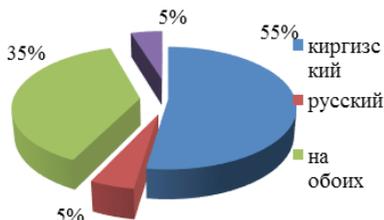


	Количество	%
Киргизский	4	20
Русский	1	5
На обоих	14	70
Кирг./каз.	1	5

IV. Сфера общения

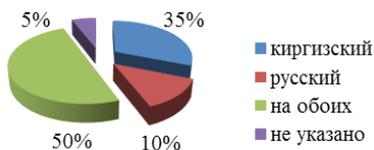
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



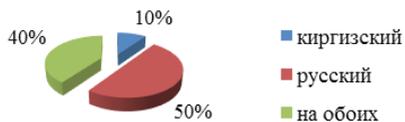
	Количество	%
Киргизский	11	55
Русский	1	5
На обоих	7	35
Не указано	1	5

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	7	35
Русский	2	10
На обоих	10	50
Не указано	1	5

15.3. С коллегами

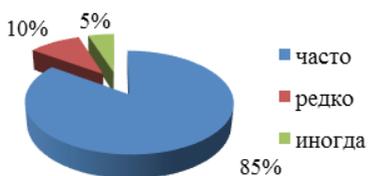


	Количество	%
Киргизский	2	10
Русский	10	50
На обоих	8	40

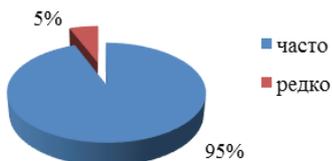
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкек при общении с населением часто используют и русский – 15 человек (96 %), и киргизский – 14 человек (88 %) языки.

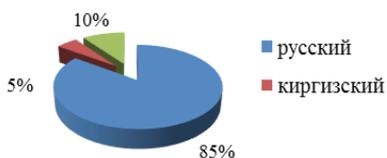


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	17	85
Редко	2	10
Иногда	1	5



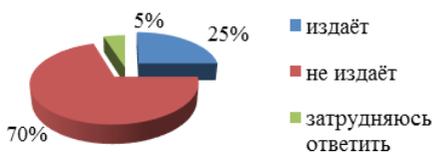
Русск. яз.	Количество	%
Часто	19	95
Редко	1	5

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



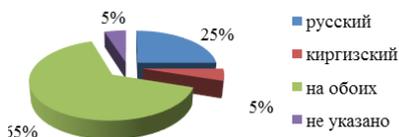
	Количество	%
Русский	17	85
Киргизский	1	5
На обоих	2	10

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



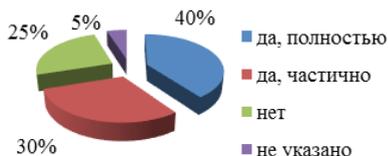
	Количество	%
Издаёт	5	25
Не издаёт	14	70
Затрудняюсь ответить	1	5

19. На каком языке (языках) ведётся в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



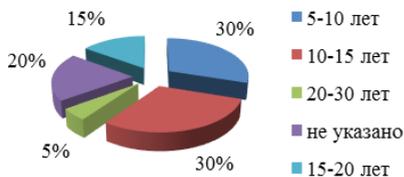
	Количество	%
Русский	5	25
Киргизский	1	5
На обоих	13	65
Не указано	1	5

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	8	40
Да, частично	6	30
Нет	5	25
Не указано	1	5

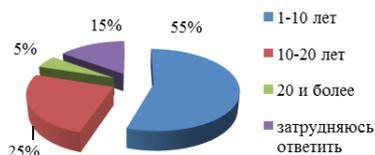
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	6	30
10–15 лет	6	30
20–30 лет	1	5
Не указано	4	20
15–20 лет	3	15

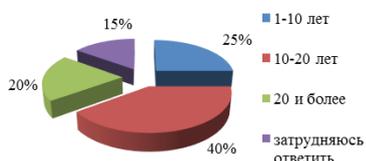
22. Стаж работы в данной организации

22.1. Ваш стаж работы



	Количество	%
1–10 лет	11	55
10–20 лет	5	25
20 и более	1	5
Затрудняюсь ответить	3	15

22.2. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
1–10 лет	5	25
10–20 лет	8	40
20 и более	4	20
Затрудняюсь ответить	3	15

Выводы

После проведённого социолингвистического исследования мы видим, что в государственных учреждениях государственного района доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 20 человек (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В данных государственных организациях 60 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, большая часть сотрудников имеет высшее образование – 14 человек (70 %).

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. 18 человек (88 %) в детском саду воспитывались на киргизском языке, в школе же на киргизском языке обучалось только 8 испытуемых (40 %).

Киргизский язык понимают 100 % респондентов, говорят и читают – по 19 человек соответственно (95 %), пишут на киргизском

языке 18 респондентов (90 %). На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями 10 человек (50 %) предпочитают общаться на обоих языках, с родителями 11 респондентов (55 %) общаются на киргизском языке, а с коллегами половина опрошенных – 10 человек (50 %) – общаются на русском языке. 14 человек (70 %) смотрят ТВ и слушают радио на обоих языках (на русском и киргизском), но читают газеты и журналы 11 опрошенных (55 %) на русском языке. Делопроизводство ведётся на русском и киргизском языках – 65 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 8 респондентов (40 %) ответили, что необходимость в полной замене русского языка киргизским есть.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 10 до 20 лет.

ПЕРВОМАЙСКИЙ РАЙОН

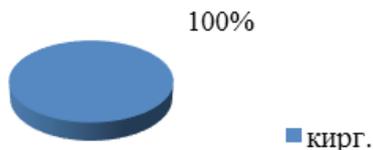
Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Первомайской районной администрации мэрии г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 27 человек.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 27 человека (100 %).



Националь- ность	Количество	%
Киргиз	27	100

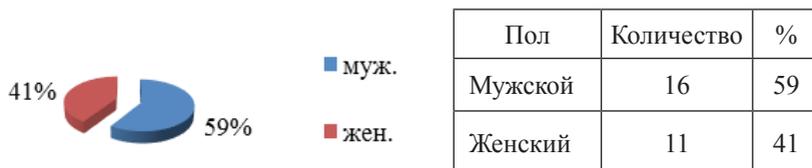
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 27 человек (100 %).

Национальность матери: киргизка – 26 человек (96 %), русская – 1 (4 %).

2. Пол

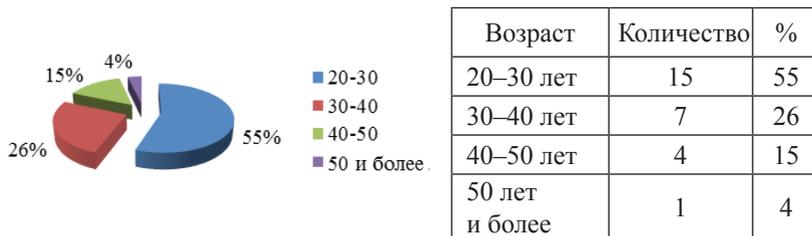
Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.



В Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют мужчины – 16 человек (59 %). Женщин оказалось меньше – 11 человек (41 %). Необходимо отметить, что 26 опрошенных (96 %) имеют высшее образование.

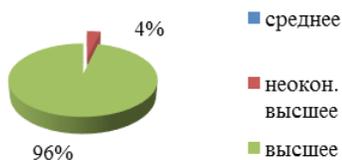
3. Возраст

В Государственной нотариальной конторе Октябрьского района г. Бишкека штат сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 лет – 2 человека (50 %) и специалисты в возрасте 40–50 лет – 2 человека (50 %).



4. Образование

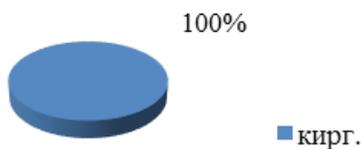
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	1	4
Высшее	26	96

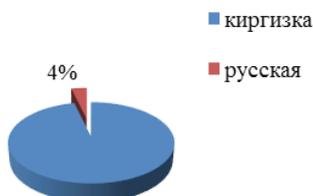
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	27	100

5.2. Национальность матери

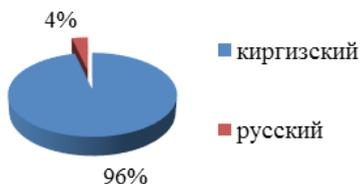


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	26	96
Русская	1	4

II. Языковая компетентность

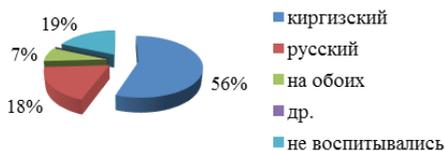
6. Родной язык

Данная диаграмма дает нам представление о языковой идентификации респондентов. Мы видим, что киргизский считают родным 26 респондентов (96 %). Русский считает родным 1 человек (4 %). Отсюда можно сделать вывод о том, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это национальная принадлежность (киргиз – киргизский).



Родной язык	Количество	%
Киргизский	26	96
Русский	1	4

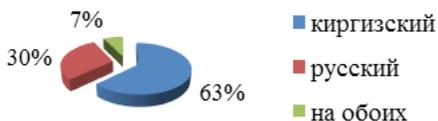
7. На каком языке Вы воспитывались в детском саду?



	Количество	%
Русский	5	56
Киргизский	15	19
На обоих	2	8
Не воспитывались	5	19

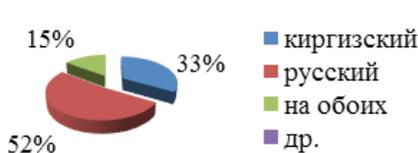
5 респондентов (19 %) в детском саду воспитывались только на русском языке, на киргизском языке – 15 человек (56 %), на обоих языках воспитывались 2 человека (7 %). 5 респондентов в детском саду не воспитывались (18 %). Большая часть респондентов – 17 человек (63 %) обучалась в школе на киргизском языке, а остальная часть – 8 человек на русском языке (30 %). И лишь 2 человека на обоих языках (2 %). Обучались в вузе на киргизском языке 9 респондентов (33 %), на русском языке получали образование 14 респондентов (52 %) и только 4 респондента обучались на обоих языках (15 %).

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



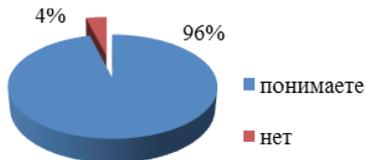
	Количество	%
Русский	8	30
Киргизский	17	62
На обоих	2	8

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

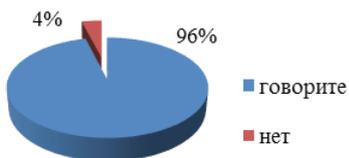


	Количество	%
Русский	14	33
Киргизский	9	52
На обоих	4	15

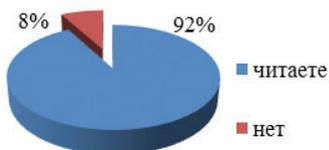
8. Владение языком Вашей национальности



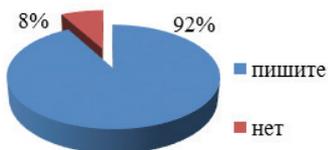
	Количество	%
Понимаете	26	94
Нет	1	6



	Количество	%
Говорите	26	94
Нет	1	4



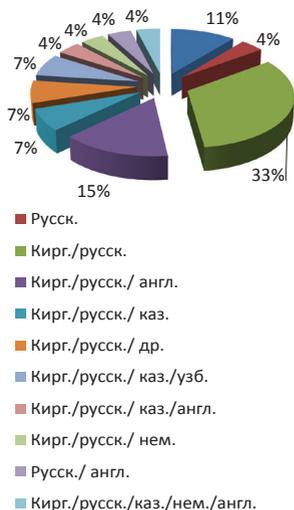
	Количество	%
Читаете	25	92
Нет	2	8



	Количество	%
Пишете	25	92
Нет	2	8

Данные диаграммы дают нам представление о владении родным языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности – 4 человека (100 %).

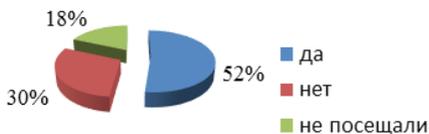
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг.	3	11
Русск.	1	4
Кирг./русск.	9	33
Кирг./русск./ англ.	4	15
Кирг./русск./ каз.	2	7
Кирг./русск./ др.	2	7
Кирг./русск./ каз./узб.	2	7
Кирг./русск./ каз./англ.	1	4
Кирг./русск./ нем.	1	4
Русск./ англ.	1	4
Кирг./русск./каз./нем./англ.	1	4

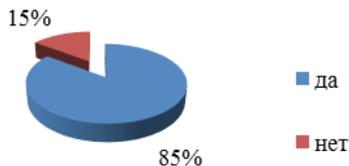
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



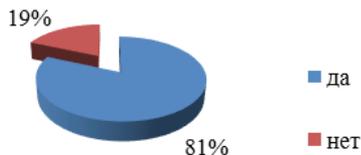
	Количество	%
Да	14	52
Нет	8	30
Не посещали	5	18

10.2. В школе



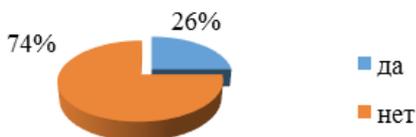
	Количество	%
Да	23	85
Нет	4	15

10.3. В вузе



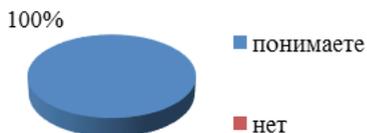
	Количество	%
Да	22	81
Нет	5	19

10.4. Самостоятельно (на курсах)

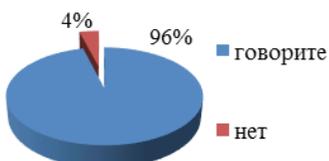


	Количество	%
Да	7	26
Нет	20	74

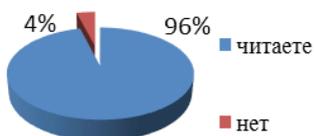
11. Владение киргизским языком



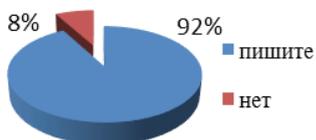
	Количество	%
Понимаете	27	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	26	96
Нет	1	4



	Количество	%
Читаете	26	96
Нет	1	4



	Количество	%
Пишете	25	92
Нет	2	8

12. Владение русским языком

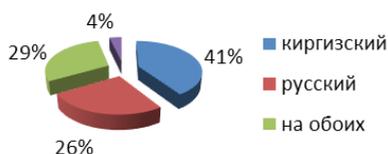


	Количество	%
Понимают/говорят/читаю/пишут	26	96
Понимают/читаю/пишут	1	4

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

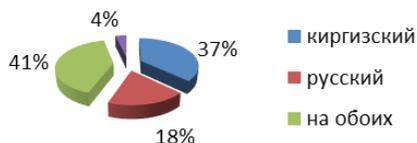
На киргизском языке предпочитают писать 11 респондентов (41 %), на русском – 7 респондентов (26 %). На двух языках (киргизский и русский) – 8 респондентов (11 %). 11 респондентов (41 %) предпочитают читать на двух языках (киргизский и русский). Предпочитают читать периодическую литературу на киргизском языке 10 респондентов (37 %). На русском языке читают 5 респондентов (18 %). 11 опрошенных (41 %) предпочитают смотреть телепередачи на киргизском языке, 6 респондентов на русском (22 %). На обоих языках смотрят телепередачи 8 респондентов (30 %). И всего лишь 2 респондента (7 %) смотрят на других языках (казахский язык). Слушают радиопередачи на киргизском языке 12 респондентов (44 %), на русском – 4 респондента (15 %) и на обоих языках (русский и киргизский) – 10 респондентов (37 %). Также на других языках предпочитает слушать радиопередачи 1 респондент (4 %).



	Количество	%
Русский	7	26
На обоих	8	29
Киргизский	11	41
Др.	1	4

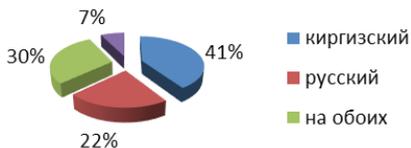
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



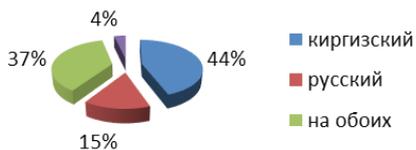
	Количество	%
Русский	10	37
На обоих	5	18
Киргизский	10	37
Др.	1	4

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	11	40
Русский	6	22
На обоих	8	30
Др.	2	8

14.3. Слушать радио

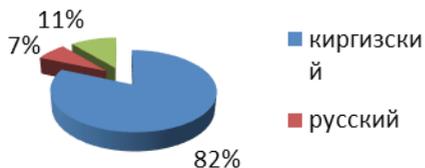


	Количество	%
Киргизский	12	44
Русский	4	15
На обоих	10	37
Др.	1	4

IV. Сфера общения

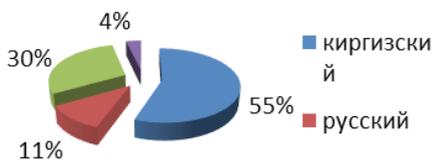
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



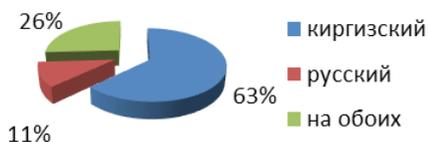
	Количество	%
Киргизский	22	82
Русский	2	7
На обоих	3	11

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	15	55
Русский	3	11
На обоих	8	30
Др.	1	4

15.3. С коллегами



	Количество	%
Киргизский	17	63
Русский	7	11
На обоих	3	26

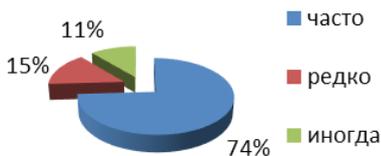
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

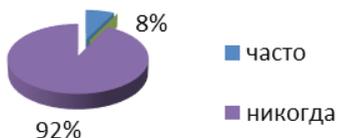
Большая часть жителей г. Бишкека является двуязычной, поэтому при общении у сотрудников Первомайского акимата с населением не возникает трудностей. Часто 23 сотрудника пользуются киргизским языком (84 %), редко – 2 сотрудника (8 %) и иногда – 2 сотрудника (8 %). Также часто используют русский язык в общении с населением – 20 человек (74 %), редко – 4 человека (15 %) и иногда – 3 человека (11 %). 2 сотрудника акимата отметили, что часто пользуются другими языками (7 %). И 25 респондентов (93 %) отметили, что никогда не пользовались другими языками.



Кирг. яз.	Количество	%
Часто	23	84
Редко	2	8
Иногда	2	8

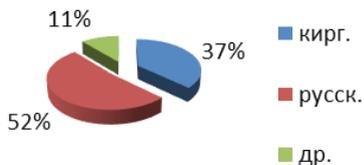


Русск. яз.	Количество	%
Часто	20	74
Редко	4	15
Иногда	3	11



Др. яз.	Количество	%
Часто	2	8
Никогда	25	92

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



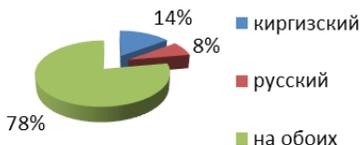
	Количество	%
Кирг.	10	37
Русск.	14	52
Др.	3	11

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



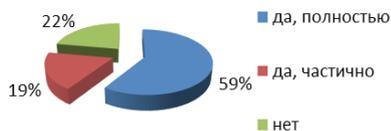
	Количество	%
Издаёт	24	89
Затрудняюсь ответить	3	11

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



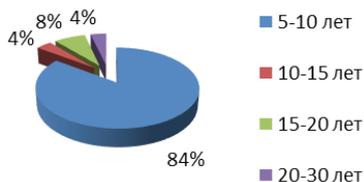
	Количество	%
Русский	4	14
Киргизский	2	8
На обоих	21	78

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	16	59
Да, частично	5	19
Нет	6	22

21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	23	84
10–15 лет	1	4
15–20 лет	2	8
20–30 лет	1	4

22. Стаж работы

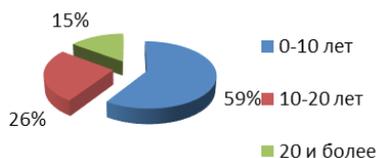
22.1. Ваш стаж работы в данной организации

В данной организации общий стаж работы сотрудников совпадает с их личным стажем работы, поэтому данные по этому вопросу представлены одной диаграммой.



	Количество	%
1–10 лет	27	100

22.2. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
1–10 лет	16	59
10–20 лет	7	26
20 лет и более	4	15

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 27 человек (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Первомайской районной администрации мэрии г. Бишкека 59 % сотрудников составляют мужчины. Необходимо отметить, что 26 респондентов (96 %) имеют высшее образование.

Большая часть испытуемых – 26 человек (96 %) считают родным киргизский язык. 1 человек (4 %) родным считает русский язык. 15 опрошенных (56 %) в детском саду воспитывались на киргизском языке, в школе же на киргизском языке воспитывалось 17 респондентов (63 %).

На киргизском языке говорят 26 респондентов (96 %), но понимают киргизский язык абсолютно все опрошенные – 27 человек (100 %). На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 96 % респондентов. С родителями 22 человека (82 %) общаются на киргизском языке, на обоих языках (русский и киргизский) общаются 3 человека (11 %). С друзьями на киргизском языке общаются 15 человек (55 %), на русском и киргизском языках – 8 человек (30 %). С коллегами 17 респондентов (63 %) предпочитают общаться на киргизском языке, на обоих языках (русский и киргизский) – 7 человек (26 %). Значительная часть респондентов – 12 человек (44 %) – слушает радио на киргизском языке и 10 человек (37 %) – на русском и киргизском языках. ТВ программы смотрят на киргизском языке 11 человек (41%), на обоих языках немногим меньше – 8 человек (30 %). В Первомайской районной администрации мэрии г. Бишкека делопроизводство ведётся в основном на русском и киргизском языках – 78 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 16 респондентов (59 %) ответили, что необходимость в полной замене русского языка киргизским есть.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 1 до 10 лет – 59 %.

**Результаты, полученные после анкетирования,
проведенного в Государственной нотариальной конторе
Первомайского района г. Бишкека**

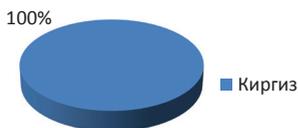
Всего в анкетировании приняли участие 3 человека.

Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим,

что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 3 человека (100 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	3	100

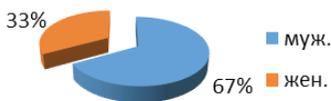
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 3 человека (100 %).

Национальность матери: киргизка – 3 человека (100 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.

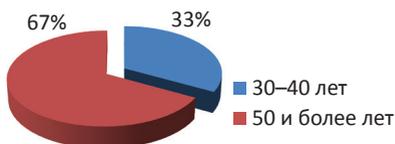


Пол	Количество	%
Мужской	2	67
Женский	1	33

В Государственной нотариальной конторе Первомайского района г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют мужчины – 2 человека (67 %). Женщин оказалось меньше – всего 1 человек (33 %). Необходимо отметить, что все респонденты (100 %) имеет высшее образование.

3. Возраст

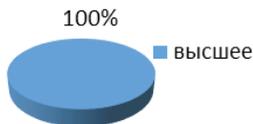
В Государственной нотариальной конторе Первомайского района г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют специалисты в возрасте 50 лет и старше – 2 человека (67 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 лет – 1 человек (33 %).



Возраст	Количество	%
30–40 лет	1	33
50 и более лет	2	67

4. Образование

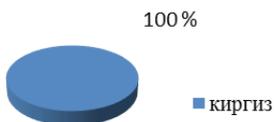
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Высшее	3	100

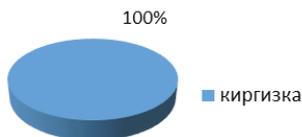
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Националь- ность отца	Количество	%
Киргиз	3	100

5.2. Национальность матери

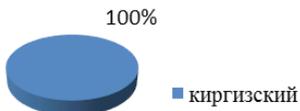


Националь- ность матери	Количество	%
Киргизка	3	100

II. Языковая компетентность

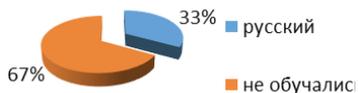
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 3 респондента (100 %). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	3	100

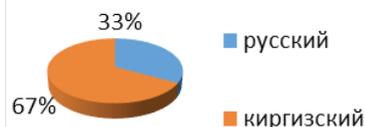
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	1	33
Не обучались	2	67

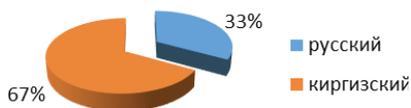
Большая часть респондентов не посещали детский сад – 2 человека (67%). На русском языке воспитывался 1 человек (33%). В школе же большинство респондентов обучалось на киргизском языке – 2 человека (67%), в вузе также 2 человека (67%) проходили обучение на киргизском языке.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



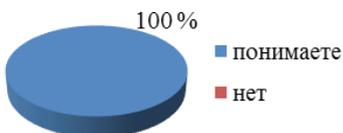
	Количество	%
Русский	1	33
Киргизский	2	67

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

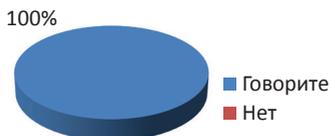


	Количество	%
Русский	1	33
Киргизский	2	67

8. Владение языком Вашей национальности



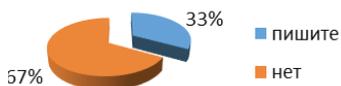
	Количество	%
Понимаете	3	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	3	100
Нет	0	0



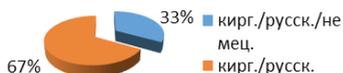
	Количество	%
Читаете	2	67
Нет	1	33



	Количество	%
Пишете	1	33
Нет	2	67

Данные диаграммы дают нам представление о владении киргизским языком. Киргизский язык понимают 3 человека (100%), также 3 человека (100%) говорят на киргизском языке, читают 2 человека (67%) и пишет 1 человек (33%).

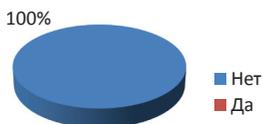
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./ Русск./немец.	1	33
Кирг./русск.	2	67

10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



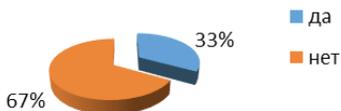
	Количество	%
Да	0	0
Нет	3	100

10.2. В школе



	Количество	%
Да	2	67
Нет	1	33

10.3. В вузе

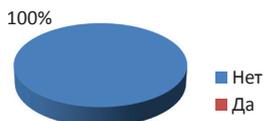


	Количество	%
Да	1	33
Нет	2	67

2 человека (67 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что они обучались в вузе в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

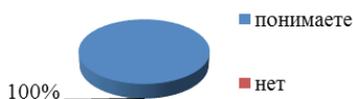
Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык не изучал ни один респондент.

10.4. Самостоятельно (на курсах)

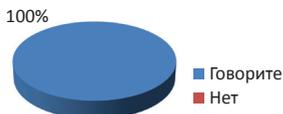


	Количество	%
Да	0	0
Нет	3	100

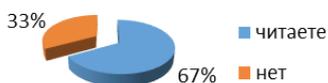
11. Владение киргизским языком



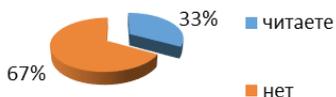
	Количество	%
Понимаете	3	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	3	100
Нет	0	0

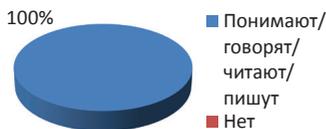


	Количество	%
Читаете	2	67
Нет	1	33



	Количество	%
Пишете	1	33
Нет	2	67

12. Владение русским языком



	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	3	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

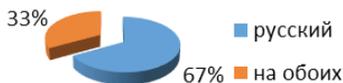


	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	2	67
На обоих	1	33

2 респондента (67 %) владеют двумя языками (киргизский и русский), но предпочитают писать и читать на русском языке. 2 человека (67 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 1 человек (33 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 2 человека (67 %) предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский). 2 человека (67 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).

14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



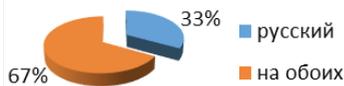
	Количество	%
Русский	2	67
На обоих	1	33

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	1	33
На обоих	2	67

14.3. Слушать радио

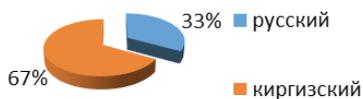


	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	1	33
На обоих	2	67

IV. Сфера общения

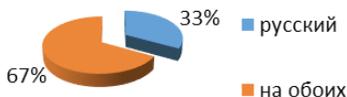
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



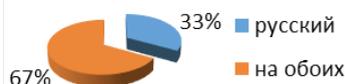
	Количество	%
Киргизский	2	67
Русский	1	33
На обоих	0	0

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	1	33
На обоих	2	67

15.3. С коллегами

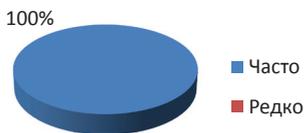


	Количество	%
Киргизский	0	0
Русский	1	33
На обоих	2	67

V. Делопроизводство

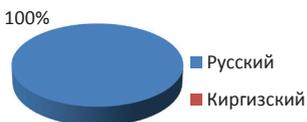
16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Государственной нотариальной конторы Первомайского района г. Бишкека при общении с населением часто используют русский язык – 3 человека (100 %). Киргизский язык не используется во всех случаях редко.



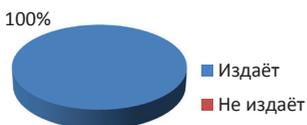
Русск. яз.	Количество	%
Часто	3	100
Редко	0	0

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



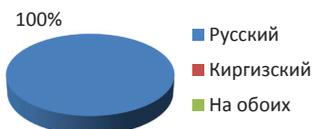
	Количество	%
Русский	3	100
Киргизский	0	0

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



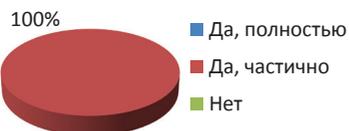
	Количество	%
Издаёт	3	100
Не издаёт	0	0

19. На каком языке (языках) ведётся в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



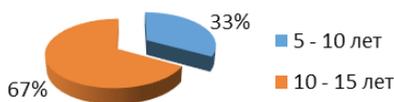
	Количество	%
Русский	3	100
Киргизский	0	0
На обоих	0	0

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	0	0
Да, частично	3	100
Нет	0	0

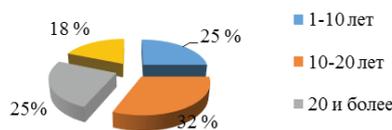
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	1	33
10–15 лет	2	67

22. Стаж работы в данной организации

У сотрудников данной организации общий стаж работы совпадает с частным, поэтому данный заключительного вопроса размещены в одной диаграмме ниже.



	Количество	%
1–10 лет	4	25
10–20 лет	5	32
20 и более	4	25
Затрудняюсь ответить	3	18

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 3 человека (100%). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя их полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Государственной нотариальной конторе Первомайского района г. Бишкека 67 % сотрудников составляют мужчины. Необходимо отметить, что все сотрудники – 3 человека (100 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. В школе преобладающая часть респондентов – 2 человека (67 %) получила среднее образование на киргизском языке.

Киргизский язык понимают 100 %, говорят 100 %, читают 67 %, пишут 33 % респондентов. На русском языке говорят, читают,

пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 67 %, с родителями – на киргизском (67 %), а с коллегами – на обоих языках (67 %). Более 50 % опрошенных предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке или обоих языках. В Государственной нотариальной конторе Первомайского района г. Бишкека делопроизводство ведётся на русском языке – 100 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 100 % респондентов ответили, что необходимость в частичной замене русского языка киргизским есть.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 2 до 15 лет.

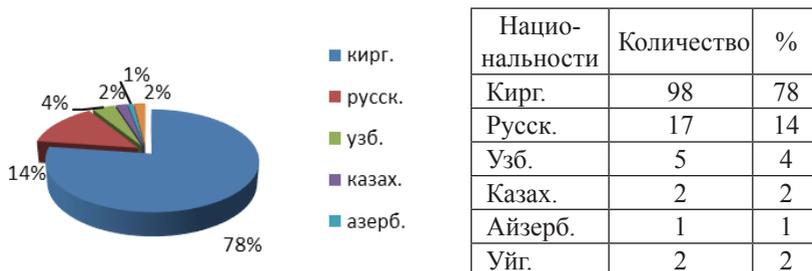
Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Первомайском ГУВД г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 125 человек.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что большая часть сотрудников составляют представители киргизской национальности – 98 человек (78 %).

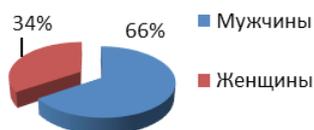


Для более точного установления национальности сотрудника (киргиз) нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальности родителей (кирг.) – 96 человек (77 %);
 Национальность родителей (русск.) – 14 человек (11 %);
 Национальность родителей (узб.) – 4 человека (3 %);
 Национальность родителей (уйг.) – 1 человек (1 %);
 Национальность родителей (казах.) – 1 человек (1 %);
 Национальность родителей (айзерб.) – 1 человек (1 %);
 Национальность родителей (смеш.) – 8 человек (6 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.

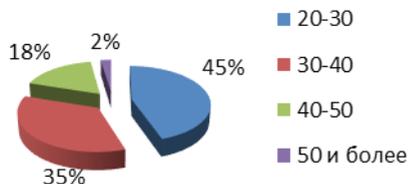


Пол	Количество	%
Мужчины	82	66
Женщины	43	34

В Первомайском РУВД г. Бишкека большую часть сотрудников составляют мужчины – 82 человек (66 %). Женщин оказалось немногим меньше – 43 человек (34 %). Необходимо отметить, что 4 респондента (3 %) имеют среднее образование, 121 респондентов (97 %) – высшее образование, с неоконченным высшим образованием сотрудников нет.

3. Возраст

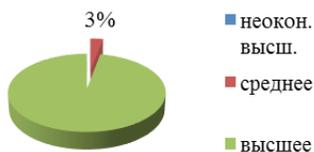
В Первомайском РУВД г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 56 человек (45 %). Специалисты в возрасте 30–40 лет – 44 человек (35 %) и сотрудники 40–50 лет – 22 человек (18 %). В возрасте 50 и более лет представлены 3 сотрудника штата (2 %).



Возраст	Количество	%
20–30 лет	56	45
30–40 лет	44	35
40–50 лет	22	18
50 и более лет	3	2

4. Образование

Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



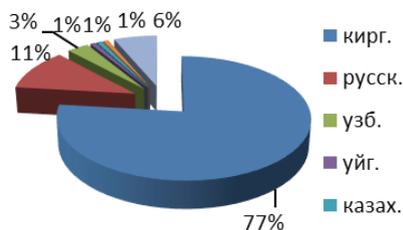
Образование	Количество	%
Высшее	121	97
Среднее	4	3

5. Этническая идентификация



Родной язык	Количество	%
Киргизский	93	74
Русский	28	22
Узбекский	1	1
Казахский	2	2

Следующая диаграмма объединяет распределенные ранее данные по вопросу «национальность родителей», так как и национальность матерей, и национальность отцов респондентов во всех случаях совпадают.



Национальность	Количество	%
Родители (киргизы)	96	77
Родители (русские)	14	11
Родители (узбеки)	4	3
Родители (уйгуры)	1	1
Родители (казахи)	1	1
Родители (айзерб.)	1	1
Смешанные семьи	8	6

II. Языковая компетентность

6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 93 респондента (74 %). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.

7. На каком языке Вы обучались в детском саду?

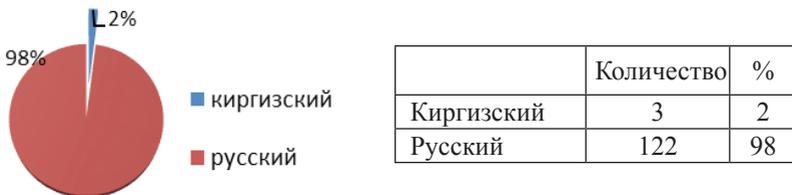


Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском языке – 63 человек (51 %). На киргизском языке воспитывалось 61 человек (49 %). 1 человека (1 %) ответил, что на узбекском. В школе же большинство респондентов обучалось на русском языке – 90 человек (72 %), в вузе 122 человека (98 %) проходили обучение на русском языке.

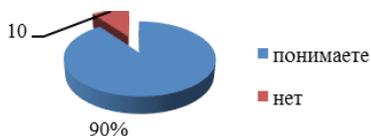
7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



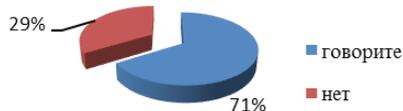
7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?



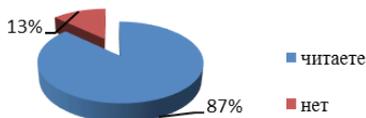
8. Владение языком Вашей национальности



	Количество	%
Понимаете	113	90
Нет	12	10



	Количество	%
Говорите	89	71
Нет	36	29



	Количество	%
Читаете	89	71
Нет	36	29



	Количество	%
Пишете	89	71
Нет	36	29

Данные диаграммы дают нам представление о владении русским языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 113 (90 %), 89 человек (71 %) говорят на киргизском языке, читают 109 человек (87 %) и пишут 110 человека (88 %). На русском языке говорят 125 человек (100 %), читает также 107 человек (86 %) и 125 человек (100 %) пишут.

9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./русск.	105	84
Русск./др.	20	16

10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



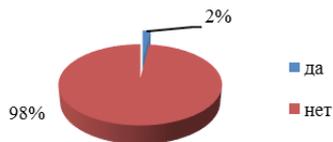
	Количество	%
Да	61	49
Нет	64	51

10.2. В школе



	Количество	%
Да	35	28
Нет	90	72

10.3. В вузе

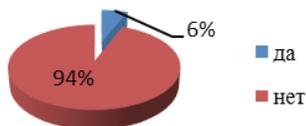


	Количество	%
Да	3	2
Нет	122	98

3 человека (2 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Значит, большая часть сотрудников – 88 % – в вузе изучали киргизский язык. Это связано с тем, что большая часть респондентов обучалась в вузах в постсоветское время, когда распространенность изучения киргизского языка приобрело обязательный повсеместный характер.

Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык изучал лишь 7 человек (6 %).

10.4. Самостоятельно (на курсах)



	Количество	%
Да	7	6
Нет	118	94

11. Владение киргизским языком



	Количество	%
Понимаете	100	80
Нет	25	20



	Количество	%
Говорите	98	78
Нет	27	22

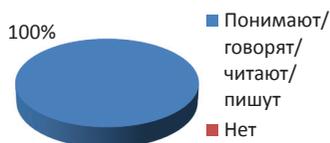


	Количество	%
Читаете	100	80
Нет	25	20



	Количество	%
Пишете	114	91
Нет	11	9

12. Владение русским языком



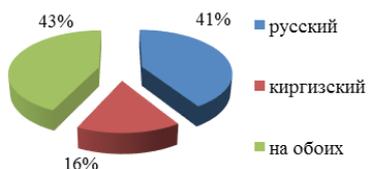
	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	125	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

54 респондентов (43 %) владеют двумя языками (киргизский и русский) и предпочитают читать на русском языке и писать на обоих языках (киргизский и русский). 60 человек (48 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 31 человек (25 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 58 человек (46 %) предпочитает общаться на обоих

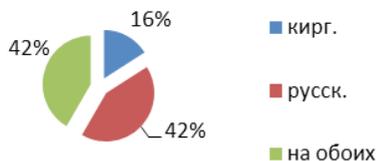
языках (киргизский и русский). 54 человека (43 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



	Количество	%
Киргизский	20	26
Русский	53	42
На обоих	52	42

14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



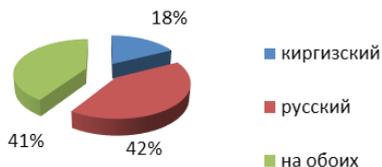
	Количество	%
Киргизский	20	26
Русский	53	42
На обоих	52	42

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	20	16
Русский	51	41
На обоих	54	43

14.3. Слушать радио

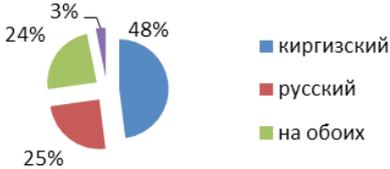


	Количество	%
Киргизский	22	18
Русский	52	42
На обоих	51	41

IV. Сфера общения

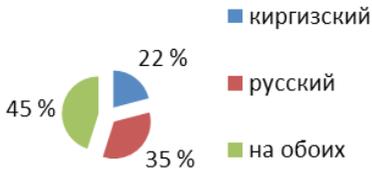
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



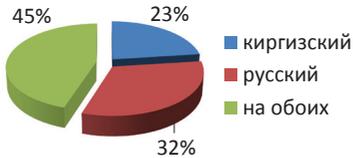
	Количество	%
Киргизский	27	22
Русский	40	35
На обоих	58	46

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	29	23
Русский	40	32
На обоих	56	45

15.3. С коллегами

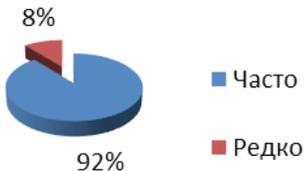


	Количество	%
Киргизский	29	23
Русский	40	32
На обоих	56	45

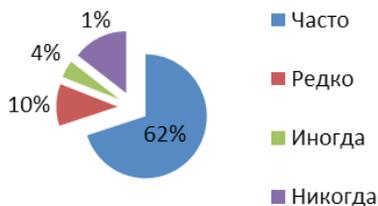
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Первомайского РУВД г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 115 человек (92 %), и киргизский – 77 человек (62 %) языки.

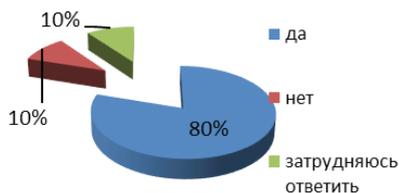


Русск. яз.	Количество	%
Часто	115	92
Редко	10	11



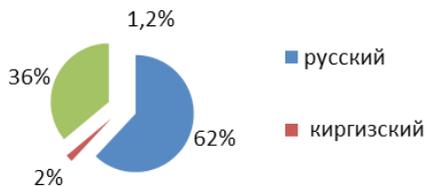
Кирг. яз.	Количество	%
Часто	77	62
Редко	12	10
Иногда	5	4
Никогда	16	1

17. Издает ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



	Количество	%
Да	100	80
Нет	12	10
Затрудняюсь ответить	13	10

18. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



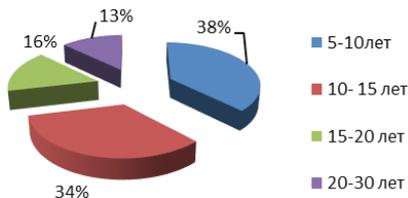
	Количество	%
Киргизский	3	2
Русский	77	62
На двух языках	45	36

19. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	32	26
Да, частично	65	52
Нет	28	22

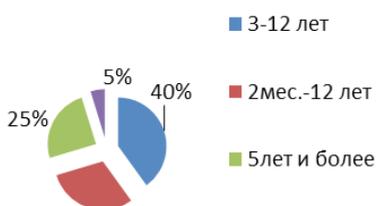
20. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	47	38
10–15 лет	42	34
15–20 лет	20	16
20–30 лет	16	13

21. Стаж работы

21.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
3–12 лет	50	40
2 месяца –12 лет	38	30
5 лет и более	31	25
Затрудняюсь ответить	6	5

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 98 человек (78 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка). Кроме того, присутствует 8 интернациональных браков (смешанные).

В Первомайском РУВД г. Бишкека 34 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, что большинство сотрудников – 121 человек (97 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. Большинство опрошенных в детском саду воспитывались на русском языке – 63 человек (51 %), но в школе преобладающая часть респондентов – 90 человек (72 %) получили среднее образование на русском языке.

Киргизский язык понимают 90 %, говорят 71 %, читают 87 %, пишут 88 % респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 46 %, с родителями – на киргизском (48 %), а с коллегами – на русском/киргизском (56 %).

Более 43 % опрошенных предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке или обоих языках. В Первомайском РУВД г. Бишкека делопроизводство ведётся на русском языке – 62 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 52 % респондентов ответили, что необходимость в частичной замене русского языка киргизским есть.

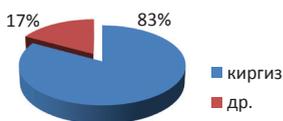
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 3 до 12 лет.

Общие итоги по Первомайскому району

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей.



Национальность	Количество	%
Киргиз	128	83
Др.	27	17

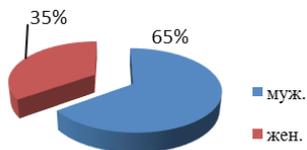
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 122 человек (79 %).

Национальность матери: киргизка – 126 человек (81 %), др. – 29 человек (17 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.

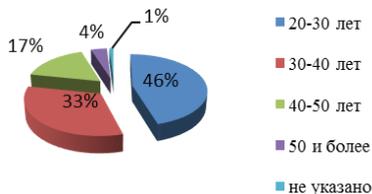


Пол	Количество	%
Муж.	100	65
Жен.	55	35

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют мужчины – 100 человек (65 %).

3. Возраст

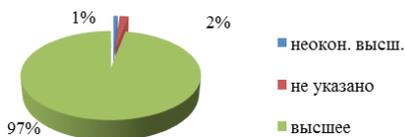
Большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 71 человек (46 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 и 40–50 лет – 52 (33 %) и 26 (17 %) человек соответственно. В возрасте 50 и более лет представлены 6 сотрудников штата (4 %). Кроме того, 1 сотрудник (1 %) вовсе не указал ответа на данный вопрос.



Возраст	Количество	%
20–30 лет	71	46
30–40 лет	52	33
40–50 лет	26	17
50 и более лет	6	4
Не указано	1	1

4. Образование

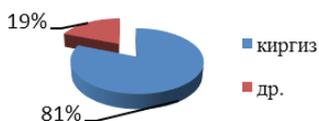
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	1	1
Высшее	150	97
Не указано	4	2

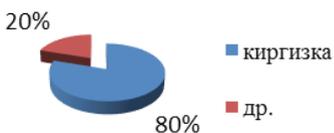
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	126	81
Др.	29	19

5.2. Национальность матери

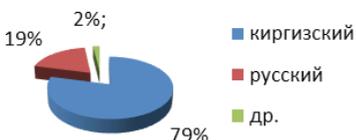


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	125	80
Др.	30	20

II. Языковая компетентность

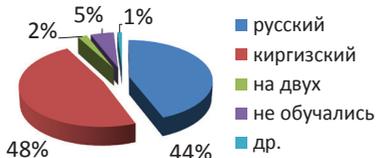
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 122 респондента (79%). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	122	79
Русский	29	19
Др.	3	2

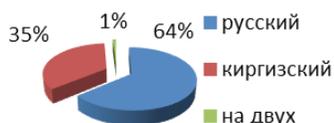
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



Пол	Количество	%
Русский	69	44
Киргизский	76	48
На двух	2	2
Не обучались	7	5
Др.	1	1

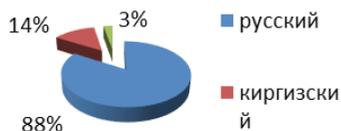
Большая часть респондентов в равном количестве в детском саду воспитывалась на киргизском языке – 76 человек (48 %) и русском языке – 69 человек (44 %). Не воспитывалось в детском саду вообще 7 человек (5 %). В школе же большинство респондентов обучалось на русском языке – 99 человек (64 %), в вузе 137 человек (88 %) проходили обучение на русском языке, причём 2 человека (2 %) обучались и на русском, и на киргизском языках.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



	Количество	%
Русский	99	64
Киргизский	54	35
На двух	2	1

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?



	Количество	%
Русский	137	88
Киргизский	14	9
На двух	4	3

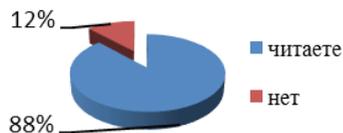
8. Владение языком Вашей национальности



	Количество	%
Понимаете	142	92
Нет	13	8



	Количество	%
Говорите	118	76
Нет	37	24



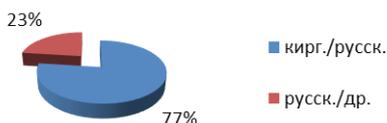
	Количество	%
Говорите	118	76
Нет	37	24



	Количество	%
Пишете	136	88
Нет	19	12

Данные диаграммы дают нам представление о владении языком своей национальности. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 142 человека (92 %), 118 человек (76 %) говорят на киргизском языке, читают и пишут 136 человек (88 %).

9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./ русск.	119	77
Русск./др.	36	23

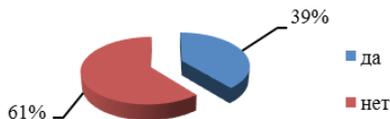
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



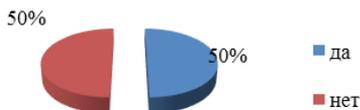
	Количество	%
Да	75	48
Нет	75	48
Не посещали	5	4

10.2. В школе



	Количество	%
Да	60	39
Нет	95	61

10.3. В вузе

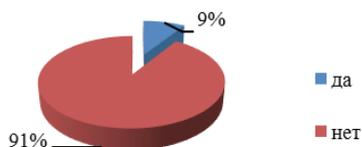


	Количество	%
Да	26	17
Нет	129	83

Большая часть респондентов – 129 человек (83 %) не изучала киргизский язык в вузе. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

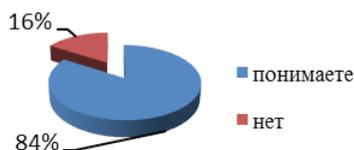
Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык изучало лишь 14 человек (9 %).

10.4. Самостоятельно (на курсах)

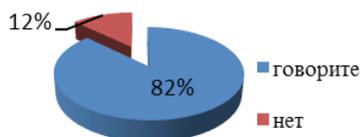


	Количество	%
Да	14	9
Нет	141	91

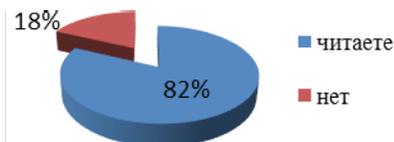
11. Владение киргизским языком



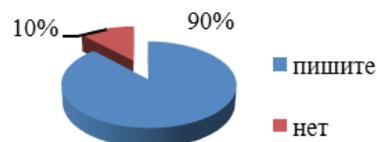
	Количество	%
Понимаете	130	84
Нет	25	16



	Количество	%
Говорите	127	82
Нет	28	18



	Количество	%
Читаете	128	82
Нет	27	18



	Количество	%
Пишете	140	90
Нет	15	10

12. Владение русским языком

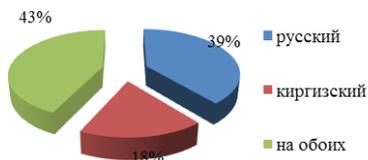


	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	149	99
Нет	1	1

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

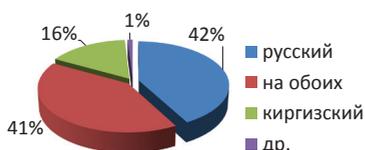
Русским языком в полной мере (пишут, читают, понимают, говорят) владеют 149 респондентов (99 %). 61 человек (39 %) с родителями предпочитают говорить на киргизском и русском языках. С друзьями большая часть опрошенных также предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 66 человек (44 %). С коллегами общение также происходит на двух языках – 61 человек (39 %). 63 человека (40 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



	Количество	%
Русский	60	39
Киргизский	28	18
На обоих	66	43

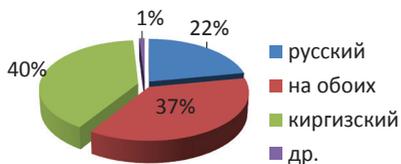
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



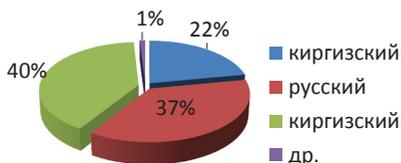
	Количество	%
Русский	65	42
На обоих	63	41
Киргизский	25	16
Др.	1	1

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Русский	65	22
На обоих	63	37
Киргизский	25	40
Др.	1	1

14.3. Слушать радио

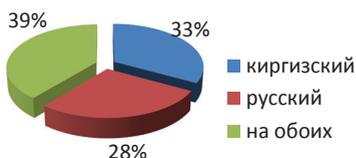


	Количество	%
Киргизский	34	22
Русский	57	37
На обоих	63	40
Др.	1	1

IV. Сфера общения

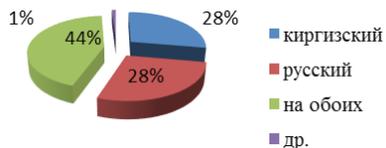
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить?

15.1. С родителями



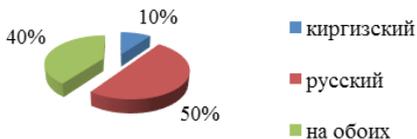
	Количество	%
Киргизский	51	33
Русский	43	28
На обоих	61	39

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	44	28
Русский	44	28
На обоих	66	44
Др.	1	1

15.3. С коллегами

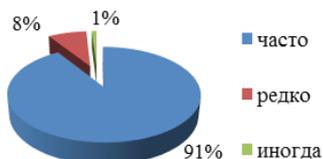


	Количество	%
Киргизский	46	30
Русский	48	31
На обоих	61	39

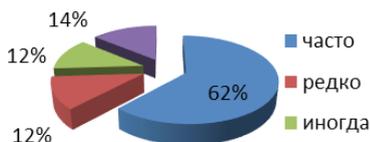
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)

Сотрудники при общении с населением чаще используют киргизский язык – 141 человек (91 %), и русский язык – 97 человек (62 %).

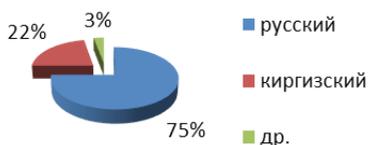


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	141	91
Редко	12	8
Иногда	2	1



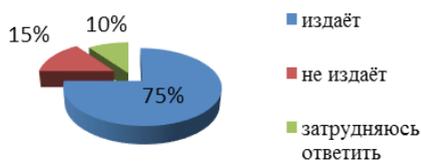
Русск. яз.	Количество	%
Часто	97	62
Редко	19	12
Иногда	8	12
Никогда	16	14

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



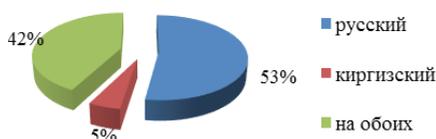
	Количество	%
Русский	117	75
Киргизский	35	22
Др.	3	3

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



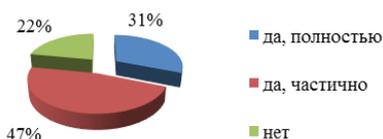
	Количество	%
Издаёт	117	75
Не издаёт	15	15
Затрудняюсь ответить	13	10

19. На каком языке (языках) ведётся в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



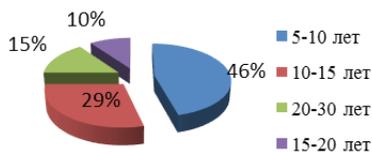
	Количество	%
Русский	81	53
Киргизский	5	5
На обоих	66	42

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	48	31
Да, частично	73	47
Нет	34	22

21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



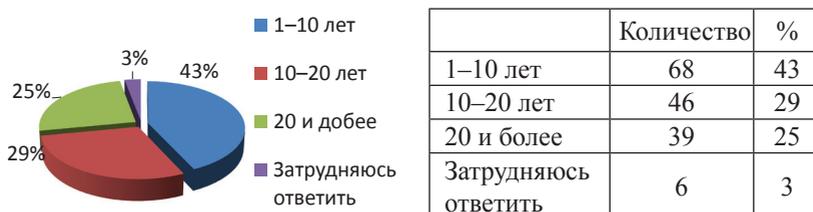
	Количество	%
5–10 лет	71	46
10–15 лет	45	29
20–30 лет	22	15
15–20 лет	17	10

22. Стаж работы

22.1. Ваш стаж работы в данной организации



22.2. Ваш общий стаж работы



Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 128 человек (83 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В данных государственных организациях 65 % сотрудников составляют мужчины. Необходимо отметить, большая часть сотрудников имеет высшее образование – 150 человек (97 %).

Большая часть испытуемых считает родным киргизский язык – 122 человека (79 %). Большая часть респондентов в равном количестве в детском саду воспитывалась на киргизском языке – 76 человек (48 %) и русском языках – 69 человек (44 %).

Не воспитывалось в детском саду вообще 7 человек (5 %). В школе же большинство респондентов обучались на русском языке – 99 человек (64 %), в вузе 137 человек (88 %) проходили обучение на русском языке, причём 2 человека (2 %) обучались и на русском, и на киргизском языках.

Практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 142 человека (92 %), 118 человек (76 %) говорят на киргизском языке, читают и пишут 136 человек (88 %).

Русским языком в полной мере (пишут, читают, понимают, говорят) владеют 149 респондентов (99 %). 61 человек (39 %) с родителями предпочитают говорить на киргизском и русском языках. С друзьями большая часть опрошенных также предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 66 человек (44 %). С коллегами общение также происходит на двух языках – 61 человек (39 %). 63 человека (40 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).

Сотрудники при общении с населением чаще используют киргизский язык – 141 человек (91 %) и русский – 97 человек (62 %) языки.

Делопроизводство ведется преимущественно на русском языке – 81 человек (53 %).

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 73 респондента (47 %) ответили, что необходимость в частичной замене русского языка киргизским есть.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 1 до 10 лет.

СВЕРДЛОВСКИЙ РАЙОН

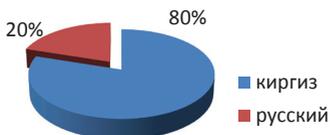
Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Свердловской районной администрации мэрии г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 25 человек.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 20 человек (80 %), русской – 5 человек (20 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	20	80
Русский	5	20

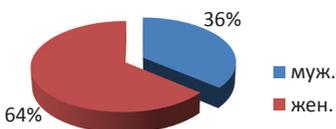
Для более точного установления национальности сотрудникам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 20 человек (80 %), русский – 5 человек (20 %).

Национальность матери: киргизка – 18 человек (72 %), русская – 6 (24%), казашка – 1 человек (4 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.



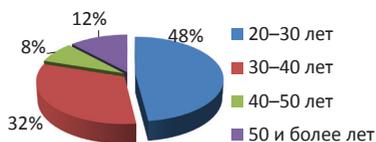
Пол	Количество	%
Муж.	9	36
Жен.	16	64

В Свердловской районной администрации мэрии г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют женщины – 16

человек (64 %). Мужчин оказалось меньше – 9 человек (36 %). Необходимо отметить, что 3 респондента (12 %) имеет неоконченное высшее образование, 22 респондентов (88 %) – высшее образование.

3. Возраст

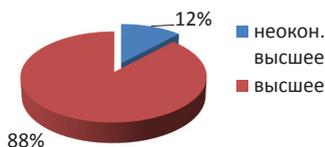
В Свердловской районной администрации мэрии г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 12 человек (48 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 – 8 человек (32 %), 40–50 лет – 2 человека (8 %). В возрасте 50 и более лет представлены 3 сотрудника (12 %).



Возраст	Количество	%
20–30 лет	12	48
30–40 лет	8	32
40–50 лет	2	8
50 и более лет	3	12

4. Образование

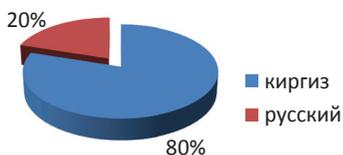
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой:



Образование	Количество	%
Неоконченное высшее	3	12
Высшее	22	88

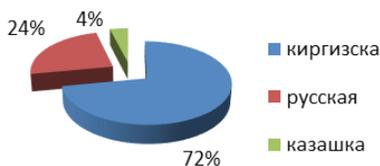
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	20	80
Русский	5	20

5.2. Национальность матери

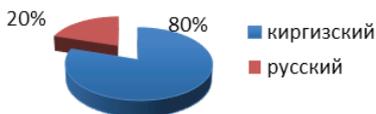


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	18	72
Русская	6	24
Казашка	1	4

II. Языковая компетентность

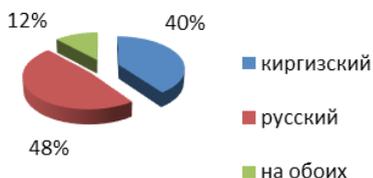
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 20 респондентов (80 %), русский считают родным 5 человек (20 %). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



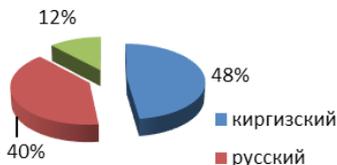
Родной язык	Количество	%
Киргизский	20	80
Русский	5	20

7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



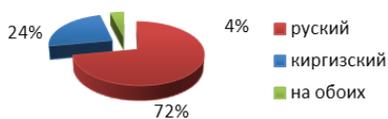
	Количество	%
Русский	11	48
Киргизский	10	40
На обоих	4	12

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



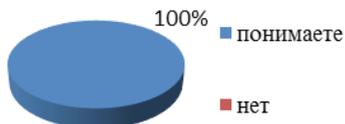
	Количество	%
Русский	10	40
Киргизский	12	48
На обоих	3	12

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

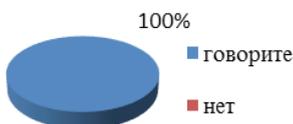


	Количество	%
Русский	18	72
Киргизский	6	24
На обоих	1	4

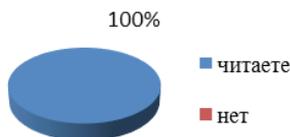
8. Владение языком Вашей национальности



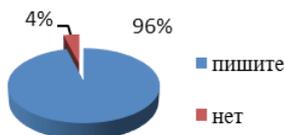
	Количество	%
Понимаете	25	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	25	94
Нет	0	6



	Количество	%
Читаете	25	94
Нет	0	6



	Количество	%
Пишете	24	96
Нет	1	4

Данные диаграммы дают нам представление о владении русским языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 25 человек (100 %), 25 человек (100 %) говорят на киргизском языке, читают 25 человек (100 %) и пишут 24 человека (96 %). На русском языке пишет 1 человек (4 %).

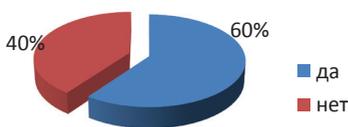
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг.	1	4
Русс.	3	12
Кирг., русс.	9	36
Кирг., русс., каз., англ.	2	8
Кирг., русс., англ.	2	8
Кирг., русс., каз.	1	4
Кирг., русс., каз., англ., нем.	1	4
Кирг., русс., нем.	2	8
Русс., англ.	2	8
Кирг., русс., нем., англ., араб.	1	4
Кирг., русс., англ., нем.	1	4

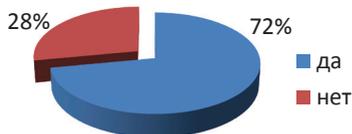
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



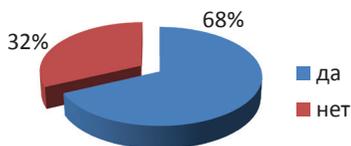
	Количество	%
Да	15	60
Нет	10	40

10.2. В школе



	Количество	%
Да	18	72
Нет	7	28

10.3. В вузе

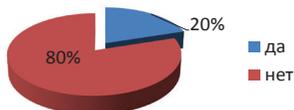


	Количество	%
Да	17	68
Нет	8	32

8 человек (32 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

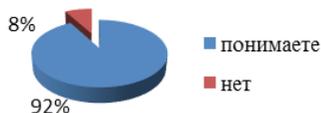
Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык изучали 5 человек (20 %).

10.4. Самостоятельно (на курсах)



	Количество	%
Да	5	20
Нет	20	80

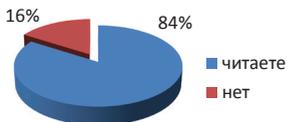
11. Владение киргизским языком



	Количество	%
Понимаете	23	92
Нет	2	8



	Количество	%
Говорите	21	84
Нет	4	16

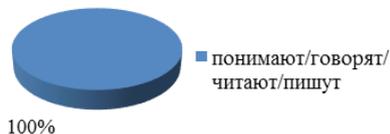


	Количество	%
Читаете	21	84
Нет	4	16



	Количество	%
Пишете	19	76
Нет	6	24

12. Владение русским языком

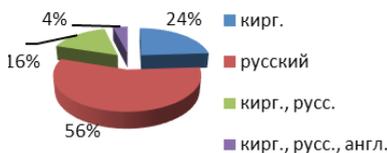


	Количество	%
Понимают/говорят/ читают/пишут	25	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

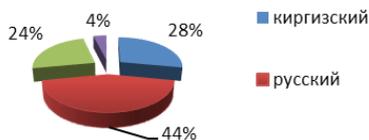
18 человек (72 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 6 человек (24 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 13 человек (52 %) предпочитают общаться на киргизском языке. 10 человек (40 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



	Количество	%
Кирг.	6	24
Русский	14	56
Кирг., русс.	4	16
Кирг., русс., англ.	1	4

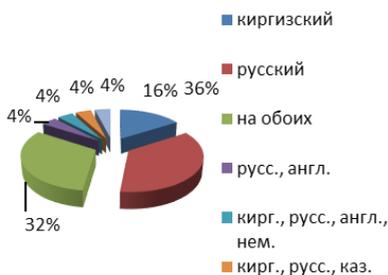
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



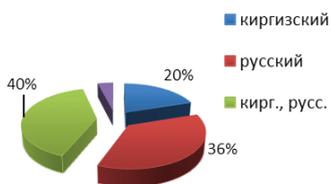
	Количество	%
Киргизский	7	28
Русский	11	44
Кирг., русс.	6	24
Кирг., русс., англ.	1	4

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	4	16
Русский	9	36
Русс., кирг.	8	32
Русс., англ.	1	4
Кирг., русс., англ., нем.	1	4
Кирг., русс., каз	1	4
Англ.	1	4

14.3. Слушать радио

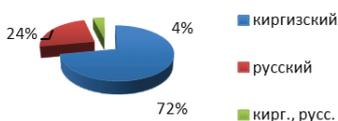


	Количество	%
Киргизский	5	20
Русский	9	36
Кирг., русс.	10	40
Кирг., русс., англ., нем.	1	4

IV. Сфера общения

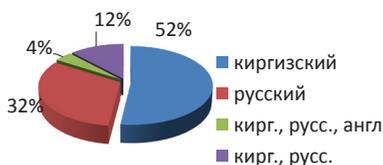
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



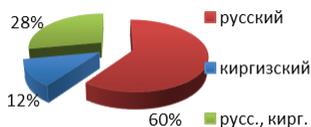
	Количество	%
Киргизский	18	72
Русский	6	24
Кирг., русс.	1	4

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	13	52
Русский	8	32
Кирг., русс., англ.	1	4
Кирг., русс.	3	12

15.3. С коллегами

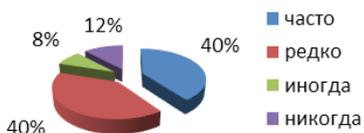


	Количество	%
Русский	15	60
Киргизский	3	12
Русс., кирг.	7	28

V. Делопроизводство

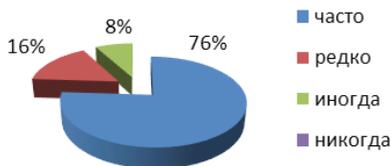
16. Какой язык используете на работе, при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Свердловской районной администрации мэрии г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 19 человек (76 %), и киргизский – 10 человек (40 %) языки.



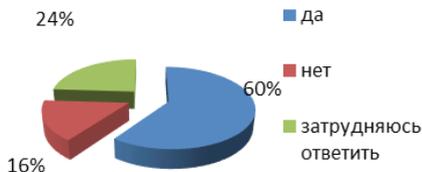
Кирг. яз.	Количество	%
Часто	10	40
Редко	10	40
Иногда	2	8
Никогда	3	12

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



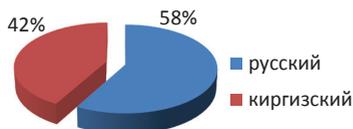
Русск. яз.	Количество	%
Часто	19	76
Редко	4	16
Иногда	2	8
Никогда	0	0

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



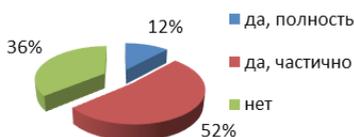
	Количество	%
Издаёт	15	60
Не издаёт	4	16
Затрудняюсь ответить	6	22

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



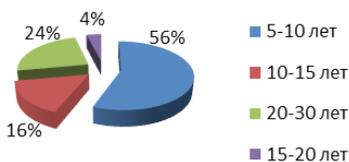
	Количество	%
Русский	18	58
Киргизский	7	42

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	3	12
Да, частично	13	52
Нет	9	36

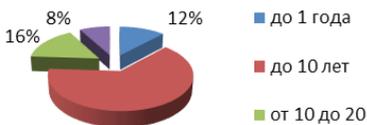
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5-10 лет	14	56
10-15 лет	4	16
20-30 лет	6	24
15-20 лет	1	4

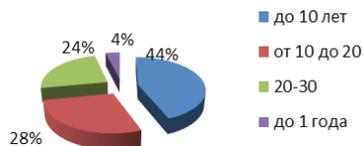
22. Стаж работы

22.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
5-10 лет	14	56
10-15 лет	4	16
20-30 лет	6	24
15-20 лет	1	4

22.2. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
5-10 лет	14	56
10-15 лет	4	16
20-30 лет	6	24
15-20 лет	1	4

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 20 человек (80 %).

Для более точного установления национальности сотрудников потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 20 человек (80 %), русский – 5 человек (20%).

Национальность матери: киргизка – 18 человек (72 %), русская – 6 (24%), казашка – 1 человек (4 %).

В данном вопросе мы рассмотрели владение родным языком и выяснили, что в качестве родного языка респонденты указали киргизский язык.

Киргизский язык понимают родной язык 26 %, говорят и читают 25 %, пишут 24 %. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов.

18 человек (72 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 6 человек (24 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 13 человек (52 %) предпочитают общаться на киргизском языке. 10 человек (40 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).

Сотрудники Свердловской районной администрации мэрии г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 19 человек (76 %), и киргизский – 10 человек (40 %) языки.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык только 12 % респондентов ответили, что необходимость в полной замене русского языка киргизским есть.

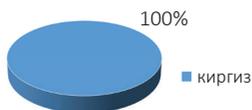
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы до 10 лет.

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в государственной нотариальной конторе Свердловского района г. Бишкека

Всего в анкетировании приняло участие 3 человека.

I. Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*



Национальность	Количество	%
Киргиз	3	100

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 16 человек (100 %).

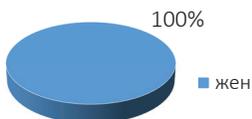
Для более точного установления национальности сотрудника Государственной нотариальной конторы Свердловского района г. Бишкека нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 3 человека (100 %).

Национальность матери: киргизка – 3 человека (100 %).

2. *Пол*

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма:

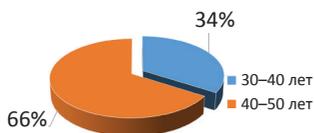


Пол	Количество	%
Жен.	3	100

В Государственной нотариальной конторе Свердловского района г. Бишкека штата сотрудников составляют женщины – 3 человек (100 %). Необходимо отметить, что все респонденты (100 %) имеют оконченное высшее образование.

3. Возраст

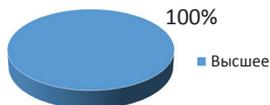
В Государственной нотариальной конторе Свердловского района г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 лет – один сотрудник (34 %) и 40–50 лет – 2 человека (66 %).



Возраст	Количество	%
30–40 лет	1	34
40–50 лет	2	66

4. Образование

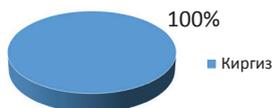
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой:



Образование	Количество	%
Высшее	3	100

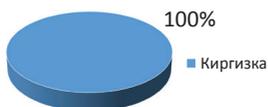
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	3	100

5.2. Национальность матери



Национальность матери	Количество	%
Киргизка	3	100

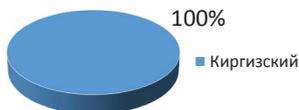
II. Языковая компетентность

6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 3 респондента (100 %). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства

респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.

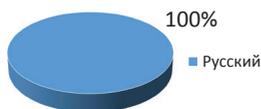
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



Родной язык	Количество	%
Русский	3	100

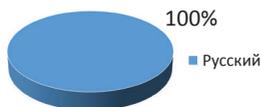
Все респонденты в детском саду воспитывались на русском языке – 3 человека (100 %). В школе респонденты обучались на русском языке – 3 человека (100 %), и в вузе проходили обучение на русском языке.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



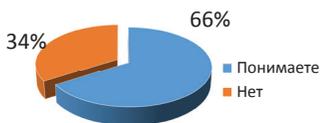
	Количество	%
Русский	3	100

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

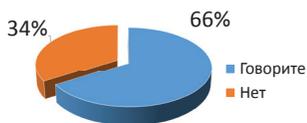


	Количество	%
Русский	3	100

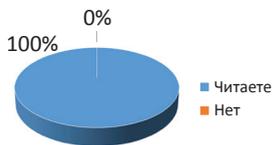
8. Владение языком Вашей национальности



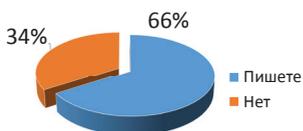
	Количество	%
Понимаете	2	66
Нет	1	34



	Количество	%
Говорите	3	66
Нет	1	34



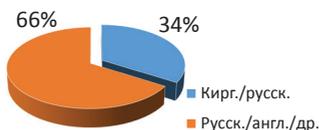
	Количество	%
Читаете	3	100
Нет	0	0



	Количество	%
Пишете	2	66
Нет	1	34

Данные диаграммы дают нам представление о владении киргизским языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 2 человека (66 %), 2 человека (66 %) говорят на киргизском языке, читают 3 человека (100 %) и пишут 2 человека (66 %).

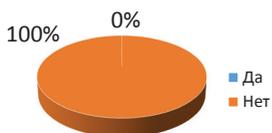
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./русск.	1	34
Русск./англ./др.	2	66

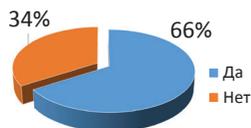
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



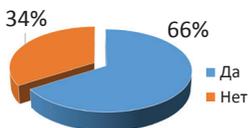
	Количество	%
Да	0	0
Нет	3	100

10.2. В школе



	Количество	%
Да	2	66
Нет	1	34

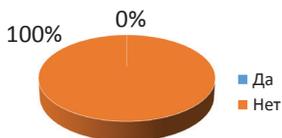
10.3. В вузе



	Количество	%
Да	1	66
Нет	2	34

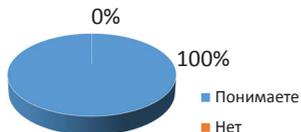
Два человека (66 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

10.4. Самостоятельно (на курсах)

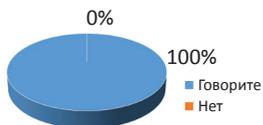


	Количество	%
Да	0	0
Нет	3	100

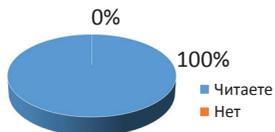
11. Владение киргизским языком



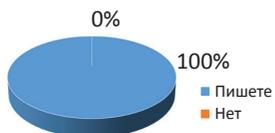
	Количество	%
Понимаете	3	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	3	100
Нет	0	0

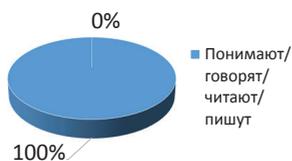


	Количество	%
Читаете	3	100
Нет	0	0



	Количество	%
Пишете	3	100
Нет	0	0

12. Владение русским языком

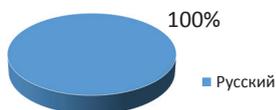


	Количество	%
Понимают/ говорят/читают/ пишут	3	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать

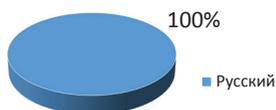
Все респонденты (100 %) предпочитают читать на русском языке и писать на русском языке. Большинство человек (66 %) с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 1 человек (34 %) – на русском и киргизском. С друзьями – 2 человека (66 %) предпочитает общаться на киргизском языке. Все опрошенные (100 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на русском языке.



	Количество	%
Русский	3	100

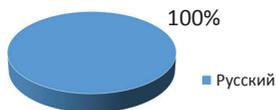
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



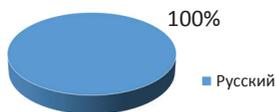
	Количество	%
Русский	3	100

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Русский	3	100

14.3. Слушать радио

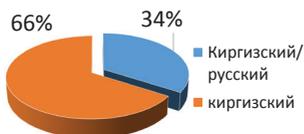


	Количество	%
Русский	3	100

IV. Сфера общения

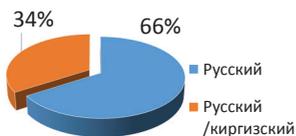
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



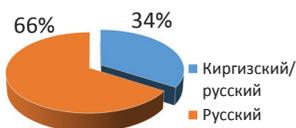
	Количество	%
Киргизский/русский	1	34
Киргизский	2	66

15.2. С друзьями



	Количество	%
Русский	2	66
Русский / киргизский	1	34

15.3. С коллегами

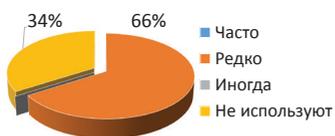


	Количество	%
Киргизский/русский	1	34
Русский	2	66

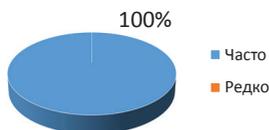
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)

Сотрудники Государственной нотариальной конторы Свердловского района г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 2 человека (66 %), и реже киргизский – 1 человек (34 %) языки.

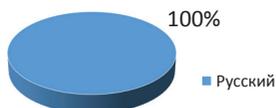


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	0	0
Редко	2	66
Иногда	0	0
Не используют	1	34



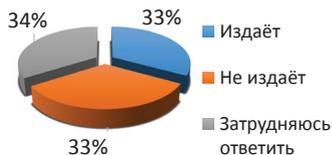
Русск. яз	Количество	%
Часто	3	100
Редко	0	0

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



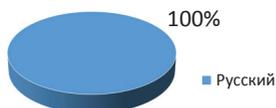
	Количество	%
Русский	3	100

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



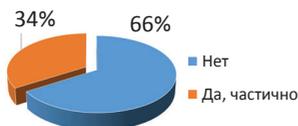
	Количество	%
Издаёт	1	33
Не издаёт	1	33
Затрудняюсь ответить	1	34

19. На каком языке (языках) ведётся в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



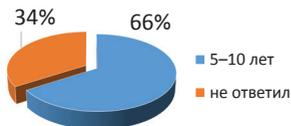
	Количество	%
Русский	3	100

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Нет	2	66
Да, частично	1	34

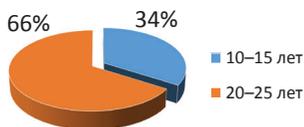
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	2	66
Не ответил	1	34

22. Ваш стаж работы

Общий стаж работы сотрудников совпадает с личным стажем работы, поэтому данная информация представлена в одной диаграмме.



	Количество	%
10–15 лет	1	34
20–25 лет	2	66

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 3 человека (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Государственной нотариальной конторе Свердловского района г. Бишкека 100 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, что все сотрудники – 3 человека (100 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. Опрошенные в детском саду воспитывались на русском языке – 3 человека (100 %) и в школе все респонденты получили среднее образование на русском языке.

Киргизский язык понимают, говорят, читают и пишут 100 % респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на русском языке – 66 %, с родителями – на киргизском (66 %), а с коллегами – на русском (66 %). Все опрошенные (100 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке. В Государственной нотариальной конторе Свердловского района г. Бишкека делопроизводство ведётся на русском языке – 100 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 66 % респондентов ответили, что нет необходимости в полной замене русского языка киргизским.

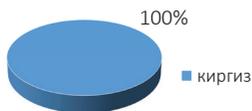
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 20 до 25 лет.

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Свердловском районном суде г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 22 человека.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность



Национальность	Количество	%
Киргиз	22	100

В Свердловском районном суде было опрошено 22 респондента (100 %), все они являются лицами киргизской национальности.

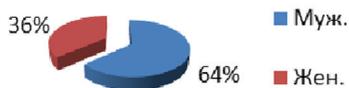
Для более точного установления национальности сотрудника Свердловского районного суда нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 22 человека (100 %).

Национальность матери: киргизка – 22 человека (100 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.

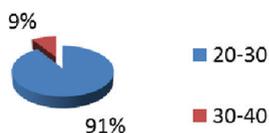


Пол	Количество	%
Муж.	14	64
Жен.	8	36

В Свердловском районном суде г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют мужчины – 14 человек (64 %). Женщин оказалось меньше – 8 человек (36 %). Необходимо отметить, что 4 респондента (18 %) имеют неоконченное высшее образование, 16 респондентов (73 %) – высшее образование и 2 респондента (9 %) среднее.

3. Возраст

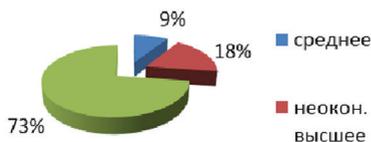
В Свердловском районном суде г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 20 человек (91 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте от 30–40 лет (9 %), среди опрошенных сотрудников не было людей в возрасте от 40–50 лет и от 50 и более лет.



Пол	Количество	%
20–30 лет	20	91
30–40 лет	2	9

4. Образование

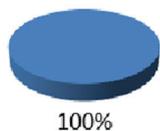
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Среднее	2	9
Неокон. высшее	4	18
Высшее	16	73

5. Этническая идентификация

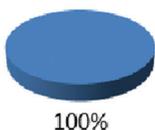
5.1. Национальность отца



■ кирги:

Национальность отца	Количество	%
Киргиз	22	100

5.2. Национальность матери



■ киргиз

Национальность матери	Количество	%
Киргизка	22	100

II. Языковая компетентность

6. Родной язык

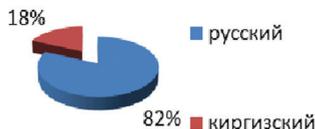
Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 22 респондента (100 %). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



■ киргизский

Родной язык	Количество	%
Киргизский	22	100

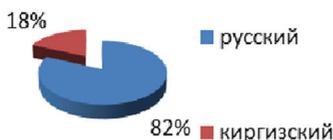
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	18	82
Киргизский	4	18

Большая часть респондентов в детском саду воспитывались на русском языке – 18 человек (82 %). На киргизском языке воспитывались 4 человека (18 %).

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



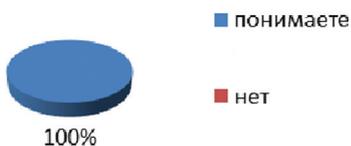
	Количество	%
Русский	18	82
Киргизский	4	18

7.2. На каком языке обучались в вузе?

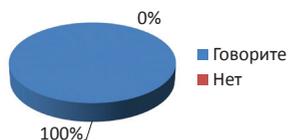


	Количество	%
Русский	22	100

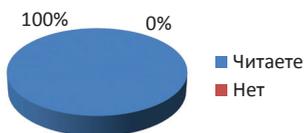
8. Владение языком Вашей национальности



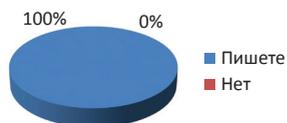
	Количество	%
Понимаете	22	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	22	100
Нет	0	0



	Количество	%
Читаете	22	100
Нет	0	0

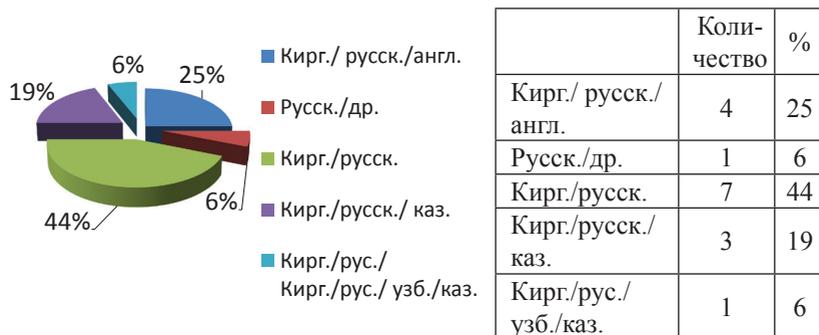


	Количество	%
Пишете	22	100
Нет	0	0

Данные диаграммы дают нам представление о владении русским языком. Все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 22 человека (100 %), 22 человека (100 %) говорят на киргизском

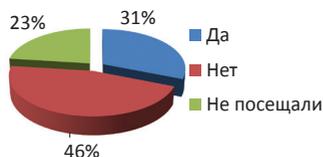
языке, читают 22 человека (100 %) и пишут 22 человека (100 %). На русском языке говорит 1 человек (6 %), читает также 1 человек (6 %) и 2 человека (12 %) пишут.

9. Какими языками вы владеете?



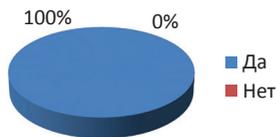
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



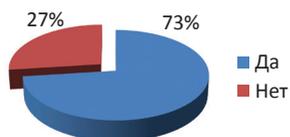
	Количество	%
Да	8	31
Нет	12	46
Не посещали	6	23

10.2. В школе



	Количество	%
Да	22	100
Нет	0	0

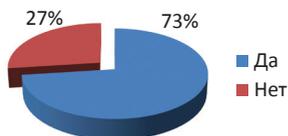
10.3. В вузе



	Количество	%
Да	16	73
Нет	6	27

6 человек (27 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

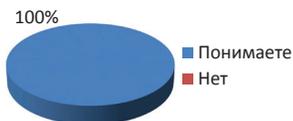
10.4. Самостоятельно (на курсах)



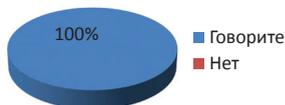
	Количество	%
Да	16	73
Нет	6	27

Из этой диаграммы следует, что на курсах, т.е. самостоятельно, киргизский язык не изучал ни один респондент.

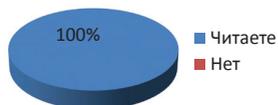
11. Владение киргизским языком



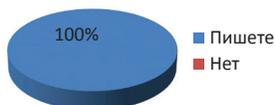
	Количество	%
Понимаете	22	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	22	100
Нет	0	0

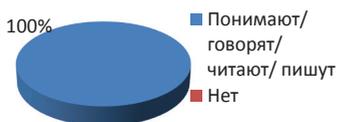


	Количество	%
Читаете	22	100
Нет	0	0



	Количество	%
Пишете	22	100
Нет	0	0

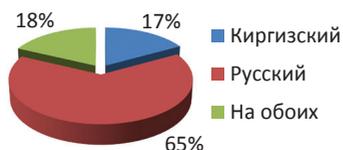
12. Владение русским языком



	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	22	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать

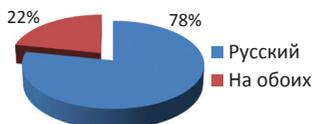


	Количество	%
Киргизский	6	17
Русский	22	65
На обоих	6	18

6 респондентов (18 %) владеют двумя языками (киргизский и русский) и предпочитают читать на русском языке и писать на обоих языках (киргизский и русский). 18 испытуемых (75 %) с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 4 человека (17 %) – на русском. С друзьями 8 человек (21 %) предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский). 10 человек (21 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).

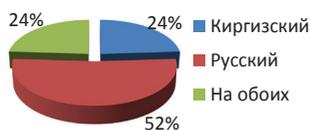
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



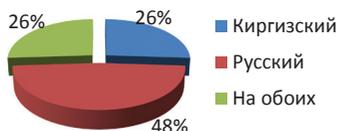
	Количество	%
Русский	22	61
На обоих	6	17
Киргизский	0	0

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	10	24
Русский	22	52
На обоих	10	24

14.3. Слушать радио

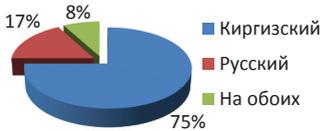


	Количество	%
Киргизский	12	26
Русский	22	48
На обоих	12	26

IV. Сфера общения

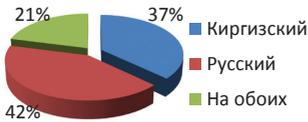
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



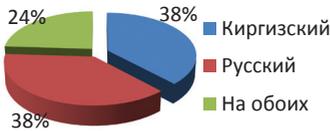
	Количество	%
Киргизский	18	75
Русский	4	17
На обоих	2	8

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	14	37
Русский	16	42
На обоих	8	21

15.3. С коллегами

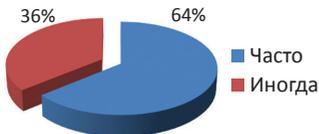


	Количество	%
Киргизский	16	38
Русский	16	38
На обоих	10	24

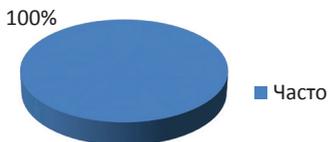
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)

Сотрудники Свердловского районного суда г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 22 человека (100 %), и киргизский – 14 человек (64 %) языки.

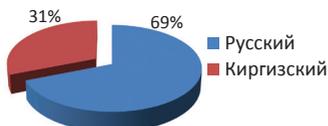


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	14	64
Иногда	8	36



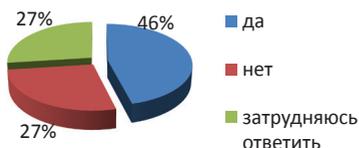
Русск. яз.	Количество	%
Часто	22	100

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



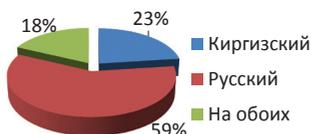
	Количество	%
Русский	12	69
Киргизский	10	31

18. Издает ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



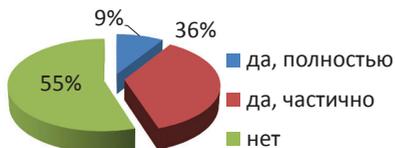
	Количество	%
Да	10	46
Нет	6	27
Затрудняюсь ответить	6	27

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



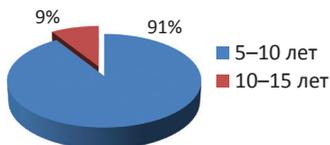
	Количество	%
Киргизский	8	23
Русский	20	59
На обоих	6	18

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	2	9
Да, частично	8	36
Нет	12	55

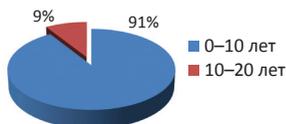
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	20	91
10–15 лет	2	9

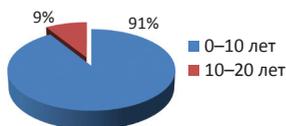
22. Стаж работы

22.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
0–10 лет	20	91
10–20 лет	2	9

22.2 Ваш общий стаж работы



	Количество	%
0–10 лет	20	91
10–20 лет	2	9

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 22 человека (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов можно сделать вывод, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Свердловском районном суде г. Бишкека 64 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, что 16 сотрудников (73 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. Опрошенные в детском саду воспитывались на русском языке – 22 человека (100 %) и в школе 16 респондентов (73 %) получили среднее образование на русском языке.

Киргизский язык понимают, говорят, читают и пишут 100 % респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями 16 респондентов (42 %) предпочитают общаться на русском языке, с родителями – на киргизском (75 %), а с коллегами – отдельно на киргизском и русском языках (38 %). Большая часть опрошенных – 22 человека (61 %) предпочитают смотреть ТВ и читать книги, газеты, журналы на русском языке. В Государственной нотариальной конторе Свердловского района г. Бишкека делопроизводство ведётся на русском языке – 100 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 55 % респондентов ответили, что нет необходимости в полной замене русского языка киргизским.

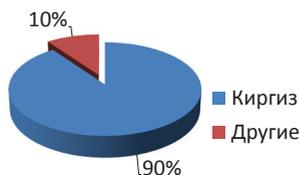
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 5 до 20 лет.

Общие итоги по Свердловскому району

I. Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 45 человек (90 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	45	90
Другие	5	10

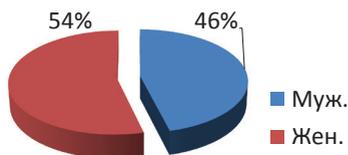
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 46 человек (92 %).

Национальность матери: киргизка – 33 человека (66 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма

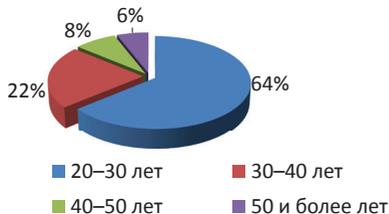


Пол	Количество	%
Муж.	23	46
Жен.	27	54

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют женщины – 27 человек (54 %).

3. Возраст

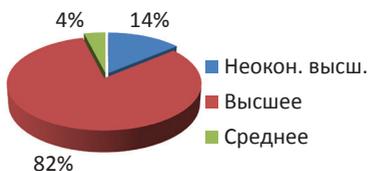
Большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 32 человека (64 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 и 40–50 лет – 11 человек (22 %) и 4 человека (8 %) соответственно. В возрасте 50 и более лет представлено только 3 сотрудника штата (6 %).



Возраст	Количество	%
20–30 лет	32	64
30–40 лет	11	22
40–50 лет	4	8
50 и более лет	3	6

4. Образование

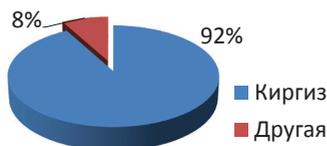
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	7	14
Высшее	41	82
Среднее	2	4

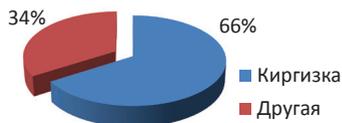
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	46	92
Другая	4	8

5.2. Национальность матери

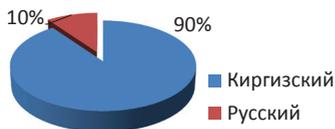


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	33	66
Другая	17	34

II. Языковая компетентность

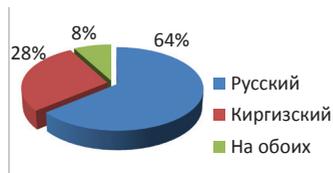
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 45 респондентов (90%). Исходя из этого, мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	45	90
Русский	5	10

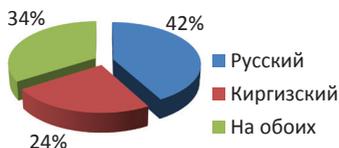
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	32	64
Киргизский	14	28
На обоих	4	8

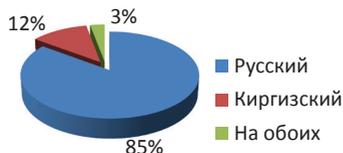
Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском – 32 человека (64 %) и киргизском – 12 человек (24 %) языках. В школе также большинство респондентов обучалось на русском языке – 21 человек (42 %), в вузе 43 человека (86 %) проходили обучение на русском языке.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



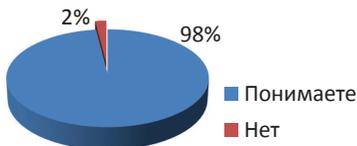
	Количество	%
Русский	21	42
Киргизский	12	24
На обоих	17	34

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

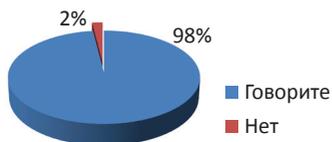


	Количество	%
Русский	43	86
Киргизский	6	12
На обоих	1	2

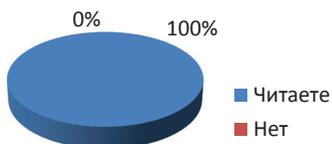
8. Владение языком Вашей национальности?



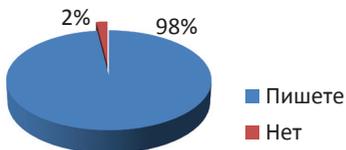
	Количество	%
Понимаете	49	98
Нет	1	2



	Количество	%
Говорите	49	98
Нет	1	2



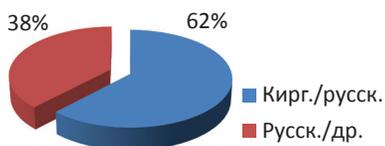
	Количество	%
Читаете	50	100
Нет	0	0



	Количество	%
Пишете	49	98
Нет	1	2

Данные диаграммы дают нам представление о владении языком своей национальности. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают, на нем говорят и пишут 49 человек (98 %), все 50 человек (100 %) читают на киргизском языке.

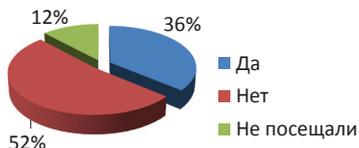
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./русск.	31	62
Русск./др.	19	38

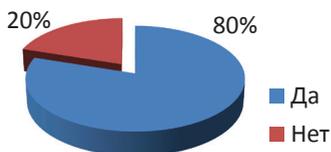
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



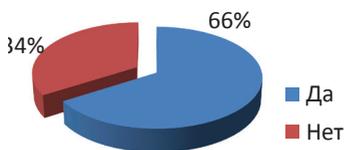
	Количество	%
Да	18	36
Нет	26	52
Не посещали	6	12

10.2. В школе



	Количество	%
Да	40	80
Нет	10	20

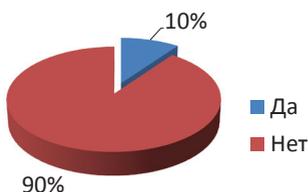
10.3. В вузе



	Количество	%
Да	33	66
Нет	17	34

Большая часть респондентов – 33 человека (66 %) изучала киргизский язык в вузе.

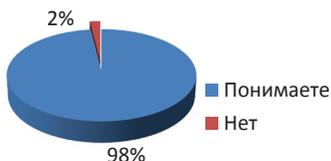
10.4. Самостоятельно (на курсах)



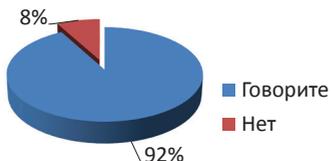
	Количество	%
Да	5	10
Нет	45	90

Из этой диаграммы следует, что на курсах, т.е. самостоятельно, киргизский язык изучало только 5 человек (10 %).

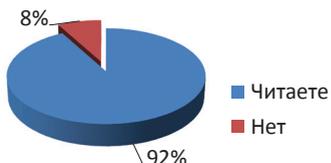
11. Владение киргизским языком



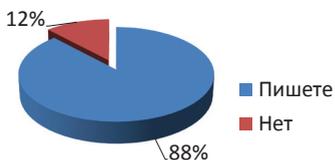
	Количество	%
Понимаете	49	98
Нет	1	2



	Количество	%
Говорите	46	92
Нет	4	8

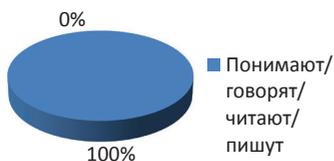


	Количество	%
Читаете	46	92
Нет	4	8



	Количество	%
Пишете	44	88
Нет	6	12

12. Владение русским языком

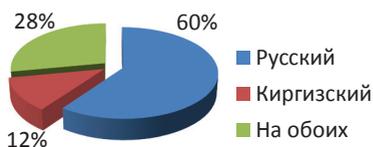


	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	50	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

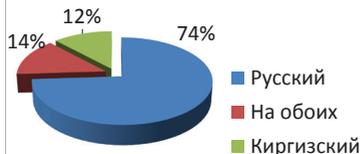
46 респондентов (92 %) читают и говорят на киргизском языке, 49 (98 %) опрошиваемых понимают киргизский язык и пишут только 44 (88 %) респондента. Все испытуемые пишут, читают, говорят и понимают русский язык. 36 человек (72 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, на киргизском и русском языках – 4 человека (8 %). С друзьями 18 (36 %) респондентов предпочитают общаться на киргизском языке. Читать книги, журналы, газеты и смотреть телевизор респонденты предпочитают больше на русском языке – 37 человек (74 %).



	Количество	%
Русский	30	60
Киргизский	6	12
На обоих	14	28

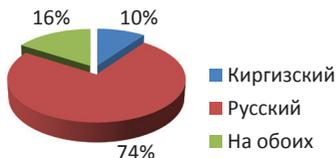
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



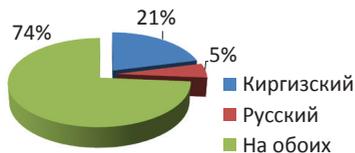
	Количество	%
Русский	37	74
На обоих	7	14
Киргизский	6	12

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	5	10
Русский	37	74
На обоих	8	16

14.3. Слушать радио

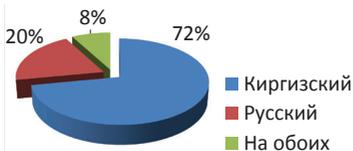


	Количество	%
Киргизский	7	21
Русский	35	5
На обоих	8	74

IV. Сфера общения

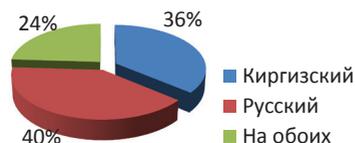
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



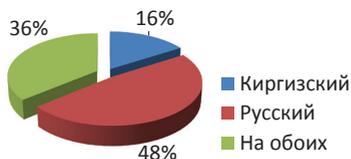
	Количество	%
Киргизский	36	72
Русский	10	20
На обоих	4	8

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	18	36
Русский	20	40
На обоих	12	24

15.3. С коллегами

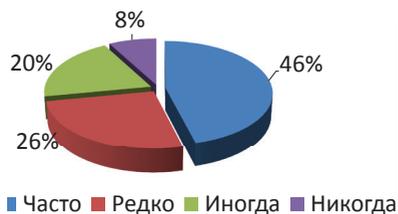


	Количество	%
Киргизский	8	16
Русский	24	48
На обоих	18	36

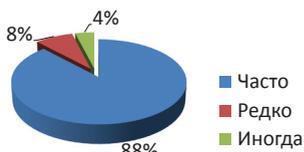
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 15 человек (96 %), и киргизский – 14 человек (88 %) языки.

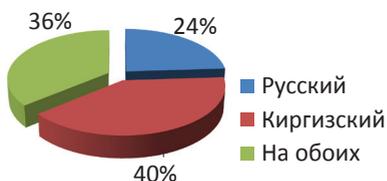


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	23	46
Редко	13	26
Иногда	10	20
Никогда	4	8



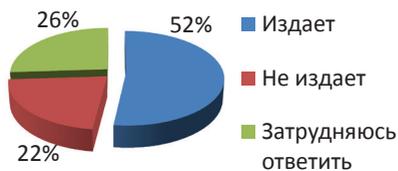
Русск. яз.	Количество	%
Часто	44	88
Редко	4	8
Иногда	2	4

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



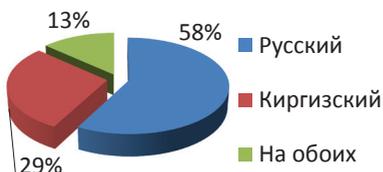
	Количество	%
Русский	12	24
Киргизский	20	40
На обоих	18	36

18. Издает ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



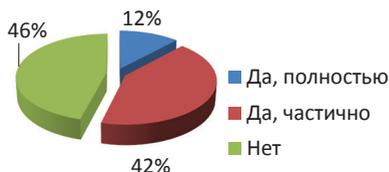
	Количество	%
Издает	26	52
Не издает	11	22
Затрудняюсь ответить	13	26

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



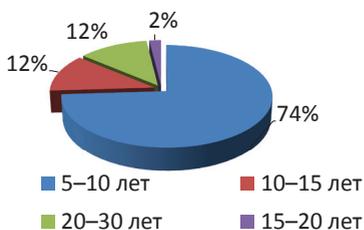
	Количество	%
Русский	31	58
Киргизский	13	29
На обоих	6	13

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	6	12
Да, частично	21	42
Нет	23	46

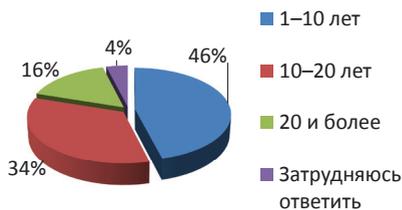
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5-10 лет	37	74
10-15 лет	6	12
20-30 лет	6	12
15-20 лет	1	2

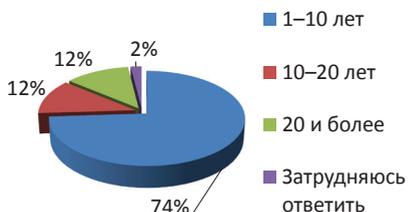
22. Стаж работы

22.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
1–10 лет	23	46
10–20 лет	17	34
20 и более	8	16
Затрудняюсь ответить	2	4

22.2. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
1–10 лет	37	74
10–20 лет	6	12
20 и более	6	12
Затрудняюсь ответить	1	2

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 45 человек (90 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют женщины – 27 человек (54 %). Необходимо отметить, большая часть сотрудников имеет высшее образование – 41 человек (82 %).

45 испытуемых (90 %) считают родным киргизский язык. Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском – 32 человека (64 %) и киргизском языках – 12 человек (24 %). В школе также большинство респондентов обучалось на русском

языке – 21 человек (42 %), в вузе 43 человека (86 %) проходили обучение на русском языке.

Практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают, на нем говорят и пишут 49 человек (98 %), все 50 человек (100 %) читают на киргизском языке. 46 респондентов (92 %) читают и говорят на киргизском языке, 49 (98 %) опрошиваемых понимают киргизский язык и пишут только 44 (88 %) респондента. Все испытуемые пишут, читают, говорят и понимают русский язык. 36 человек (72 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, на киргизском и русском языках – 4 человека (8 %). С друзьями 18 (36 %) респондентов предпочитает общаться на киргизском языке. Читать книги, журналы, газеты и смотреть телевизор респонденты предпочитают больше на русском языке – 37 человек (74 %).

Делопроизводство ведётся в основном на русском и киргизском языках – 57 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 23 респондента (46 %) ответили, что необходимости в полной замене русского языка киргизским нет.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 1 до 10 лет – 23 человека (46 %) до 20 лет.

ЛЕНИНСКИЙ РАЙОН

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Ленинской районной администрации мэрии г. Бишкека

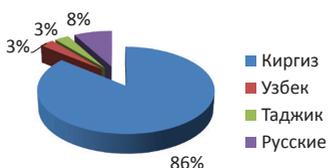
Всего в анкетировании приняло участие 35 человек.

I. Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что в данном государственном учреждении в кадровом составе преобладают лица киргизской национальности – 30 человек (86 %), кроме этого, мы можем выделить 14 % интернационального коллектива.

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 16 человек (100 %).



Образование	Количество	%
Киргиз	30	86
Узбек	1	3
Таджик	1	3
Русские	3	8

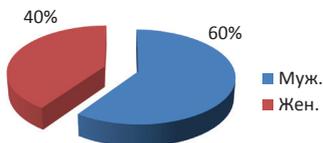
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 30 человек (85 %), русский – 3 человека (8 %), таджик 1 человек (3 %), узбек – 1 человек (3 %).

Национальность матери: киргизка – 29 человек (83 %), казашка – 1 человек (3 %), русская – 3 человека (8 %), узбечка – 2 человека (6 %).

2. *Пол*

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.

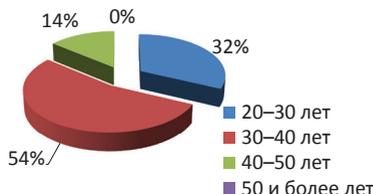


Пол	Количество	%
Муж.	12	34
Жен.	23	66

В Ленинской районной администрации мэрии г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют женщины – 23 человек (66 %). Мужчин оказалось меньше – 12 человек (34 %). Необходимо отметить, что 9 респондента (26 %) имеет неоконченное высшее образование, 24 респондентов (68 %) – высшее образование и 2 респондента (12 %) имеют среднее образование.

3. Возраст

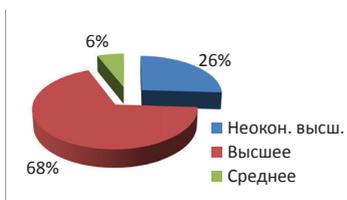
В Ленинской районной администрации мэрии г. Бишкека большую часть штата сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 лет – 19 человек (54 %). Молодых специалистов от 20 до 30 лет тоже много (32 %), это говорит о том, что молодые кадры в данной сфере более предпочтительны.



Возраст	Количество	%
20–30 лет	11	32
30–40 лет	19	54
40–50 лет	5	14
50 и более лет	0	0

4. Образование

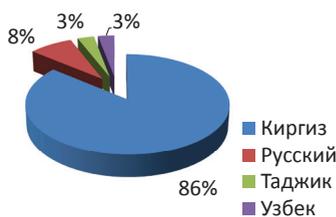
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	9	26
Высшее	24	68
Среднее	2	6

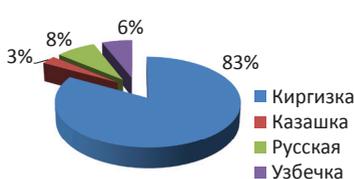
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	30	86
Русский	3	8
Таджик	1	3
Узбек	1	3

5.2. Национальность матери

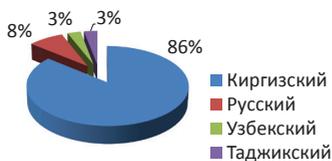


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	29	83
Казашка	1	3
Русская	3	8
Узбечка	2	6

II. Языковая компетентность

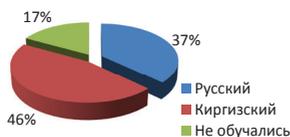
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 30 респондентов (86%), русский язык является родным для 3 респондентов (8%), узбекский – для 1 респондента (3%), и таджикский для 1 (3%). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	30	86
Русский	3	8
Узбекский	1	3
Таджикский	1	3

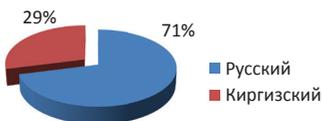
7.1. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	13	37
Киргизский	16	46
Не обучались	4	17

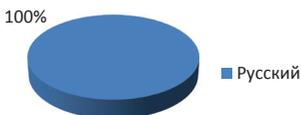
Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском языке – 16 человек (46 %). На киргизском языке воспитывалось 13 человек (37 %). 6 человек (17 %) ответили, что не посещали детский сад вовсе. В школе же большинство респондентов обучалось на киргизском языке – 10 человек (31 %), в вузе все 35 человек (100 %) проходили обучение на русском языке.

7.2. На каком языке Вы обучались в школе?



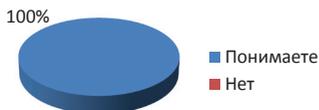
	Количество	%
Русский	25	71
Киргизский	10	29

7.3. На каком языке Вы обучались в вузе?

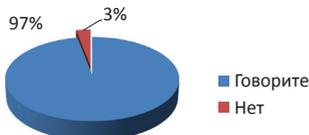


	Количество	%
Русский	35	100

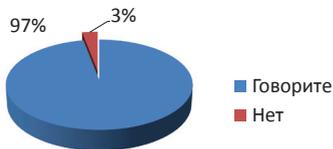
8. Владение языком Вашей национальности



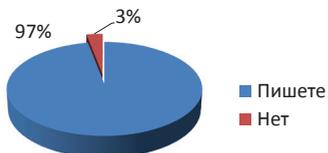
	Количество	%
Понимаете	35	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	34	97
Нет	1	3



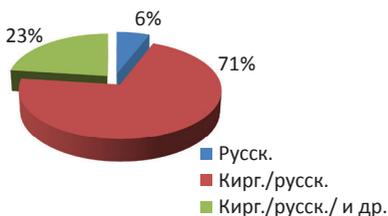
	Количество	%
Читаете	32	92
Нет	3	8



	Количество	%
Пишете	32	92
Нет	3	8

Данные диаграммы дают нам представление о владении русским языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Все респонденты киргизской национальности, 30 человек (100 %) отметили, что понимают, говорят, читают и пишут на киргизском языке.

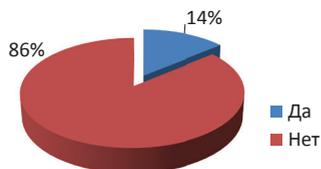
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Русск.	2	6
Кирг./русск.	25	71
Кирг./русск./ и др.	8	23

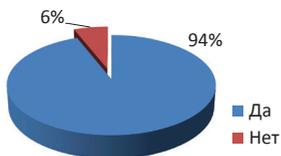
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



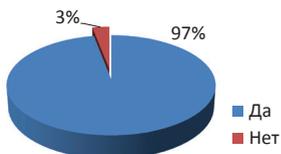
	Количество	%
Да	5	14
Нет	30	86

10.2. В школе



	Количество	%
Да	33	94
Нет	2	6

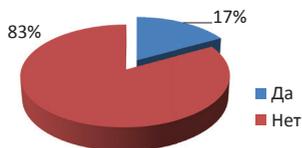
10.3. В вузе



	Количество	%
Да	34	97
Нет	1	3

Один человек (3 %) указал, что киргизский язык в вузе не изучал. Все остальные обучались на русском языке.

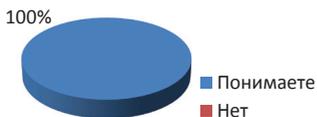
10.4. Самостоятельно (на курсах)



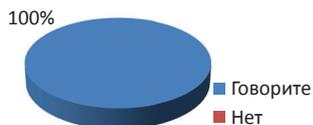
	Количество	%
Да	6	17
Нет	29	83

Отметим, что на курсах (самостоятельно) киргизский язык изучали лишь 6 человек (17 %).

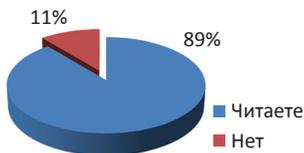
11. Владение киргизским языком



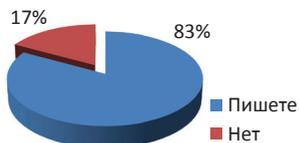
	Количество	%
Понимаете	35	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	35	100
Нет	0	0

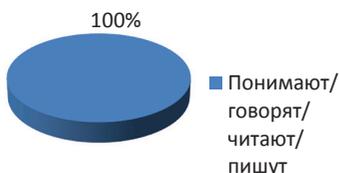


	Количество	%
Читаете	31	89
Нет	4	11



	Количество	%
Пишете	29	83
Нет	6	17

12. Владение русским языком

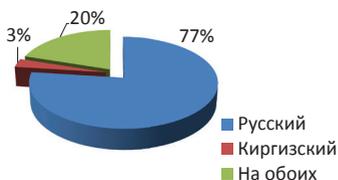


	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	35	100
Нет	0	0

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

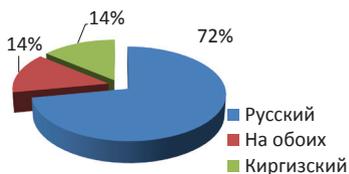
25 респондентов (71 %) владеют двумя языками (киргизский и русский). Предпочитают читать на русском языке и писать на русском предпочитают 27 человек – 77 %. 18 человек (51 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 8 человек (23 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 24 человек (67 %) предпочитает общаться на русском языке. 25 человек (71 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на русском языке.



	Количество	%
Русский	27	77
Киргизский	1	3
На обоих	7	20

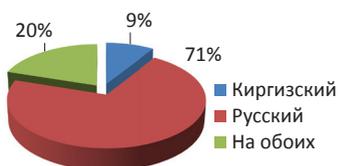
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



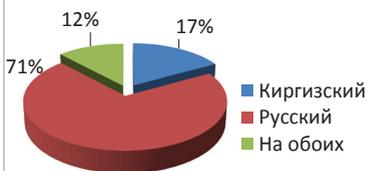
	Количество	%
Русский	25	72
На обоих	5	14
Киргизский	5	14

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	3	9
Русский	25	71
На обоих	7	20

14.3. Слушать радио



	Количество	%
Киргизский	6	17
Русский	25	71
На обоих	4	12

IV. Сфера общения

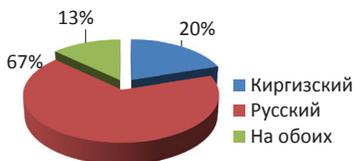
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



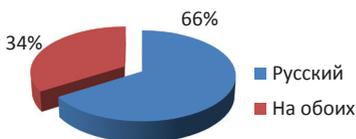
	Количество	%
Киргизский	18	51
Русский	8	23
На обоих	7	20
Русск. и др. языки	2	6

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	7	20
Русский	24	67
На обоих	4	13

15.3. С коллегами

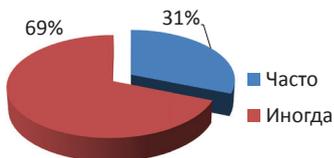


	Количество	%
Русский	23	66
На обоих	12	34

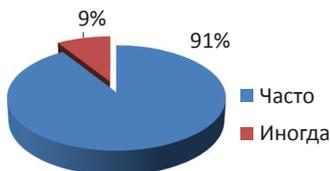
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Ленинской районной администрации мэрии г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 15 человек (96 %), и киргизский – 14 человек (88 %) языки.

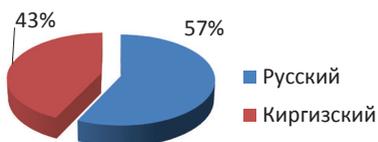


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	11	31
Иногда	24	69



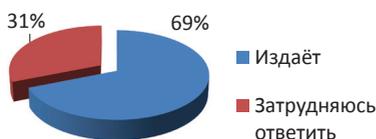
Русс. яз.	Количество	%
Часто	32	91
Иногда	3	9

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



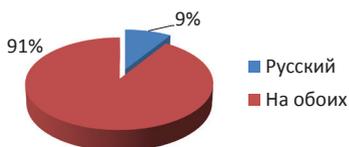
	Количество	%
Русский	20	57
Киргизский	15	43

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



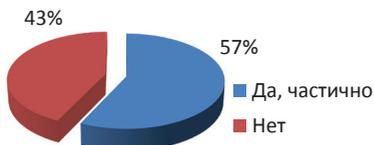
	Количество	%
Издаёт	24	69
Затрудняюсь ответить	11	31

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



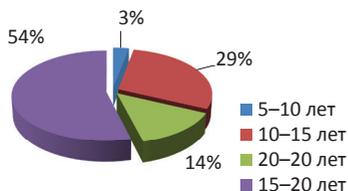
	Количество	%
Русский	3	9
На обоих	32	91

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, частично	20	57
Нет	15	43

21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	1	3
10–15 лет	10	29
20–20 лет	5	14
15–20 лет	19	54

22. Стаж работы в данной организации

Стаж работы сотрудников (и общий, и частный) представлен одной диаграммой, так как совпадают.



	Количество	%
1–10 лет	15	43
10–20 лет	9	25
20 и более	5	14
Затрудняюсь ответить	6	18

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 30 человек (86 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка, узбечка – узбек, русская – русский). Кроме того, присутствует два интернациональных брака (киргиз – казашка, узбечка – таджик).

В Ленинской районной администрации мэрии г. Бишкека 66 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить,

что большинство сотрудников – 24 человек (68 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным язык своей национальности. Большинство опрошенных в детском саду воспитывались на русском языке – 16 человек (46 %), в школе преобладающая часть респондентов – 25 человек (71 %) получила среднее образование на русском языке.

Киргизский язык понимают 100 %, говорят 97 %, читают 91 %, пишут 91 % респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на русском языке – 67 %, с родителями – на киргизском (51 %), с коллегами – на русском (66 %). Более 50 % опрошенных предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке или обоих языках. В Ленинской районной администрации мэрии г. Бишкека делопроизводство ведётся на обоих языках (киргизский и русский) – 91 %.

На вопрос о переходе в делопроизводство на киргизский язык 57 % респондентов ответили, что необходимость в частичной замене русского языка киргизским есть.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 2 до 15 лет.

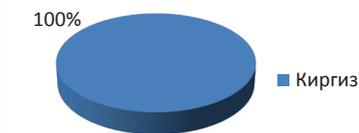
Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Государственной нотариальной конторе Ленинского района г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 4 человека.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 4 человека (100 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	4	100

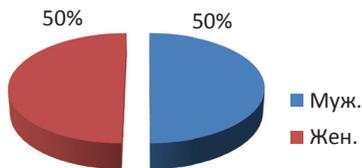
Для более точного установления национальности сотрудника данного учреждения нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 4 человек (100 %).

Национальность матери: киргизка – 4 человека (100 %).

2. Пол

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма

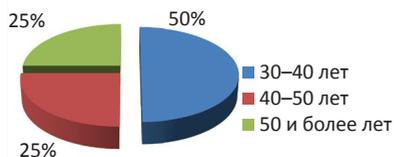


Пол	Количество	%
Муж.	2	50
Жен.	2	50

В Государственной нотариальной конторе Ленинского района г. Бишкека большую половину штата сотрудников составляют женщины – 2 человека (50 %) и мужчины – 2 человека (50 %). Необходимо отметить, что все респонденты (100 %) имеют оконченное высшее образование.

3. Возраст

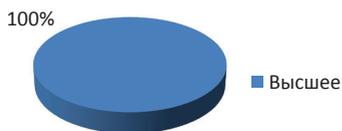
В нотариальной конторе большую часть штата сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 – 2 человека (50 %), 40–50 лет – 1 человек (25 %). В возрасте 50 и более лет представлен только 1 сотрудник штата (25 %).



Возраст	Количество	%
30–40 лет	2	50
40–50 лет	1	25
50 и более лет	1	25

4. Образование

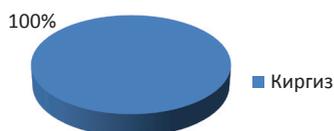
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Высшее	4	100

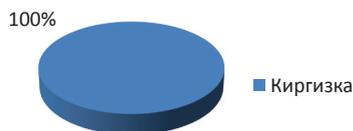
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	4	100

5.2. Национальность матери

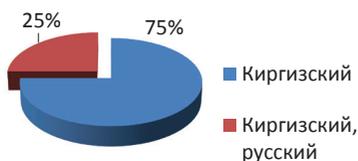


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	4	100

II. Языковая компетентность

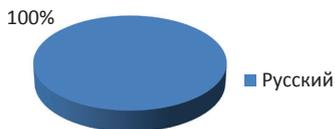
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным все 4 респондента (100%). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	4	75
Киргизский, русский	1	25

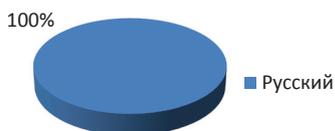
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	4	100

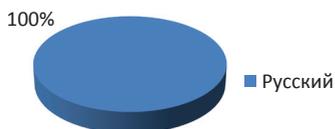
Все респонденты в детском саду воспитывались на русском языке – 4 человека (44 %).

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



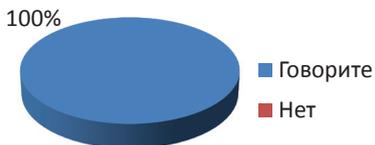
	Количество	%
Русский	4	100

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

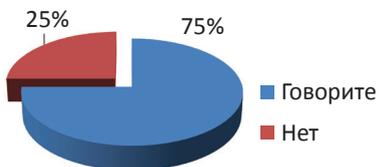


	Количество	%
Русский	4	100

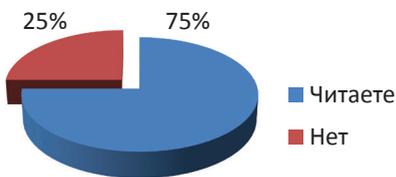
8. Владение языком Вашей национальности



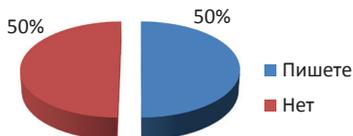
	Количество	%
Понимаете	4	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	3	75
Нет	1	25



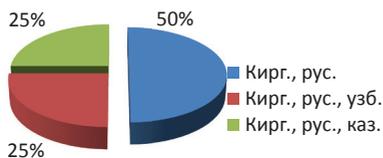
	Количество	%
Читаете	3	75
Нет	1	25



	Количество	%
Пишете	2	50
Нет	2	50

Данные диаграммы дают нам представление о владении киргизским языком. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 4 человека (100 %), 3 человека (75 %) говорят на киргизском языке, читают 3 человека (75 %) и пишут 2 человека (50 %).

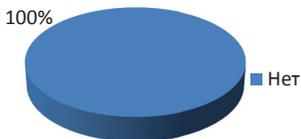
9. Какими языками Вы владеете?



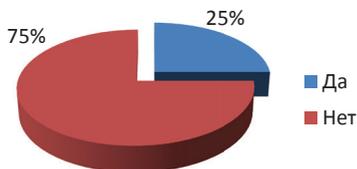
	Количество	%
Кирг., рус.	2	50
Кирг., рус., узб.	1	25
Кирг., рус., каз.	1	25

10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1 В детском саду

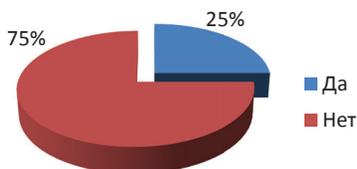


	Количество	%
Нет	4	100



	Количество	%
Да	1	25
Нет	3	75

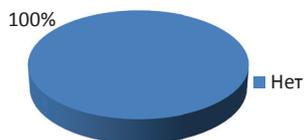
10.3. В вузе



	Количество	%
Да	1	25
Нет	3	75

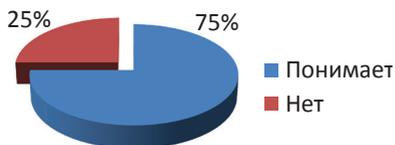
3 человека (75 %) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

10.4. Самостоятельно (на курсах)

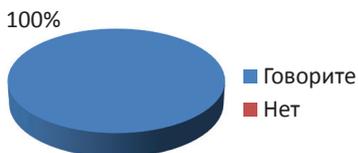


	Количество	%
Нет	4	100

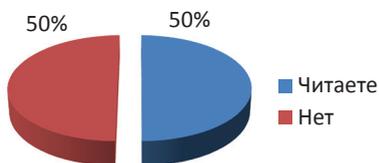
11. Владение киргизским языком



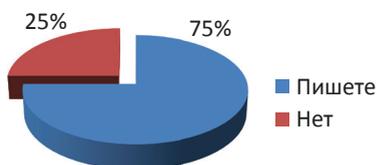
	Количество	%
Понимаете	3	75
Нет	1	25



	Количество	%
Говорите	4	100
Нет	0	0

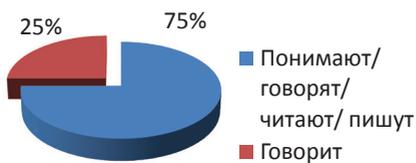


	Количество	%
Читаете	2	50
Нет	2	50



	Количество	%
Пишете	3	75
Нет	1	25

12. Владение русским языком

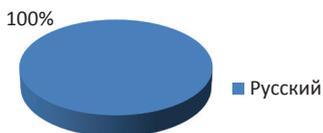


	Количество	%
Понимают/ говорят/ читают/ пишут	3	75
Говорит	1	25

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать

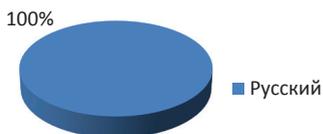
Четыре респондента предпочитают читать и писать на русском языке. Четыре человека (100 %) с родителями предпочитают говорить на киргизском языке. С друзьями все респонденты – 4 человека (100 %) предпочитают общаться на обоих языках (киргизский и русский). Четыре человека (100 %) предпочитают смотреть ТВ и слушать радио преимущественно на обоих языках (русском и киргизском).



	Количество	%
Русский	4	100

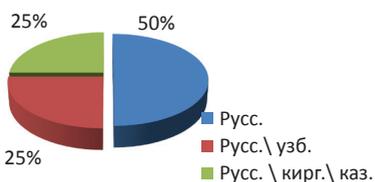
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



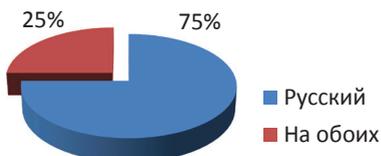
	Количество	%
Русский	4	100

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Русский	2	50
Русский\ узбекский	1	25
Русский\ киргизский\ казахский	1	25

14.3. Слушать радио

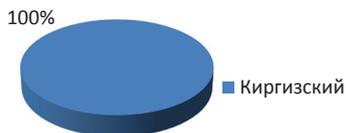


	Количество	%
Русский	3	75
На обоих	1	25

IV. Сфера общения

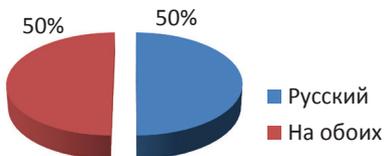
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



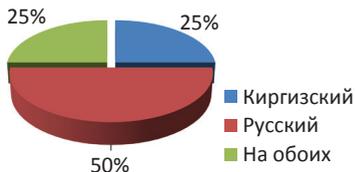
	Количество	%
Киргизский	4	100

15.2. С друзьями



	Количество	%
Русский	2	50
На обоих	2	50

15.3. С коллегами

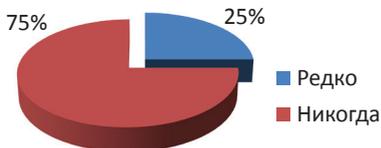


	Количество	%
Киргизский	1	25
Русский	2	50
На обоих	1	25

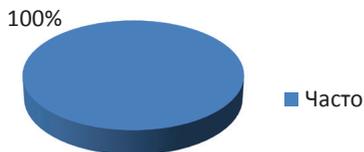
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Государственной нотариальной конторы г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 4 человека (100 %), и реже киргизский – 1 человек (25 %) языки.

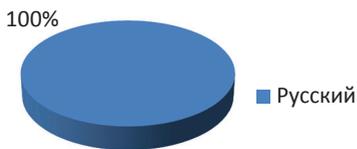


	Количество	%
Редко	1	25
Никогда	3	75



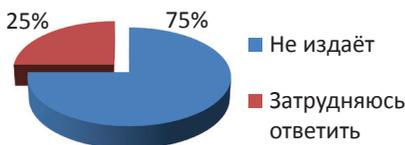
	Количество	%
Часто	4	100

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



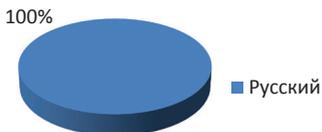
	Количество	%
Русский	4	100

18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



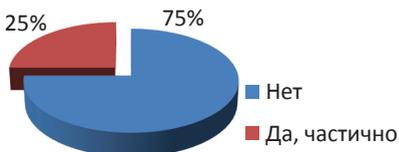
	Количество	%
Не издаёт	3	75
Затрудняюсь ответить	1	25

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



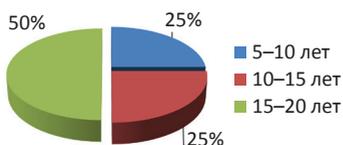
	Количество	%
Русский	4	100

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



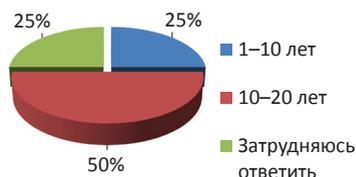
	Количество	%
Нет	3	75
Да, частично	1	25

21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	1	25
10–15 лет	1	25
15–20 лет	2	50

22. Ваш стаж работы



	Количество	%
1–10 лет	1	25
10–20 лет	2	50
Затрудняюсь ответить	1	25

И общий, и частный стаж работы помещены в одной диаграмме, так как данные совпадают.

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 4 человека (100 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Государственной нотариальной конторе Ленинского района г. Бишкека 50 % сотрудников составляют женщины. Необходимо отметить, что все сотрудники – 4 человека (100 %) имеют высшее образование.

Абсолютно все испытуемые считают родным киргизский язык. Все опрошенные в детском саду воспитывались на русском языке – 4 человека (100 %), в школе также все – 4 человека (100 %) – получили среднее образование на русском языке.

Киргизский язык понимают 100 %, говорят 75 %, читают 75 %, пишут 50 % респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают 100 % респондентов. С друзьями респонденты предпочитают в большинстве случаев общаться на обоих языках (киргизский и русский) – 50 %, с родителями – на киргизском (100 %), а с коллегами – на русском (50 %). Большинство опрошенных предпочитают смотреть ТВ и слушать радио на русском языке или обоих языках. В Государственной нотариальной конторе Ленинского района г. Бишкека делопроизводство ведётся на русском языке – 100 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 75 % респондентов ответили, что нет необходимости в полной замене русского языка киргизским.

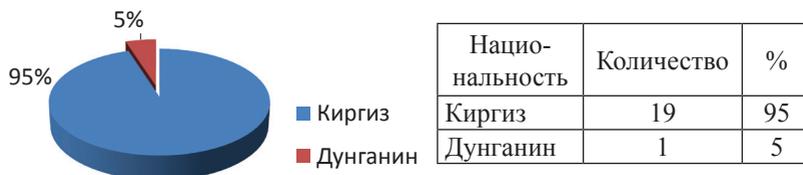
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 7 до 20 лет.

Результаты, полученные после анкетирования, проведенного в Ленинском районном суде г. Бишкека

Всего в анкетировании приняли участие 20 человек.

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность



Данная диаграмма дает представление о национальном составе сотрудников. Мы видим, что в данном учреждении преобладают лица киргизской национальности – 19 респондентов (95 %).

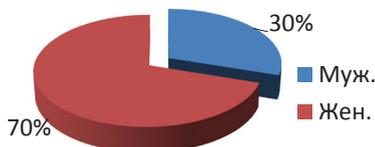
Для более точного установления национальности сотрудника данного учреждения нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 19 человек (95 %).

Национальность матери: киргизка – 19 человек (95 %).

2. Пол

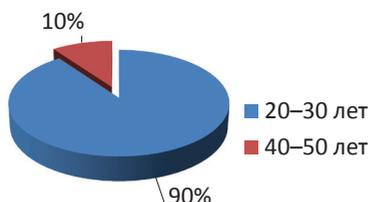
Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.



Пол	Количество	%
Муж.	6	30
Жен.	14	70

В Ленинском районном суде г. Бишкека большую половину штата сотрудников составляют женщины – 14 человек (70 %). Необходимо отметить, что 14 респондентов (70 %) имеют оконченное высшее образование.

3. Возраст

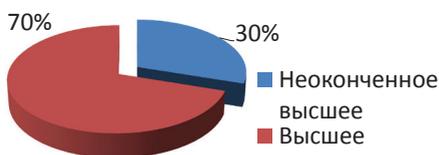


Возраст	Количество	%
20–30 лет	19	90
40–50 лет	2	10

В данном государственном учреждении работают люди разных возрастных категорий, большое количество составляют люди в возрасте 20–30 лет (90 %), есть 2 сотрудника 30–40 лет (10 %). Это сотрудники, которые получили образование в конце 90-х годов прошлого века, когда только вводилась программа Государственного языка в Кыргызстане, но у них была возможность стажировок и повышения квалификации, что определяет их востребованность на государственной службе.

4. Образование

Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.

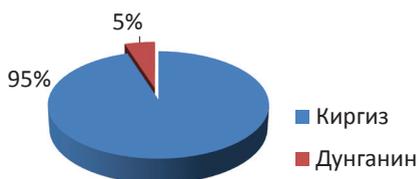


Образование	Количество	%
Неоконченное высшее	6	30
Высшее	14	70

Как видно из диаграммы, в данной конторе большинство сотрудников (70 %) имеют высшее образование, так как оно более востребованное и престижное, но есть и небольшая доля лиц (30 %) с неоконченным высшим образованием, так как в коллективе преобладают молодые сотрудники.

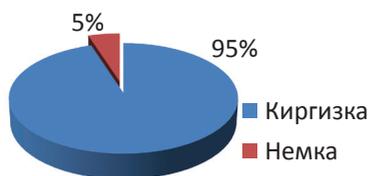
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	19	95
Дунганин	1	5

5.2. Национальность матери



Национальность матери	Количество	%
Киргизка	19	95
Немка	1	5

II. Языковая компетентность

6. Язык национальности (родной язык)

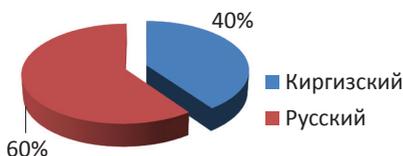
Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 19 респондента (95 %). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз –

киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



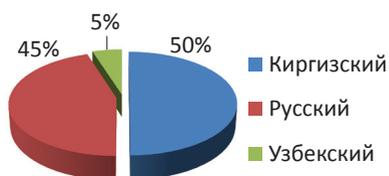
Родной язык	Количество	%
Киргизский	19	95
Дунганский	1	5

7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Киргизский	8	40
Русский	12	60

7.1. На каком языке обучались в школе?



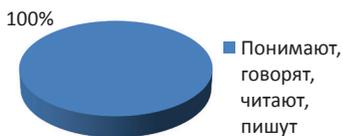
	Количество	%
Киргизский	10	50
Русский	9	45
Узбекский	1	5

7.2. На каком языке обучались в вузе?



	Количество	%
Киргизский	2	85
Русский	17	10
Русско-киргизский	1	5

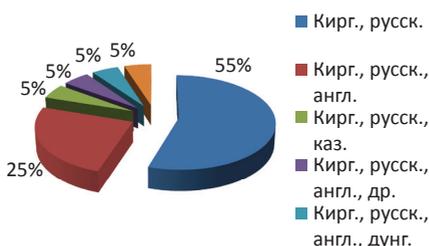
8. Владение родным языком (языком вашей национальности)



	Количество	%
Понимают, говорят, читают, пишут	20	100

Большинство респондентов оценили степень своего владения очень высоко, отметив все уровни овладения языком – от понимания до письма.

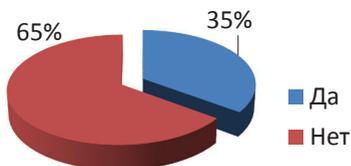
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг., русск.	11	55
Кирг., русск., англ.	5	25
Кирг., русск., каз.	1	5
Кирг., русск., англ., др.	1	5
Кирг., русск., англ., дунг.	1	5
Кирг., русск., англ., узб.	1	5

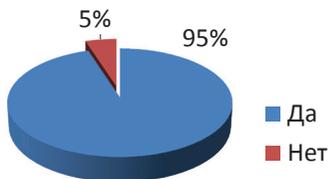
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



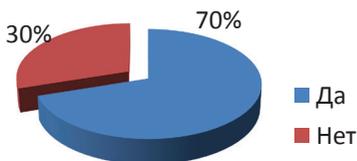
	Количество	%
Да	7	35
Нет	13	65

10.2. В школе



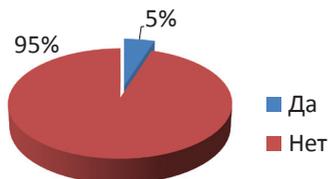
	Количество	%
Да	19	95
Нет	1	5

10.3. В вузе



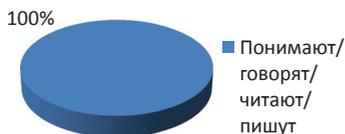
	Количество	%
Да	14	70
Нет	6	30

10.4. Самостоятельно (на курсах)



	Количество	%
Да	1	5
Нет	19	95

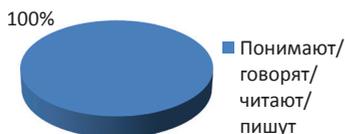
11. Владение киргизским языком



	Количество	%
Понимают/ говорят/ читают/ пишут	20	100

Все сотрудники управления владеют государственным языком на всех уровнях.

12. Владение русским языком

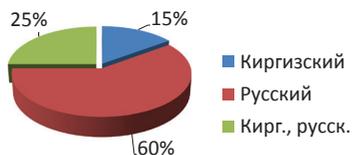


	Количество	%
Понимают/ говорят/ читают/ пишут	20	100

Владение официальным языком в управлении находится на высоком уровне; все сотрудники указали, что могут понимать, говорить, читать и писать на русском языке.

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

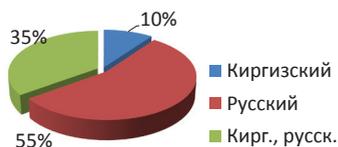
13. На каком языке вы предпочитаете писать?



	Количество	%
Киргизский	3	15
Русский	12	60
Кирг., русск.	5	25

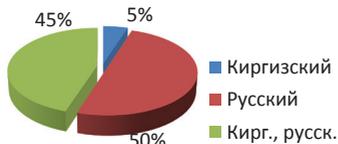
30 респондентов (100 %) владеют двумя языками (киргизский и русский) и предпочитают читать на русском языке и писать на обоих языках (киргизский и русский). 17 человек (85 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, 3 человека (15 %) – на русском. С друзьями большая часть респондентов – 8 человек (40 %) предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский), причем такое же количество респондентов указало, что общается с друзьями на киргизском языке. Смотреть ТВ и слушать радио респонденты предпочитают преимущественно на обоих языках (русском и киргизском) – 10 (50 %) и 9 (45 %) человек соответственно.

14.1. На каком языке вы предпочитаете читать книги, газеты, журналы?



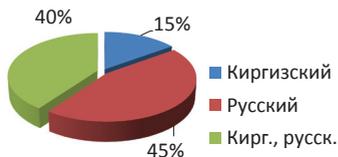
	Количество	%
Киргизский	2	10
Русский	11	55
Кирг., русск.	7	35

14.2. На каком языке вы предпочитаете смотреть телепередачи?



	Количество	%
Киргизский	1	5
Русский	10	50
Кирг., русск.	9	45

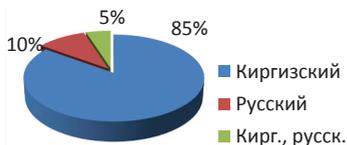
14.3. На каком языке вы предпочитаете слушать радиопередачи?



	Количество	%
Киргизский	3	15
Русский	9	45
Кирг., русск.	8	40

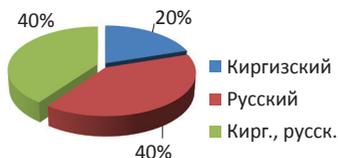
15. На каком языке вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



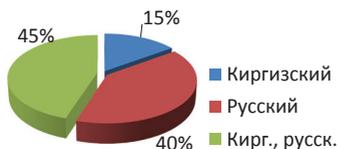
	Количество	%
Киргизский	17	85
Русский	2	10
Кирг., русск.	1	5

15.2. На каком языке вы предпочитаете говорить с друзьями?



	Количество	%
Киргизский	4	20
Русский	8	40
Кирг., русск.	8	40

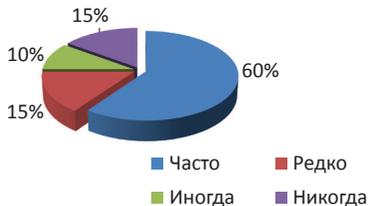
15.3. С коллегами



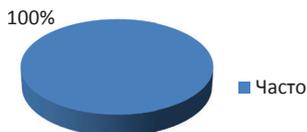
	Количество	%
Киргизский	3	15
Русский	8	40
Кирг., русск.	9	45

16. Какой язык Вы используете на работе при общении с населением?

Сотрудники Ленинского районного суда г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 20 человек (100 %), и киргизский – 12 человек (60 %) языки.

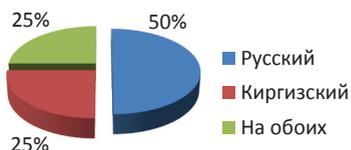


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	12	60
Редко	3	15
Иногда	2	10
Никогда	3	15



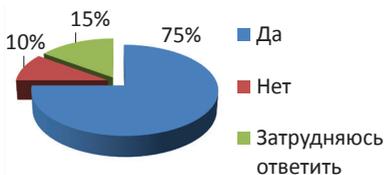
Русск. яз.	Количество	%
Часто	20	100

17. На каком языке вы ведёте запись деловой документации вашего учреждения?



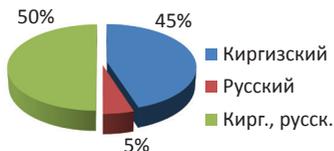
	Количество	%
Русский	10	50
Киргизский	5	25
На обоих	5	25

18. Издаёт ли ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



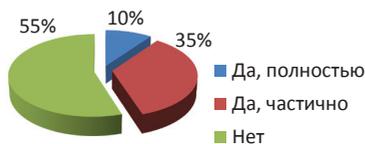
	Количество	%
Да	15	75
Нет	2	10
Затрудняюсь ответить	3	15

19. На каком языке ведётся делопроизводство в вашем учреждении?



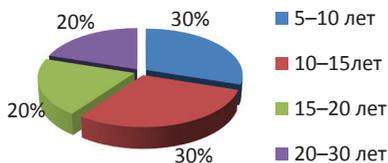
	Количество	%
Русский	9	45
Киргизский	1	5
Кирг., русск.	17	50

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский?



	Количество	%
Да, полностью	2	10
Да, частично	7	35
Нет	11	55

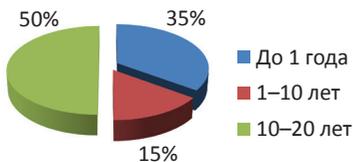
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	6	30
10–15 лет	6	30
15–20 лет	4	20
20–30 лет	4	20

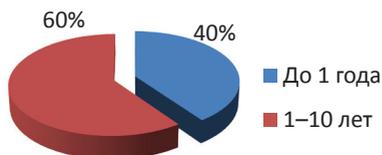
22. Стаж работы

22.1. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
До 1 года	7	35
1–10 лет	3	15
10–20 лет	10	50

22.2. В данной организации



	Количество	%
До 1 года	8	40
1–10 лет	12	60

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 19 человек (95 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

В Ленинском районном суде г. Бишкека большую половину штата сотрудников составляют женщины – 14 человек (70 %). Необходимо отметить, что 14 респондентов (70 %) имеют оконченное высшее образование.

19 респондентов (95 %) считают родным киргизский язык. 60 % опрошенных в детском саду воспитывалось на русском языке, в школе 10 человек (50 %) получили среднее образование на русском языке.

Все респонденты понимают русский язык, говорят, читают и пишут на русском языке, как и на киргизском, также все опрошенные. С друзьями большая часть респондентов – 8 человек (40 %) предпочитает общаться на обоих языках (киргизский и русский), причем такое же количество респондентов указало, что общается с друзьями на киргизском языке. Смотреть ТВ и слушать радио респонденты предпочитают преимущественно на обоих языках (русском и киргизском) – 10 (50 %) и 9 (45 %) человек соответственно.

В Ленинском районном суде г. Бишкека делопроизводство ведётся в половине случаев на русском языке – 50 %.

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 11 человек (55 %) респондентов ответили, что нет необходимости в полной замене русского языка киргизским.

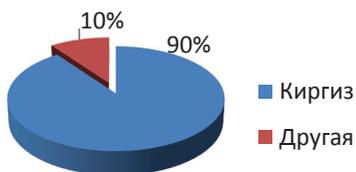
Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 1 до 10 лет.

Общие итоги по Ленинскому району

I. Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что весь штат сотрудников составляют представители киргизской национальности – 53 человека (90 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	53	90
Другая	6	10

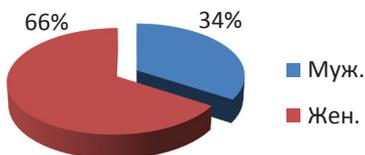
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 53 человека (90 %).

Национальность матери: киргизка – 52 человека (90 %).

2. *Пол*

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма

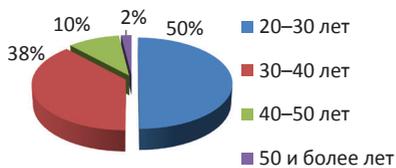


Пол	Количество	%
Муж.	20	34
Жен.	39	66

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют женщины – 39 человек (66 %).

3. *Возраст*

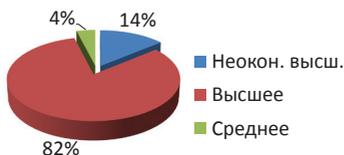
Большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 лет – 30 человек (50 %). Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 30–40 и 40–50 лет – 23 человека (38 %) и 6 человека (10 %) соответственно. В возрасте 50 и более лет представлен только 1 сотрудника штата (2 %).



Возраст	Количество	%
20–30 лет	30	50
30–40 лет	23	38
40–50 лет	6	10
50 и более лет	1	2

4. Образование

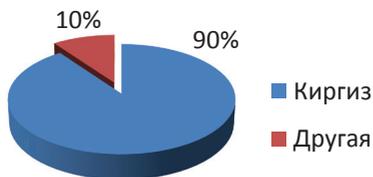
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	15	14
Высшее	42	82
Среднее	2	4

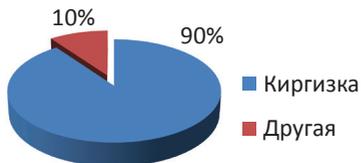
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	53	90
Другая	6	10

5.2. Национальность матери



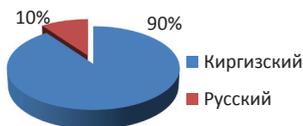
Национальность матери	Количество	%
Киргизка	52	90
Другая	7	10

II. Языковая компетентность

6. Родной язык

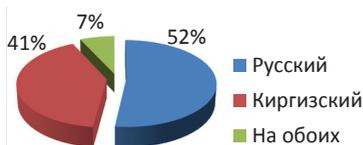
Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 45 респондентов (90%). Исходя из этого,

мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	52	90
Русский	7	10

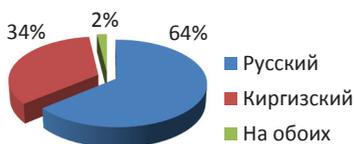
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	31	52
Киргизский	24	41
На обоих	4	7

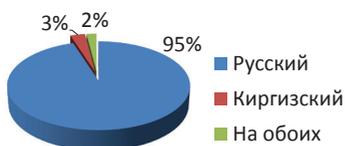
Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском – 31 человек (52 %) и киргизском языках – 24 человека (41 %). В школе также большинство респондентов обучалось на русском языке – 38 человек (64 %), в вузе 56 человек (95 %) проходили обучение на русском языке.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



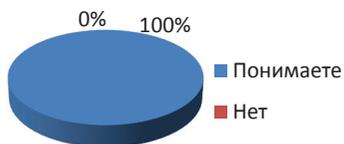
	Количество	%
Русский	38	64
Киргизский	20	34
Др.	1	2

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

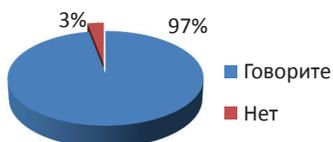


	Количество	%
Русский	56	95
Киргизский	2	3
На обоих	1	2

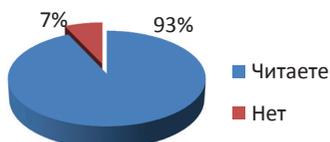
8. Владение языком Вашей национальности



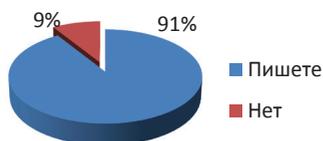
	Количество	%
Понимаете	59	100
Нет	0	0



	Количество	%
Говорите	57	97
Нет	2	3



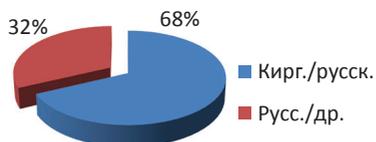
	Количество	%
Читаете	55	93
Нет	4	7



	Количество	%
Пишете	54	91
Нет	5	9

Данные диаграммы дают нам представление о владении языком своей национальности. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 59 человек (100 %), на нем говорят 57 человек (97 %), пишут 54 человека (91 %).

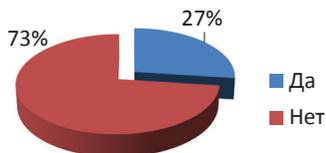
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./русск.	40	68
Русск./др.	19	32

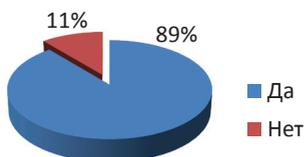
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



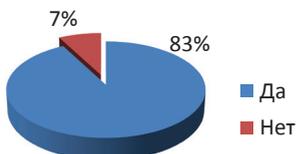
	Количество	%
Да	16	27
Нет	43	73

10.2. В школе



	Количество	%
Да	53	89
Нет	6	11

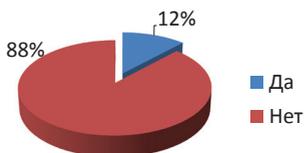
10.3. В вузе



Русск. яз.	Количество	%
Да	49	83
Нет	10	7

Большая часть респондентов – 49 человек (83 %) изучала киргизский язык в вузе.

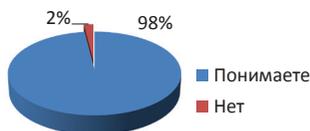
10.4. Самостоятельно (на курсах)



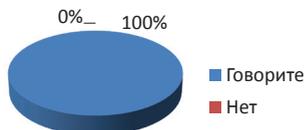
	Количество	%
Да	7	12
Нет	52	88

Из этой диаграммы следует, что на курсах, т.е. самостоятельно, киргизский язык изучали только 7 человек (12 %).

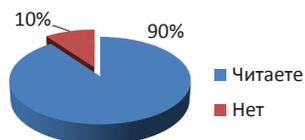
11. Владение киргизским языком



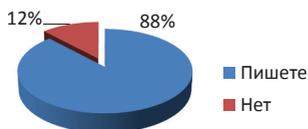
	Количество	%
Понимаете	58	98
Нет	1	2



	Количество	%
Говорите	59	100
Нет	0	0

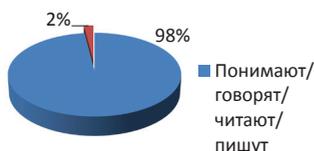


	Количество	%
Читаете	53	90
Нет	6	10



	Количество	%
Пишете	52	88
Нет	7	12

12. Владение русским языком



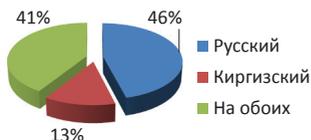
	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	58	98
Нет	1	2

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать

46 респондентов (92 %) читают и говорят на киргизском языке, 49 (98 %) опрошенных понимают киргизский язык, пишут только 44 (88 %) респондента. Все испытуемые пишут, читают, говорят и понимают русский язык. 36 человек (72 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, на киргизском и русском языках – 4 человека (8 %). С друзьями

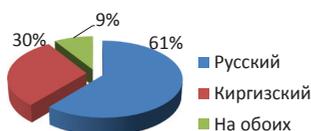
18 (36 %) респондентов предпочитают общаться на киргизском языке. Читать книги, журналы, газеты и смотреть телевизор большинство респондентов предпочитают на русском языке – 37 человек (74 %).



	Количество	%
Русский	24	46
Киргизский	8	13
На обоих	17	41

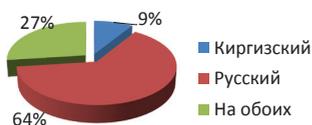
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



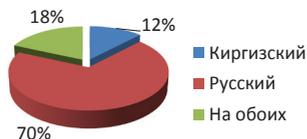
	Количество	%
Русский	36	61
На обоих	18	30
Киргизский	5	9

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	5	9
Русский	38	64
На обоих	16	27

14.3. Слушать радио

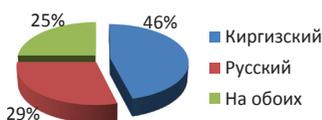


	Количество	%
Киргизский	7	12
Русский	40	68
На обоих	10	18

IV. Сфера общения

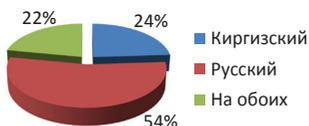
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



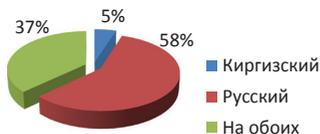
	Количество	%
Киргизский	27	46
Русский	17	29
На обоих	15	25

15.2. С друзьями



	Количество	%
Киргизский	14	24
Русский	32	54
На обоих	13	22

15.3. С коллегами

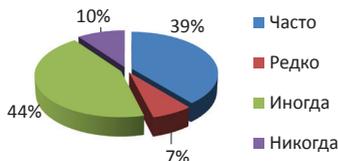


	Количество	%
Киргизский	3	5
Русский	34	58
На обоих	22	37

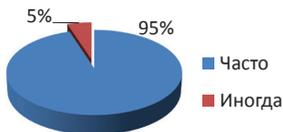
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

Сотрудники Октябрьской районной администрации мэрии г. Бишкека при общении с населением часто используют и русский – 15 человек (96 %), и киргизский – 14 человек (88 %) языки.

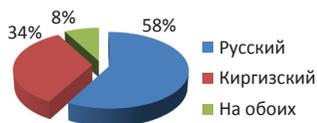


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	23	39
Редко	4	7
Иногда	26	44
Никогда	6	10



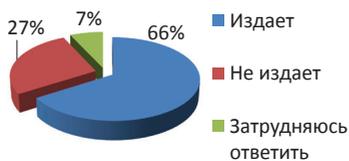
Русск. яз.	Количество	%
Часто	56	95
Иногда	3	5

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



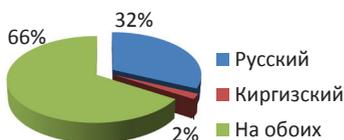
	Количество	%
Русский	34	58
Киргизский	20	34
На обоих	5	8

18. Издает ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



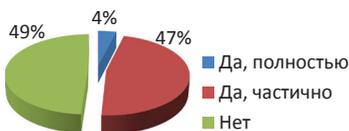
	Количество	%
Издает	39	66
Не издает	16	27
Затрудняюсь ответить	4	7

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



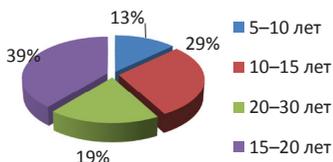
	Количество	%
Русский	19	32
Киргизский	1	2
На обоих	39	66

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	2	4
Да, частично	28	47
Нет	29	49

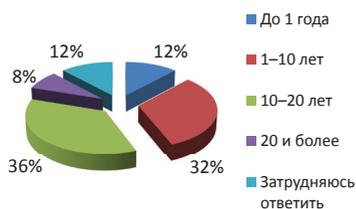
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	8	13
10–15 лет	17	29
20–30 лет	11	19
15–20 лет	23	39

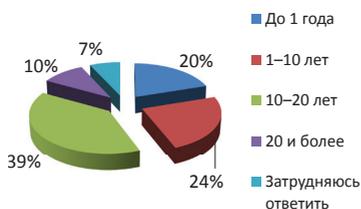
22. Стаж работы

22.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
До 1 года	7	12
1-10 лет	19	32
10-20 лет	21	36
20 и более	5	8
Затрудняюсь ответить	7	12

22.2. Ваш общий стаж работы



	Количество	%
До 1 года	12	20
1-10 лет	14	24
10-20 лет	23	39
20 и более	6	10
Затрудняюсь ответить	4	7

Выводы

После проведённого нами социолингвистического исследования мы видим, что доминирующую позицию занимают представители киргизской национальности – 53 человека (90 %). Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать вывод о том, что преобладают мононациональные браки (киргиз – киргизка).

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют женщины – 39 человек (54 %). Необходимо отметить, большая часть сотрудников имеет высшее образование – 42 человека (82 %).

Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском – 31 человек (52 %) и киргизском языках – 24 человека (41 %). В школе также большинство респондентов

обучалось на русском языке – 38 человек (64 %), в вузе 56 человек (95 %) проходили обучение на русском языке. Практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 59 человек (100 %), на нем говорят 57 человек (97 %), пишут 54 человека (91 %), читают 54 человека (91 %). 46 респондентов (92 %) читают и говорят на киргизском языке, 49 (98 %) опрошиваемых понимают киргизский язык, пишут только 44 (88 %) респондента. Все испытуемые пишут, читают, говорят и понимают русский язык. 36 человек (72 %) испытуемых с родителями предпочитают говорить на киргизском языке, на киргизском и русском языках – 4 человека (8 %). С друзьями 18 (36 %) респондентов предпочитает общаться на киргизском языке. Читать книги, журналы, газеты и смотреть телевизор респонденты предпочитают больше на русском языке – 37 человек (74 %). Делопроизводство ведётся в основном на русском – 34 человека (58 %).

На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 28 респондентов (47 %) указали, что частичный переход в делопроизводстве возможен, но почти такой же процент испытуемых – 29 человек (49 %) такой необходимости не видят.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 10 до 20 лет – 23 человека (39 %).

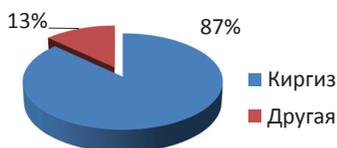
3.1. ОБОБЩАЮЩИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННОГО В 2016 ГОДУ

Всего в анкетировании приняли участие 284 человека.

I. Социальный паспорт

1. *Ваша национальность*

Данная диаграмма дает нам представление о процентном соотношении сотрудников разных национальностей. Мы видим, что, большую часть штата сотрудников составляют представители киргизской национальности – 246 человек (87 %).



Национальность	Количество	%
Киргиз	246	87
Другая	38	13

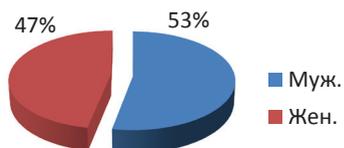
Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 245 человека (86 %).

Национальность матери: киргизка – 229 человека (81 %).

2. *Пол*

Сведения о половой принадлежности отражает следующая диаграмма.



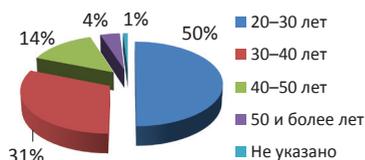
Пол	Количество	%
Муж.	151	53
Жен.	133	47

Большинство сотрудников органов государственной власти составляют мужчины – 151 человек (53 %).

3. *Возраст*

Большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 и 30–40 лет – 141 человек (50 %)

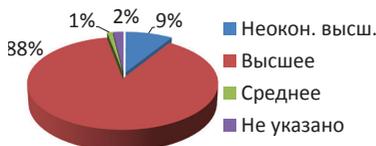
и 91 человек (31 %) соответственно. Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 40–50 лет – 41 человек (14 %) и 20 и более лет – 11 респондентов (4 %).



Возраст	Количество	%
20–30 лет	141	50
30–40 лет	91	31
40–50 лет	41	14
50 и более лет	11	4
Не указано	2	1

4. Образование

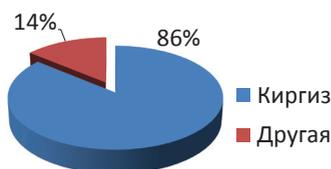
Сведения об образовании представлены следующей диаграммой.



Образование	Количество	%
Неокон. высш.	27	9
Высшее	247	88
Среднее	4	1
Не указано	6	2

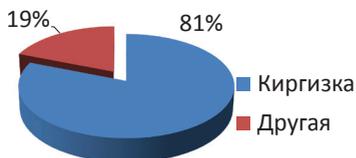
5. Этническая идентификация

5.1. Национальность отца



Национальность отца	Количество	%
Киргиз	245	86
Другая	39	14

5.2. Национальность матери

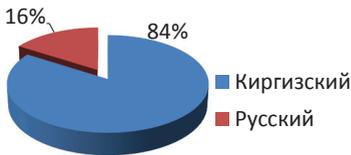


Национальность матери	Количество	%
Киргизка	229	81
Другая	55	19

II. Языковая компетентность

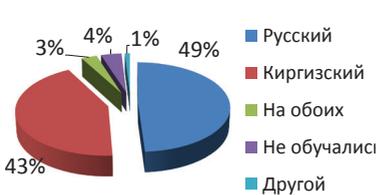
6. Родной язык

Данная диаграмма даёт нам представление о языковой принадлежности респондентов. Мы видим, что киргизский язык считают родным 239 респондентов (84%). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.



Родной язык	Количество	%
Киргизский	239	84
Русский	45	16

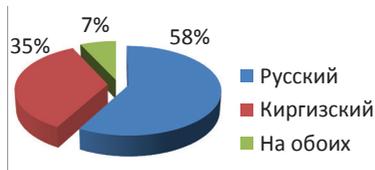
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?



	Количество	%
Русский	140	49
Киргизский	122	43
На обоих	10	3
Не обучались	11	4
Др.	1	1

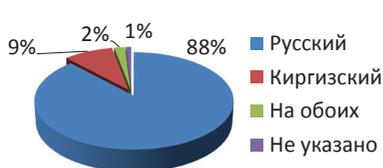
Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском – 140 человек (49 %) и киргизском языках – 122 человека (43 %). В школе большинство респондентов обучалось на русском языке – 166 человек (58 %), в вузе 255 человек (88 %) проходили обучение на русском языке.

7.1. На каком языке Вы обучались в школе?



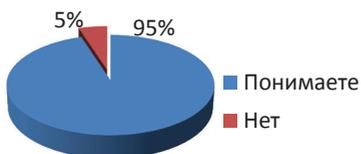
	Количество	%
Русский	166	58
Киргизский	98	35
На обоих	20	7

7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?

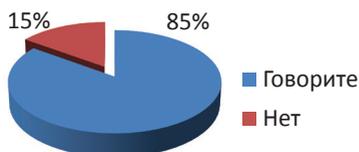


	Количество	%
Русский	255	88
Киргизский	26	9
На обоих	6	2
Не указано	1	1

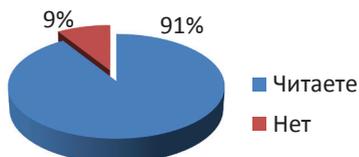
8. Владение языком Вашей национальности



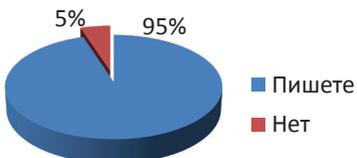
	Количество	%
Понимаете	270	95
Нет	14	5



	Количество	%
Говорите	243	85
Нет	41	15



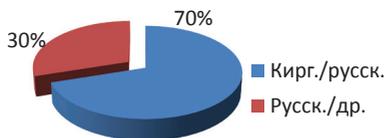
	Количество	%
Читаете	260	91
Нет	24	9



	Количество	%
Пишете	257	95
Нет	27	5

Данные диаграммы дают нам представление о владении языком своей национальности. Заметно, что практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык понимают 59 человек (100 %), на нем говорят 57 человек (97 %), пишут 54 человека (91 %).

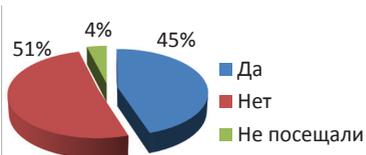
9. Какими языками Вы владеете?



	Количество	%
Кирг./русск.	200	70
Русск./др.	84	30

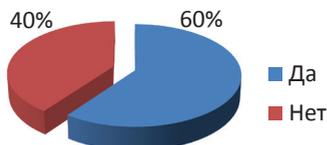
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)?

10.1. В детском саду



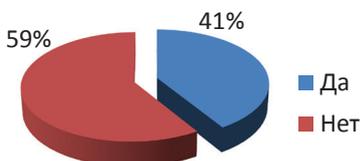
	Количество	%
Да	127	45
Нет	146	51
Не посещали	11	4

10.2. В школе



	Количество	%
Да	172	60
Нет	112	40

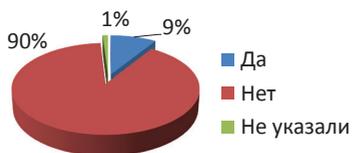
10.3. В вузе



	Количество	%
Да	118	41
Нет	166	59

Большая часть респондентов – 166 человек (59 %) не изучали киргизский язык в вузе. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

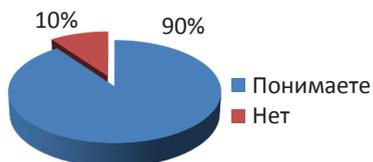
10.4. Самостоятельно (на курсах)



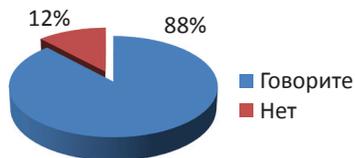
	Количество	%
Да	28	9
Нет	255	90
Не указали	1	1

Из этой диаграммы следует, что на курсах, т.е. самостоятельно, киргизский язык изучало только 28 человек (9 %).

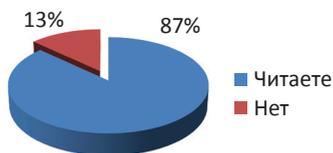
11. Владение киргизским языком



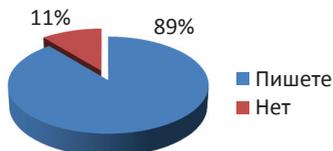
	Количество	%
Понимаете	257	90
Нет	27	10



	Количество	%
Говорите	251	88
Нет	33	12

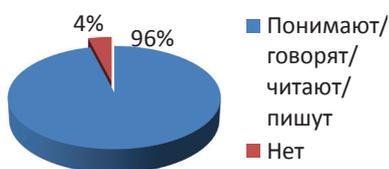


	Количество	%
Читаете	246	87
Нет	38	13



	Количество	%
Пишете	254	89
Нет	30	11

12. Владение русским языком



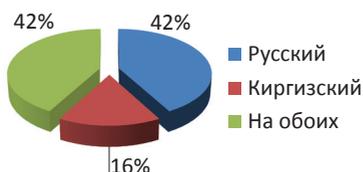
	Количество	%
Понимают/говорят/читают/пишут	274	96
Нет	9	4

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?

120 респондентов (42 %) предпочитают писать на русском языке, 257 (90 %) понимают киргизский язык, причем 251 (88 %) говорят на киргизском языке, 246 (87 %) читают и немногим меньше 254 (89 %) пишут.

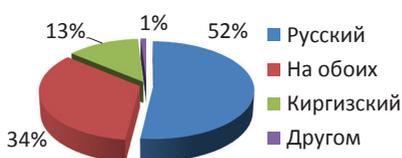
Все испытуемые, за исключением 9 человек (4 %) пишут, читают, говорят и понимают русский язык.



	Количество	%
Русский	120	42
Киргизский	46	16
На обоих	108	42

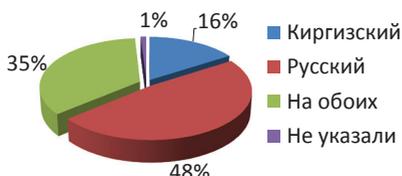
14. На каком языке Вы предпочитаете:

14.1. Читать книги, газеты, журналы



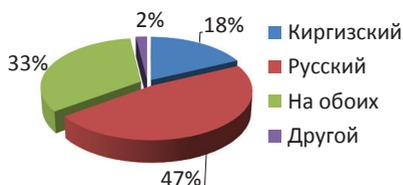
	Количество	%
Русский	149	52
На обоих	97	34
Киргизский	36	13
Другом	2	1

14.2. Смотреть телепередачи



	Количество	%
Киргизский	45	16
Русский	136	48
На обоих	101	35
Не указали	2	1

14.3. Слушать радио

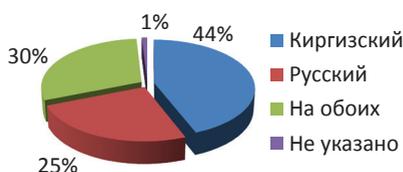


	Количество	%
Киргизский	52	18
Русский	133	47
На обоих	95	33
Другой	4	2

IV. Сфера общения

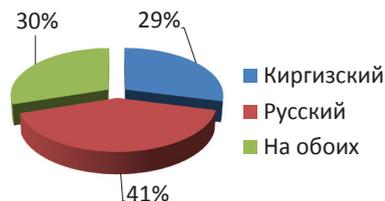
15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:

15.1. С родителями



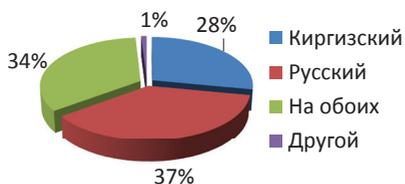
	Количество	%
Киргизский	125	44
Русский	71	25
На обоих	87	30
Не указано	1	1

15.2. С коллегами



	Количество	%
Киргизский	83	29
Русский	116	41
На обоих	109	30

15.3. С друзьями

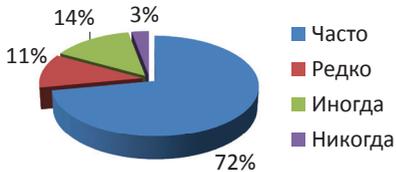


	Количество	%
Киргизский	83	28
Русский	98	37
На обоих	101	34
Другой	2	1

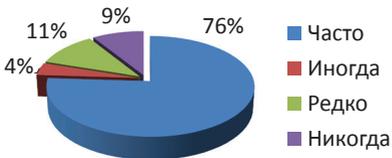
V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?

При общении с населением часто используют русский язык 216 человек (76 %) и киргизский – 204 человека (72 %).

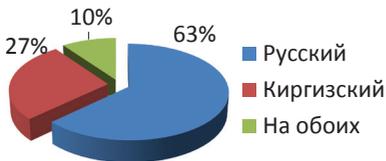


Кирг. яз.	Количество	%
Часто	204	72
Редко	31	11
Иногда	39	14
Никогда	10	3



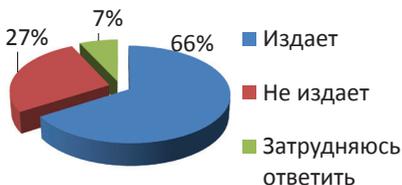
Русск. яз.	Количество	%
Часто	216	76
Иногда	13	4
Редко	26	11
Никогда	16	9

17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?



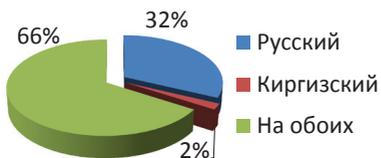
	Количество	%
Русский	180	63
Киргизский	76	27
На обоих	28	10

18. Издает ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?



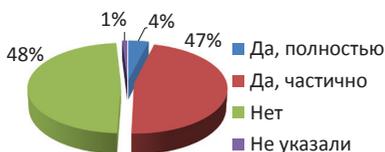
	Количество	%
Издает	39	66
Не издает	16	27
Затрудняюсь ответить	4	7

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т.п.)?



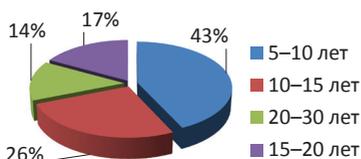
	Количество	%
Русский	136	32
Киргизский	20	2
На обоих	124	66

20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?



	Количество	%
Да, полностью	64	4
Да, частично	137	47
Нет	80	49
Не указали	1	1

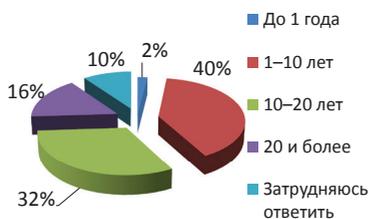
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?



	Количество	%
5–10 лет	122	43
10–15 лет	74	26
20–30 лет	40	14
15–20 лет	50	17

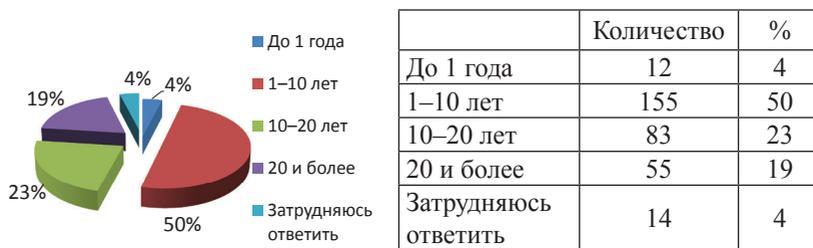
22. Стаж работы

22.1. Ваш стаж работы в данной организации



	Количество	%
До 1 года	7	2
1–10 лет	114	40
10–20 лет	88	32
20 и более	46	16
Затрудняюсь ответить	29	10

22.2. Ваш общий стаж работы



Выводы

Большую часть штата сотрудников составляют представители киргизской национальности – 246 человек (87 %).

Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Таким образом, мы получили:

Национальность отца: киргиз – 245 человека (86 %).

Национальность матери: киргизка – 229 человека (81 %).

Большую часть штата сотрудников составляют молодые специалисты в возрасте 20–30 и 30–40 лет – 141 человек (50 %) и 91 человек (31 %) соответственно. Меньшую часть сотрудников составляют специалисты в возрасте 40–50 лет – 41 человек (14 %) и 20 и более лет – 11 респондентов (4 %).

Киргизский язык считают родным 239 респондентов (84 %). Исходя из этого мы можем сделать вывод, что, по мнению большинства респондентов, родной язык – это врожденная языковая принадлежность (киргиз – киргизский), и язык воспитания определяет национальность респондента.

Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском – 140 человек (49 %) и киргизском языках – 122 человека (43 %). В школе большинство респондентов обучалось на русском языке – 166 человек (58 %), в вузе 255 человек (88 %) проходили обучение на русском языке.

Практически все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на языке своей национальности. Киргизский язык пони-

мают 59 человек (100 %), на нем говорят 57 человек (97 %), пишут 54 человека (91 %), пишут 54 человека (91 %).

Большая часть респондентов – 166 человек (59 %) не изучали киргизский язык в вузе. Возможно, это связано с тем, что значительная часть респондентов обучалась в вузах в период 1960–1980 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах.

120 респондентов (42 %) предпочитают писать на русском языке, 257 (90 %) понимают киргизский язык, причем 251 (88 %) говорят на киргизском языке, 246 (87 %) читают и немногим меньше 254 (89 %) пишут. Все испытуемые, за исключением 9 человек (4 %), пишут, читают, говорят и понимают русский язык.

При общении с населением часто используется русский язык – 216 человек (76 %) и киргизский – 204 человека (72 %).

Делопроизводство ведется в основном на русском языке – 180 человек (63 %). На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 28 респондентов (47 %) указали, что частичный переход в делопроизводстве возможен, но почти такой же процент испытуемых – 29 человек (49 %) такой необходимости не видят.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 10 до 20 лет – 23 человека (39 %). На вопрос о переходе в делопроизводстве на киргизский язык 137 респондентов (47 %) указали, что частичный переход в делопроизводстве возможен.

Основную часть составляют респонденты с общим стажем работы от 1 до 10 лет – 155 человек (55 %).

3.2. РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В УПРАВЛЕНЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Социальная сущность языка определяет многие процессы, происходящие в нем на различных структурных уровнях, а также его функции, коммуникативную нагрузку и сферы употребления. Факты истории отмечают⁴, что если язык какой-либо народности или нации не готов обслуживать сферы делопроизводства, науки, политики, то вместо него функционирует другой язык, имеющий на данный исторический момент более развитую грамматическую систему, орфографическую и пунктуационную кодификацию (например, латинский язык в странах Европы в Средневековье, английский в Америке в XV–XVI века, старославянский в России в период древнерусского и великорусского государства).

Проникновение русского языка в регион Центральной Азии было поэтапным и разнородным: от разговорной формы в XVIII–XIX столетиях до литературной нормированной в XX веке; от устной речи переселенцев и военных Царской армии до изучения его в школах и использования в качестве орудия субъективной мысли, художественного творчества, языка науки и техники. В современном языкознании имеется большое количество научных работ, описывающих различные языковые ситуации в странах и регионах. В социолингвистическом аспекте русский язык в Кыргызстане представляет большой интерес в плане изучения с различных позиций: билингвизма, мультилингвизма, формы своего существования, языкового планирования, интерференции, транслитерации и др. Кроме этого, он является главным фактором в изучении языковой личности. Выполняя основную коммуникативную нагрузку в социуме, русский язык распространен во всех сферах жизнедеятельности человека. В настоящий момент предпринимаются попытки ограничения его функционирования в некоторых направлениях (например, в делопроизводстве, средствах массовой коммуникации, изучении в школах). Следует отметить, что языковая политика руководства государства прямо связа-

на с социолингвистическим статусом существующих в стране языков, а последний, в свою очередь, предопределяет языковое законодательство. Правовое положение статуса языка должно опираться на результаты практических исследований, прежде чем закрепиться официально. В связи с принятием в Кыргызстане «Закона о Государственном языке» были предприняты попытки скорейшего перевода в области госадминистрирования и сфере делопроизводства всей коммуникативной функции на киргизский язык. Для определения роли русского языка, своевременности этого процесса в управленческом дискурсе, выявления реального языкового пространства, языковой ситуации и разработки конкретных рекомендаций на базе кафедры русского языка Кыргызско-Российского Славянского университета под руководством автора проводились социолингвистические обследования многих государственных учреждений Бишкека. Результаты, полученные в 2006, 2007, 2008, 2009 годах, были опубликованы в различных научных сборниках. В анкеты были включены вопросы демографического, языкового, статистического характера. В зависимости от специфики организации было от 15 до 20-ти вопросов. Общее количество респондентов из числа государственных служащих составило за четыре года 2060 человек. В поле обследования вошли нотариусы, акимы, начальники отделов в акимиятах, судьи, клерки, секретари, сотрудники РОВД, врачи, регистраторы, воспитатели и методисты в детских садах, представители инженерностроительных профессий. Репрезентативность выборки представлена в таблицах 1.1–1.4.

Таблица 1.1 – Учреждения сферы
государственного управления и юрисдикции (2006 г.)

Район города	Учреждение	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
Свердловский	Народный суд	20	86
	Нотариат	2	25
	ОВД	40	78
	Акимиат	26	62
Ленинский	Народный суд	20	91
	Нотариат	20	100
	ОВД	20	85
	Акимиат	40	52
Первомайский	Народный суд	80	96
	Нотариат	36	99
	ОВД	20	87
	Акимиат	36	49
Октябрьский	Народный суд	20	82
	Нотариат	10	93
	ОВД	20	76
	Акимиат	46	65
Всего		454	76,6

Таблица 1.2 – Строительные государственные учреждения
республиканского и городского подчинения (2007 г.)

Учреждение	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
БишкекГлавАрхитектура	92	33
Бишкекгорводоканал	36	92
Государственный архитектурно-строительный надзор, г. Бишкека	40	85
Государственная комиссия по архитектуре и строительству КР	45	76
Всего	213	71,5

Таблица 1.3 – Столичные центры семейной медицины (2008 г.)

Район города	Учреждение ЦСМ №	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
Свердловский	4	74	63
	8	77	70
Ленинский	1	234	91
	13	46	58
	17	25	33
	2	147	85
Первомайский	9	42	44
	3	50	47
	5	Отказали	–
Октябрьский	15	60	50
	19	90	82
	6	50	53
	10	44	50
Всего		987	55,8

Таблица 1.4 – Муниципальные детские дошкольные учреждения (2009 г.)

Район города	Учреждение д/сад.	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
Свердловский	12	9	70
	30	10	88
	51	9	82
	71	16	93
	94	18	95
	9	20	89
	10	17	87
	44	23	94

Район города	Учреждение д/сад.	Опрошено респондентов	Опрошено (%)
Ленинский	168	11	88
	185	8	76
	52	10	87
	186	8	72
	53	8	68
	18	79	91
	88		
	«Кыргызтелеком»		
«Звездочка»			
Первомайский	145	8	72
	5	11	89
	31	8	92
	49	8	85
	61	13	99
	75	Отказали	–
	4	Отказали	–
Октябрьский	106	16	97
	64	16	99
	111	16	92
	112	16	87
	120	16	95
	123	16	99
	22	64	89
	28		
	47		
	73		
Всего		454	81,25

В 2010 г. социолингвистическое обследование было проведено в городских отделениях связи (данные обрабатываются и их анализ будет представлен позже). Данная работа была проделана с целью определить степень коммуникативной нагрузки русского и киргизского языков в сфере управленческого дискурса в структурах столицы в Кыргызстане. Определив выборку, мы раз-

работали анкеты, где учитывали профессиональную специфику обследуемых учреждений. Анкеты состоят из следующих блоков: социальный паспорт респондента, языковое воспитание и образование, владение языками, СМИ, бытовое общение, языковая среда на рабочем месте, деловые документы в данной организации, общение с населением. Следует отметить, что выделенные нами сферы, в которых употребляется русский язык, были определены по классификации Дешериева Ю.Д. (1; 22) (таблица 2).

Таблица 2 – Выделенные сферы

Сферы (применительно г. Бишкека)	Языки
1. Повседневные взаимоотношения носителей русского языка*	Русский, киргизский и др.
2. Общение носителей русского языка с представителями других народов	Русский, киргизский, казахский, узбекский, английский
3. Официальная переписка с другими государствами	Русский, английский
4. Начальные школы	Русский, киргизский, татарский
5. Средние общеобразовательные школы	Русский, киргизский, татарский, узбекский
6. Высшие учебные заведения	Русский, киргизский
7. Наука и техника	Русский, киргизский
8. Государственные учреждения и общественные организации	Русский, киргизский
9. Судопроизводство	Русский, киргизский
10. Делопроизводство и официальная переписка	Русский, киргизский
11. Художественная литература	Русский, киргизский
12. Периодическая печать	Русский, киргизский
13. Радиовещание и телевидение	Русский, киргизский
14. Средние специальные учебные заведения	Русский

Под носителями языка следует понимать людей различных национальностей, владеющих русским языком.

Была проведена маркировка респондентов по позиции «образование», т.е. мы целенаправленно проводили обследование лиц с высшим или средним специальным образованием. В поле анкетирования не вошли сотрудники обслуживающего технического персонала (охранники, технички, повара, санитарки). Некоторые вопросы представляли интерес на предмет языковой идентификации (например, национальность – киргиз, а родной язык – русский; национальность – киргиз, родной – киргизский, но этим языком респондент не владеет). Собранный материал был классифицирован по четырем районам города, что показывает усиливающийся процесс внутренней миграции: если в 2006–2007 годах отмечалось большое количество заявлений на киргизском языке от населения лишь в Ленинском районе, то в 2008 и 2009 годах, наибольшие показатели в Первомайском и Ленинском. Это объясняется прибытием в город большого количества киргизоговорящих лиц из отдаленных регионов страны.

Ниже представлены количественные результаты анализа ответов на некоторые вопросы анкет.

1. В государственных учреждениях города работают в основном представители титульной нации (63,48 %), далее – русские (26,73 %) и служащие других национальностей (9,79 %). При этом в органах юрисдикции и местного самоуправления многие учреждения мононациональны, что не отмечено в поликлиниках, детских садах.

2. В анкетировании приняли участие в основном женщины (77,5 %). Мужская часть респондентов – это сотрудники РОВД, судьи, акимы, врачи, специалисты инженерно-технических специальностей (22,5 %), но параллельно с ними женщины работают еще и в детских дошкольных учреждениях. За счет этого показателя получилось данное соотношение.

3. Наиболее востребованными и трудоспособными в госструктурах являются лица от 30 до 50 лет. Следует отметить, что эти две категории в своих анкетах указали высшее образование,

владение высоким уровнем русского языка, а перевод всей документации и делопроизводства на киргизский язык преждевременным. В интервьюировании эта часть респондентов делала упор на то, что невозможно заменить пока киргизским языком многие сферы существования русского (например, в юриспруденции, строительстве, при обучении дошкольников письму и счету). При общении с населением они употребляют свободно и киргизский, и русский языки.

4. Классификация респондентов по наличию у них образования показала, что у большинства имеется высшее или неоконченное высшее образование, которое они получали на русском языке. Этот факт свидетельствует о том, что в государственных учреждениях города работают люди, чьи мыслительные операции осуществляются в основном на русском языке.

5. В качестве родного языка 63,46 % опрошенных отметили киргизский язык (несмотря на интернациональную отметку брака их родителей), что характерно для нашего региона: мать – русская, отец – киргиз, ребенок – киргиз. Для таких респондентов кажется, что их родной язык – киргизский (они отметили это в анкетах), подумают, пишут и говорят, представители интернациональных браков на русском языке. В таких семьях языком общения является русский язык. Видимо, что здесь не было разграничений понятий «родной» и «национальный». Русский язык считают родным 36,54 %, сюда вошли представители различных национальностей.

6. Следующий блок вопросов касался процесса воспитания в дошкольном возрасте и обучения в школе, вузе. Полученные данные показали, что если школы с киргизским языком закончили 56 % опрошенных, то в вузах они обучались на русском языке. Исключения составили лишь молодые кадры, чей возраст 20–30 лет.

7. Несколько вопросов были посвящены определению степени значимости языков при получении респондентами информации из средств массовой коммуникации. Исходя из полученных данных мы можем заключить, что русский язык в этой сфере занимает доминирующую позицию по отношению к киргизскому. Так,

56 % предпочитают читать книги, газеты, журналы на киргизском и русском языках, 32 % только на русском и лишь 12 % – на киргизском языках (диаграмма № 7). Радио и телевидение, являясь основными сферами коммуникативного пространства, получили следующее языковое распределение: слушают радио 28 % и смотрят телевизионные программы 40 % на русском языке, на обоих соответственно 52 % и 48 %, а на киргизском – 20 % и 12 %. Такое процентное соотношение позволяет сделать вывод о том, что русский язык среди работников государственных учреждений и организаций функционально высоко значим при получении различной информации из средств массовой коммуникации.

8. Вопрос, направленный на определение степени функциональной значимости языков в различных ситуациях общения, позволил получить следующие показатели: на обоих языках с родителями и родственниками общаются 12 % респондентов, только на киргизском – 58 % и только на русском – 30 % (отметим, что всего в анкетировании лиц русской и других национальностей вместе 26,52 %, т.е. 3,48 % киргизов общаются на русском языке со старшим поколением в семье). При беседе с друзьями 24 % применяют русский и киргизский, 46 % только киргизский, 26 % – русский и 4 % – другие языки. Следует отметить, что две эти сферы функционирования языка маркированы субъективно: человек свободен в выборе средств коммуникации, что подтверждает положение о том, что в социуме нашего региона действует языковая ситуация диглоссии. «Диглоссия – особый вариант билингвизма, при котором на определённой территории или в обществе сосуществуют два языка или две формы одного языка, применяемые их носителями в различных функциональных сферах. Для диглоссии характерна ситуация несбалансированного двуязычия, когда один из языков или вариантов выступает в качестве «высокого», а другой – «низкого». При этом возможны ситуации, когда «низкий» язык является родным разговорным языком для всего населения территории или его части, а «высокий» язык – родственным по отношению к родному языку (например, церковнославянский и русский в допетровской России), либо неродственным

над-этническим языком территорий с разнообразным этническим составом населения» (3). На работе общение с коллегами ведется на русском и киргизском языках – 40 % или на русском – 20 %, что в совокупности составляет 60 % против 40 % общения только на киргизском. Этот факт свидетельствует о том, что в социально маркированных речевых коллективах русский язык не уступил своего значения по отношению ни к киргизскому, ни к английскому (который также отмечается в некоторых анкетах) языкам. Специальная профессиональная лексика не позволяет сузить сферы применения русского языка как языка-посредника.

9. Следующий момент, который был подвергнут анализу – это общение с населением (в больницах – с пациентами, в детских садах – с детьми в группах, в акимматах, народных судах, нотариатах и РОВД – с посетителями и заявителями). При сопоставлении полученных результатов выявилось следующее: русский язык используют по положительным позициям (часто, всегда) чаще, чем киргизский - 26,63 % и 20,95 % против 21,34 % и 7,36 % (редко, никогда) соответственно. В графе «никогда» русский язык отметили лишь 19 человек (0,92 %) против киргизского, который отметили 223 человека (10,82 %). Сам вопрос имел формулировку: «На каком языке общаетесь с населением (пациентами, детьми)?». Русский язык был отмечен у 1080 (52,38 %), киргизский у 980 (47,62 %) респондентов. Востребованность киргизского языка определена демографическим фактором и компактным проживанием киргизского этноса в районах, где появились в настоящее время новостройки (их сейчас около 50) это Север и Юго-Запад столицы Кыргызстана.

10. Последний блок вопросов был направлен на определение степени востребованности киргизского языка в делопроизводстве, судопроизводстве, при начальном обучении детей письму и счету, ведению проектной и сметной строительной документации. Респонденты отметили, что если приказы, распоряжения вышестоящих органов они и получают на государственном языке, то внутренняя работа отделов, канцелярий, групп в детских садах, запись в амбулаторных картах больных ведется в основном на русском.

Анализ входящей и исходящей информации показал, что ответы населения, внутренние приказы и распоряжения имеются на официальном и государственном языках. Многие госслужащие не владеют информацией по поводу наличия в их структуре образцов деловых бумаг на киргизском языке.

В результате проведенного исследования были сделаны следующие выводы:

В государственных учреждениях города работают в основном представители киргизской национальности, которые являются носителями обеих языковых систем, функционирующих в области госадминистрирования. При этом следует отметить, что киргизский язык используется ими наряду с русским и отмечаются явления интерференции. Уровень владения киргизским ниже, чем уровень владения русским. Очевиден результат изучения литературной формы русского языка в школах и вузах, что не применительно к государственному языку. Последний часто употребляется в повседневной форме общения (например, в беседе с коллегами, друзьями, родственниками и с населением).

Большинство респондентов – врачи, судьи, нотариусы, сотрудники милиции, социальные работники, инженеры, архитекторы, проектировщики; воспитатели – это люди 30–50 лет, которые получили образование в советский период, когда позиция русского языка в нашем регионе была доминирующей во всех сферах жизни социума, что определило хорошее качество владения этим языком. Возрастная категория 20–30 лет – это люди, получившие образование после распада СССР, при новом укладе жизни. У них отмечен более высокий показатель владения уровнем киргизского языка, что определяется языковой политикой руководства государства: в детских садах, вузах, на различных курсах идет интенсивное изучение данного языка.

Соотношение «Возраст» – «уровни владения языками» показывает, что у молодого поколения служащих государственных структур и бюджетных организаций киргизский язык становится более употребителен, чем русский. Это может привести к упрочнению ситуации, когда язык большинства становится языком

меньшинства. Коммуникативная палитра государственного языка у 20–30-летних наиболее широка, чем у лиц старшего поколения.

Анализ различных образцов деловых документов (заявлений, доверенностей, исковых заявлений и т.д.), которыми располагают государственные учреждения, показал, что эти документы, хотя и составлены не лингвистами, а иногда и с ошибками, имеются на государственном и официальном языках. Анализ входящей документации подтвердил наши предположения о национальном расселении в городе: в районах, где есть новостройки, расположены большие рынки, т.е. там, где трудятся и проживают внутренние мигранты, велика потребность в киргизоязычных кадрах. Переписка с населением в этом случае ведется исключительно на государственном языке. Этот факт говорит о нарастающем перераспределении функций языков, что ведет к изменению социолингвистической категории «мажоритарный – миноритарный язык» применительно к русскому в нашем регионе. Очевидно, что взаимодействие объективных и субъективных факторов приводит к уменьшению количества владения русским языком в Кыргызстане (согласно результатам по общению с населением).

Опрос и интервьюирование респондентов показали, что 82 % квалифицированных специалистов считают, что без русского языка невозможно выполнение их прямых профессиональных обязанностей, а перевод спецтерминалогии и всего делопроизводства на государственный язык должен быть поэтапным и потребует для этого немало времени.

Опираясь на полученные в ходе социолингвистического обследования факты, можно говорить о том, что русский язык в настоящее время все еще очень востребован не только в сфере делопроизводства, но и в других областях жизни горожан. Как отметил профессор А.О. Орусбаев, «...в киргизоязычных СМИ в преддверии обсуждения проекта новой Конституции страны идет обработка общественного мнения против существующего законодательного статуса русского языка как официального: в прессе, по радио и телевидению муссируется скорая гибель киргизского языка, если тотально не перевести делопроизводство

на киргизский язык, если по новой Конституции не исключить русский язык как официальный. Недавно промелькнуло в прессе предложение определить статус русского языка как языка межнационального и мирового общения в Кыргызстане. Оно было бы более приемлемым, если бы за ним законодательно закрепили софункциональное исполнение делопроизводства наряду с киргизским языком, учитывая реальную языковую ситуацию в нашей многонациональной стране и его возрастающего престижа в мире» (2, с. 170–171).

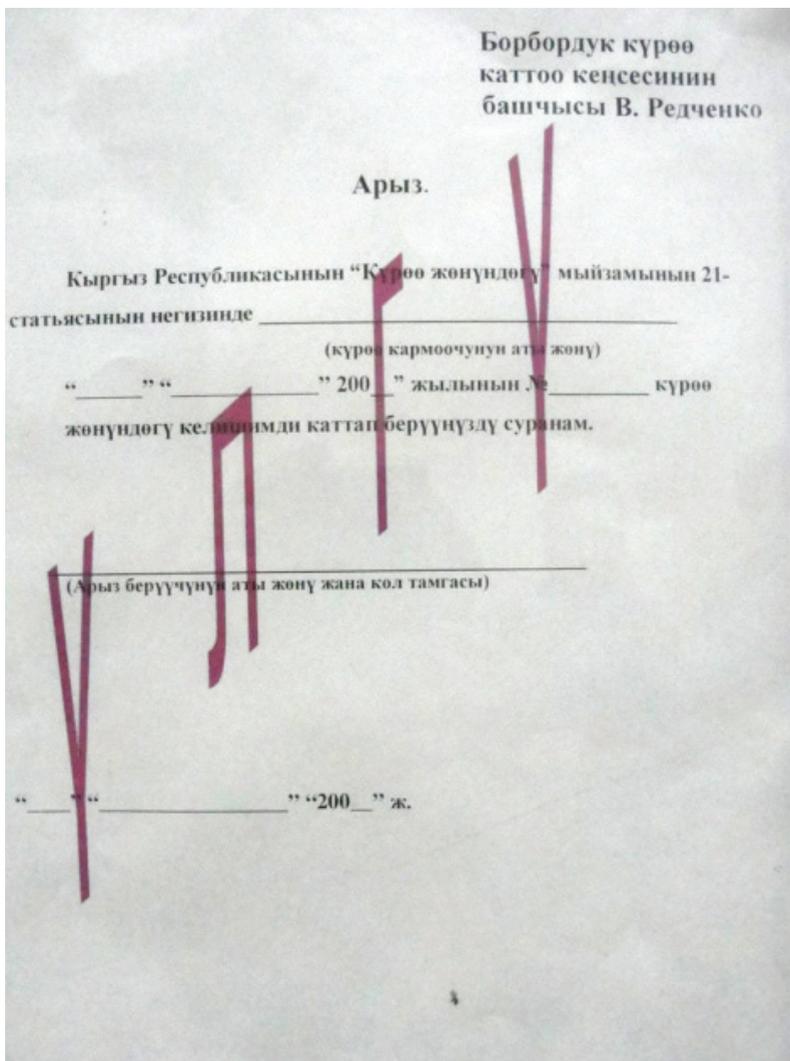
Данная публикация подготовлена на основе отчета социолингвистического исследования функциональной нагрузки государственного и официального языков, которое проводилось на базе кафедры русского языка с 2006 по 2009 гг.

Литература

1. Дешериев Ю.Д. Социальная лингвистика. М., 1977.
2. Орусбаев А.О. Русский язык в Кыргызстане в аналитическом аспекте социолингвистического исследования // Русский язык как официальный в Кыргызстане. Бишкек, 2006.

4. ПРИЛОЖЕНИЕ

4.1. Фотографии



Директору Центральной залоговой
регистрационной конторы при
Министерстве юстиции
Кыргызской Республики
Редченко В.Я.

ЗАЯВЛЕНИЕ
на регистрацию залога

На основании статьи 21 Закона Кыргызской Республики "О залоге"
ФЧО (наименование залогодержателя или залогодателя) просит Вас
зарегистрировать Договор о залоге № 340/2 от 04.06.17 г.

ФИО уполномоченного лица

подпись заявителя

Дата _____

Директору Центральной залоговой
регистрационной конторы при
Министерстве юстиции
Кыргызской Республики
Редченко В.Я.

ЗАЯВЛЕНИЕ
на регистрацию залога

На основании статьи 21 Закона Кыргызской Республики "О залоге"
просит Вас
(наименование залогодержателя или залогодателя)
зарегистрировать Договор о залоге № _____ от _____ г.

ФИО уполномоченного лица

подпись заявителя

Дата _____

Юстиция Министрлиги
Ленин районунун мамлекеттик
нотариалдык кенсеси
...
Министерство Юстиции
Кыргызской Республики
Государственная нотариальная контора
Ленинского района города Бишкек

**МААЛЫМАТ
ИНФОРМАЦИЯ**

Урматтуу жарандар!

Коррупциялык схемалар жана коррупционер
Боюнча Кыргыз Республикасынын
Октябрдун Аппаратына кайрылгыз болот
www.anticorr.gov.kg

№ 45 форма
Алимент алууда өткөзүү карт

ИШЕНИМ КАТ

Билимдик тасары

Кыргыз Республикасынын Юстиция Министрлиги

ОБРАЗЕЦ

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
АДИЛЕТ МИНИСТРЛИГИ



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

№ 26 форма
Мушукту бир болуусуна керээз

Керээз

Бишкек шаары
(керээз түзүлгөн жер)
Бүгү айымын оңу 4-күндөк бешинчи жана
(күн, ай, жыл сөз менен жазылат)
Мен, Бишкек шаарында, Мамат-Толу, ч. 15
(жашаган дарегин)
жашаган Асанова Чыңгыз Мухамбетовна
(аты-жөнү)
ушул керээз аркылуу төмөнкүдөй буорма жасаймын:

1. Мен төмөнкүлөрдү керээз кылам

Бишкек шаарында, Мамат-Толу, ч. 15
19.02.1996-ж. 19.02.1996-ж.
Аманат Мамат Мухамбетовна

2. Кыргыз Республикасынын Жарандык кодексинин 1149-беренесинин
мазмуну мага белгилүү.

3. Керээздin бир нускасы № 4-үй №, 2-үй Бишкек ш
дарегин боюнча жайгашкан Свердлов районунда
(атагышы)
мамлекеттик нотариат кенесинин көктөмөлөрүндө сакталат жана экинчи
нускасы керээз жазган Асанова Чыңгыз Мухамбетовна
(аты-жөнү)

берилет.
Керээз керээз жазуучуга окулуп берилди.

Керээз жазуучунун колу _____

ДОВЕРЕННОСТЬ

город Бишкек
Дата прописью

Я. Калпазаров Касым

проживающий по адресу: г.Бишкек, ул.Абая, дом 77

доверяю **Етекбаевой Бактыжан Изтаевне**

проживающая по адресу: г. Кант, ул. Дзержинского, дом 20

вести гражданские дела во всех судебных учреждениях, во всех правоохранительных органах, государственных административных учреждениях со всеми правами, какие представлены законом истцу, ответчику, третьему лицу и потерпевшему, в том числе с правом окончания дела миром, с правом подписи и подачи заявления об обеспечении искового заявления, получать справки, признания или отказа полностью или частично от исковых требований, изменения предмета иска, обжалования решения суда, получения исполнительного листа, с правом подачи искового заявления права получения имущества или денег.

Полномочия по этой доверенности не могут быть переданы другим лицам _____

Доверенность выдано сроком на один года.

ПОДПИСЬ _____

Перечень документов

для получения свидетельства о праве на наследство

1. Свидетельство о смерти (копия и оригинал).
2. Свидетельство о рождении (копия и оригинал).
3. Свидетельство о браке (копия и оригинал).
4. Справка на умершего, заверить в ДУ или квартальный ф.50.
5. Справка с ДУ на момент приватизации (о составе семьи).
6. Заявление о выдаче свидетельства о праве на наследство N28.
7. Паспорт.
8. Справка с Госрегистра на наследство умершего.
9. Технический паспорт на дом (квартиру).
10. Правоустанавливающий документ на дом, квартиру.
11. Технический паспорт или свидетельство о регистрации ТС.
12. Доверенность на оформление наследства.
13. Справка с ГАИ об отсутствии запрещения.
14. Ответ с нотариальной конторы о наличии заявления или Наследственного дела после умершего.



№ 36 форма

Ээликтен ажыратууга (куроого коюуга)
макулдук жонундо

Бишкек шаары, 8 кичир-ну, 52 уй, 124 бат,

дареги боюнча жашаган

Бакытова Айпери Мирбековнадан

Октябрь р-нүн
амлекеттик нотариатына

АРЫЗ

Мен, Бакытова Айпери Мирбековна

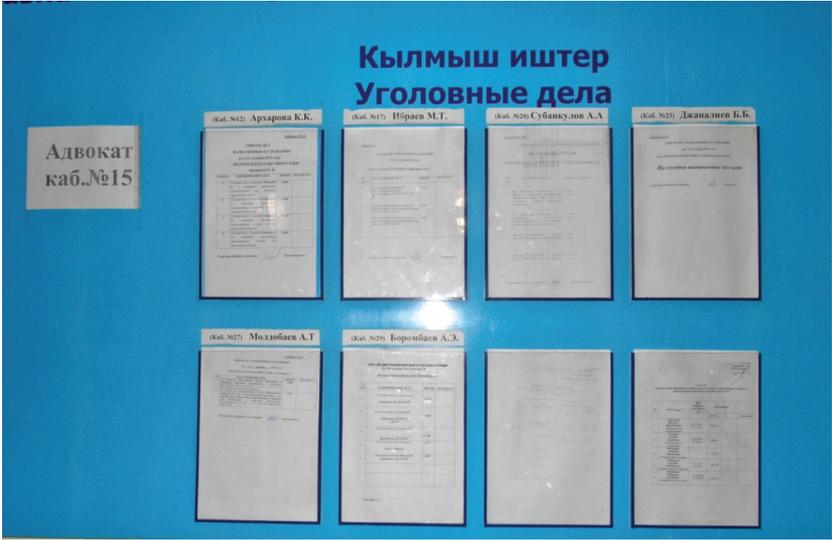
менин жубайым тарабынан Туратбеков Тимур
Сагыналиевичке

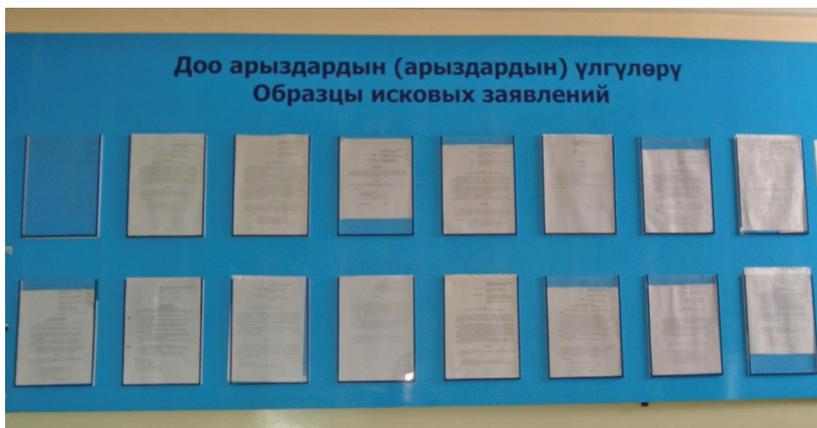
Бишкек ш., 8 кичир-ну, 52 уй, 124 бат

дарегинде жайгашкан турак үйүн, батирди, жер
участогун ээликтен ажыратууга (сатууга, тартуу
кылууга, алмаштырууга, куроого коюуга), ошондой
эле АКБ Кыргызстандан 200 000 (эки жүз мин) сом
насыя алууга макулдук берем.

Колу _____

Арыз ээсинин инсандыгы такталды, колунун
аныктыгы АН 123 45 67, ИММ 50-01, 15.03.2013ж.
паспорту боюнча текшерилди.







СУДЬЯ
ИБРАЕВ
Марат Тажиевич

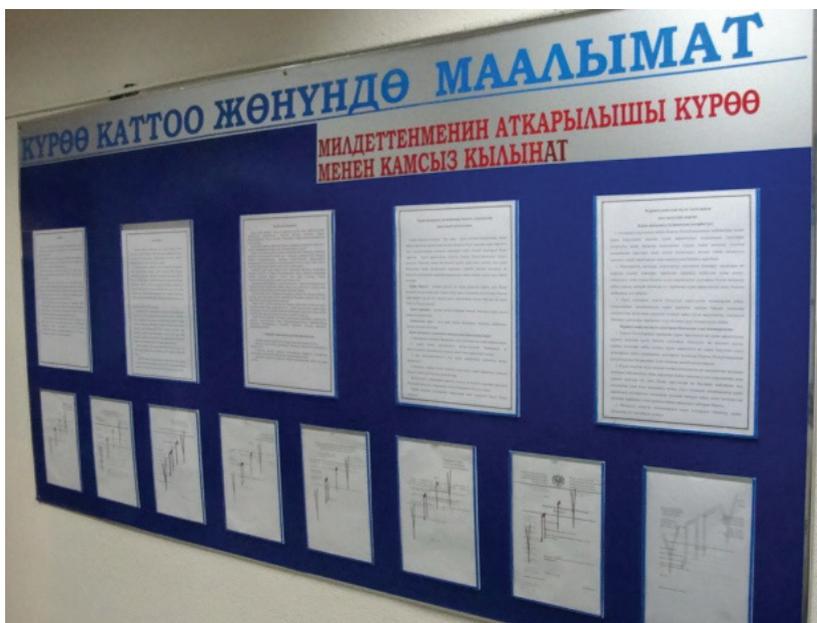
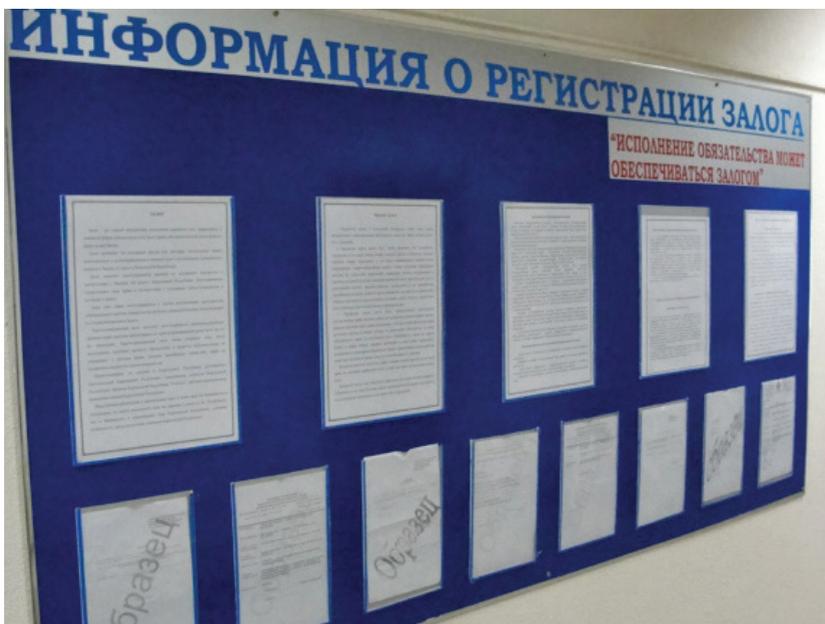
17



15

АДВОКАТ





КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН ЮСТИЦИЯ
МИНИСТРЛИГИ БИШКЕК ШААРЫНЫН ЛЕНИН
РАЙОНДУК МАМЛЕКЕТТИК НОТАРИАЛДЫК
КОНТОРАСЫ

НОТАРИАЛДЫК ДОКУМЕНТТЕРДИН ҮЛГҮСҮ

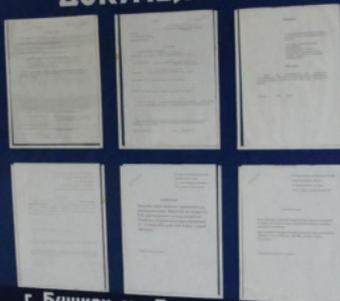


Бишкек шаары, Токтогул көчөсү 84, 12-батир
Тел.: 663069, 661074, 621902
Тел/факс: 666199 e-mail: sleng@sleng.kg

www.sleng.kg

МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
ЛЕНИНСКОГО РАЙОНА г БИШКЕК

ОБРАЗЦЫ НОТАРИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ



г. Бишкек, ул. Токтогула 84, кв. 12
Тел. : 663069, 661074, 621902
Тел/факс: 666299 e-mail: sleng@sleng.kg

4.2. Образцы анкет за 2006 год:

1. Ваша национальность
2. Пол
3. Возраст
4. Образование
5. Изучали ли Вы киргизский язык в образовательных учреждениях?
 - 5.1. В дошкольном учреждении?
 - 5.2. В школе
 - 5.3. В вузе
 - 5.4. Самостоятельно (на курсах)
6. Какой язык Вы используете при общении с населением?
7. На каком языке письменно обращаются граждане в Ваше учреждение?
8. Какой язык используется при исполнении должностных обязанностей?
9. На каком языке в Вашем учреждении ведется делопроизводство?
10. Имеются ли в наличии организации образцы деловых бумаг на киргизском языке?
11. Поощряется ли в Вашей организации овладение сотрудниками официально-деловым стилем киргизского языка?

4.3. Образцы анкет за 2016 год:

I. Социальный паспорт

1. Ваша национальность
2. Пол
3. Возраст
4. Образование
5. Этническая идентификация
 - 5.1. Национальность отца
 - 5.2. Национальность матери

II. Языковая компетентность

6. Родной язык
7. На каком языке Вы обучались в детском саду?
 - 7.1. На каком языке Вы обучались в школе?
 - 7.2. На каком языке Вы обучались в вузе?
8. Владение языком Вашей национальности
9. Какими языками Вы владеете?
10. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду, школе, вузе или на курсах (самостоятельно)
 - 10.1. В детском саду
 - 10.2. В школе
 - 10.3. В вузе
 - 10.4. Самостоятельно (на курсах)
11. Владение киргизским языком
12. Владение русским языком

III. Сфера средств массовой информации и коммуникации

13. На каком языке Вы предпочитаете писать?
14. На каком языке Вы предпочитаете:
 - 14.1. Читать книги, газеты, журналы
 - 14.2. Смотреть телепередачи
 - 14.3. Слушать радио

IV. Сфера общения

15. На каком языке Вы предпочитаете говорить:
 - 15.1. С родителями
 - 15.2. С друзьями
 - 15.3. С коллегами

V. Делопроизводство

16. Какой язык используете на работе при общении с населением (заявителями, посетителями)?
17. На каком языке Вы ведете запись деловой документации?
18. Издаёт ли Ваше учреждение распоряжения нижестоящим инстанциям на государственном языке?

19. На каком языке (языках) ведется в Вашем учреждении делопроизводство (приказы, распоряжения, отчеты, сводки и т. п.)?
20. Есть ли необходимость в том, чтобы киргизский язык в делопроизводстве заменил русский язык?
21. Сколько времени необходимо для перевода делопроизводства на киргизский язык?
22. Стаж работы
 - 22.1. Ваш стаж работы в данной организации
 - 22.2. Ваш общий стаж работы.

Ольга Александровна Григорьева

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ
СЛУЖАЩИХ ГОССТРУКТУР
И БЮДЖЕТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
(ИТОГИ СТУДЕНЧЕСКИХ ПРАКТИК 2006, 2016 гг.)
В СТРУКТУРАХ МВД И МИНЮСТА
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Выпуск 3

Редактор *К.В. Тимофеева*
Компьютерная верстка *А.Ш. Мельниковой*

Подписано в печать 23.02.2020
Формат 60×84 $\frac{1}{16}$. Печать офсетная.
Объем 17,0 п.л. Тираж 100 экз. Заказ 33

Издательство КРСУ
720000, г. Бишкек, ул. Киевская, 44

Отпечатано в типографии КРСУ
720048, г. Бишкек, ул. Анкара, 2 а